



## ОТКРЫТО ДЛЯ ВСЕХ

Практический справочник УЕФА и CAFЕ по  
доступности стадионов и удобствам в игровые дни

## ОТКРЫТО ДЛЯ ВСЕХ

ПРЕДИСЛОВИЕ	06
Русскоязычная терминология, касающаяся людей с ограниченными возможностями	07
Футбол для всех, доступ для всех	08
Для кого составлен этот справочник	09
Почему удобный доступ так важен	10

## СОЦИАЛЬНАЯ МОДЕЛЬ ИНВАЛИДНОСТИ 12

A:1	Понятие социальной модели	14
A:2	Люди в колясках	14
A:3	Люди с ограниченными возможностями передвижения	14
A:4	Слепые и слабовидящие	15
A:5	Глухие и слабослышащие	15
A:6	Люди с ограниченной обучаемостью	15
A:7	Люди с психологическими нарушениями и психическими расстройствами	15
A:8	Прочие категории, требующие особого подхода	16

## ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ СТОРОНЫ 18

## ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО О ЗАЩИТЕ ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ И РАВЕНСТВЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ 22

## ПРОГРАММНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ 26

## АУДИТ И ПЛАНИРОВАНИЕ ДОСТУПНОСТИ 30

E:1	Осуществление аудита доступности	32
E:2	Составляющие аудита доступности	32

<b>F</b>	<b>СОТРУДНИКИ ПО РАБОТЕ СО ЗРИТЕЛЯМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ</b>	34
----------	--	----

<b>G</b>	<b>ПУТЬ НА СТАДИОН</b>	38
----------	------------------------	----

G:1	Помощь клуба	40
G:2	Дорога к стадиону	42
G:3	Точки высадки и посадки	42
G:4	Автостоянки	43
G:5	Маршруты доступа	45
G:6	Указатели и ориентирование	46
G:7	Персонал и стюарды	48
G:8	Собаки-поводыри	49

<b>H</b>	<b>ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО СТАДИОНУ</b>	50
----------	--------------------------------	----

H:1	Входы и выходы	52
H:2	Специальные входы	53
H:3	Участки движения	54
H:4	Перемещение между уровнями	54

## **I** ЗРИТЕЛЬСКИЕ ЗОНЫ 60

I:1	Планировка зрительских мест в духе открытости	62
I:2	Сиденья повышенного удобства и места с простым доступом	63
I:3	Места для людей в колясках	64
I:4	Стандарты обзора поля в духе открытости	66
I:5	Зрительские места в верхних рядах	68
I:6	Зрительские места в нижних рядах	68
I:7	Зрительские места в средних рядах	69
I:8	Перестраиваемые зрительские места	70
I:9	Стоячие места	71
I:10	Мероприятия в неигровые дни	71

## **J** УДОБНЫЕ ФОРМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ 72

J:1	Информация в альтернативных форматах	74
J:2	Оснащение для глухих и слабослышащих	77
J:3	Описательные комментарии	79

## **K** ДОСТУПНЫЕ БЫТОВЫЕ УДОБСТВА 82

K:1	Доступные туалеты	84
K:2	Пункты первой помощи	90
K:3	Пункты питания	90
K:4	Ложи руководства и зоны гостеприимства	91
K:5	Пункты розничной торговли и другие торговые зоны	91
K:6	СМИ	91

## **L** УХОД СО СТАДИОНА 92

L:1	Маршруты выхода	94
L:2	Системы действий в чрезвычайных ситуациях	94

## **M** ОБУЧЕНИЕ, СВЯЗАННОЕ С ВОПРОСАМИ ДОСТУПНОСТИ 98

M:1	Оскорбление и притеснение людей с ограниченными физическими возможностями	100
M:2	Основы этикета общения с людьми с ограниченными физическими возможностями	101
M:3	Недискриминационный язык	102
M:4	Эффективное общение	102
M:5	Оказание помощи инвалидам	103

## **N** ТИПОВЫЕ ПРИМЕРЫ 104

N:1	Пример 1	106
N:2	Пример 2	107
N:3	Пример 3	109
N:4	Пример 4	110
N:5	Пример 5	112

## ГЛОССАРИЙ И ССЫЛКИ

ГЛОССАРИЙ	114
ССЫЛКИ	117



Футбол — спорт для всех независимо от убеждений, цвета кожи и вероисповедания. Возможность присутствовать на футбольных матчах, получать яркие впечатления, радоваться и переживать прямо на стадионе тоже должна быть у любого болельщика по всему миру — однако сейчас она есть не у каждого. Немалая доля населения все еще лишена того, что ей требуется для удобного посещения игр на стадионах. Среди этих людей — около 80 миллионов людей с ограниченными физическими возможностями, живущих в странах Европейского Союза. Цель данного документа заключается в том, чтобы описать практические проблемы и их решения, помочь футбольным клубам и стадионам создать удобные средства доступа для этой категории зрителей.

Футбольная аудитория Европы становится все более мультикультурной, поскольку отражает разнообразие социального состава современного европейского общества. Кроме того, общепризнанным стал тот факт, что интерес к футболу и посещение футбольных матчей — важная сторона общеевропейской культуры и традиций. Таким образом, для всесторонней открытости современной Европы следует позаботиться и о том, чтобы стадионы были открытыми для всех.

Данный справочный материал не призван дать единственно верный ответ на все проблемы, связанные с нуждами людей с ограниченными физическими возможностями; он, скорее, предлагает ключевые критерии и рекомендуемые стандарты, которые помогут членам и клубам УЕФА обеспечить доступность, открытость стадионов на футбольных матчах по всей Европе.

УЕФА верит, что болельщики — это главное в футболе. Вот почему мы надеемся, что данный справочник, разработанный в сотрудничестве с нашим партнером SAFE (Центр доступа к футболу в Европе), окажется ценным подспорьем и поддержит стремление сделать футбол в целом и впечатления от игровых дней в частности как можно более открытыми и доступными для всех.

С наилучшими пожеланиями —

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Gianni Infantino'. The signature is fluid and cursive, written on a light blue background.

Джанни Инфантино,  
генеральный секретарь УЕФА



## Русскоязычная терминология, касающаяся людей с ограниченными возможностями

Хотим привлечь внимание читателей к использованию понятий «инвалид» и «человек с ограниченными возможностями» в тексте этого справочника.

В наше время слово «инвалид» (буквальный перевод: «неполноценный») все чаще заменяют выражением «человек с ограниченными возможностями». В современном мире укрепляется социальная модель инвалидности, которая подробно описана в разделе ниже. Такая модель признает более широкие возможности инвалидов и уделяет основное внимание социальным барьерам и физическим ограничениям в окружающем мире. Таким образом, очень важно переходить к правильной терминологии в отношении людей с ограниченными возможностями, применять верные слова взамен устаревшего языка, который опирается на «медицинские» ярлыки, негативные представления и ложные стереотипы.

В английском языке подобные изменения уже произошли, и на смену целому ряду слов, связанных с «инвалидностью», пришел и повсеместно распространился наиболее точный

термин: «disabled». В русском языке самым нейтральным и политически корректным следует признать выражение «человек с ограниченными возможностями», которое избавляет наше мышление от противопоставления «здоровых» и «больных», не вызывает отрицательных и жалостливых чувств.

Сложность перехода к правильной терминологии в русском языке объясняется не только привычкой пользоваться устаревшим словом «инвалид» в прессе и публикациях, но и тем, что это понятие до сих пор применяется в медицине и действующем законодательстве.

В данном справочнике можно встретить оба понятия: «человек с ограниченными возможностями» используется здесь наравне со словом «инвалид», поскольку это ключевое понятие, и встречается оно в тексте очень часто. Авторы справочника стремились к простоте изложения, легкости чтения и понимания, и потому избегали тяжеловесных оборотов ради четкости и ясности смысла.

Тем не менее, авторы рекомендуют пользоваться, прежде всего, выражением «человек с

ограниченными возможностями». Переход к новой терминологии в русском языке – это путь к новому восприятию, новому отношению к этим людям, у которых есть то же человеческое право на удобную жизнь в окружающем мире, что и у всех остальных.

Более подробные сведения о правильной терминологии можно найти в разделе «М:3 Недискриминационный язык».



## Футбол для всех, доступ для всех

В августе 2009 года УЕФА вручила благотворительную премию «Monaco Charity Award» Британской национальной ассоциации болельщиков с ограниченными физическими возможностями (NADS) для создания новой общеевропейской программы «Центр доступа к футболу в Европе» (CAFE).

CAFE был создан для того, чтобы болельщики с ограниченными физическими возможностями во всех 53 ассоциациях-членах УЕФА могли посещать футбольные матчи, а стадионы стали удобными и открытыми для всех зрителей.

Более 10% населения являются людьми с ограниченными физическими возможностями, а это означает примерно 100 миллионов человек в широкой географической зоне УЕФА. По оценкам, по меньшей мере 500 тысяч из них — футбольные болельщики, которые имеют право наслаждаться игрой в той же мере, что и все остальные, и должны получать равный доступ к футболу. Однако сейчас многие люди с ограниченными физическими возможностями просто не могут во всей полноте выразить свою любовь к игре в силу ограничений самих стадионов.

CAFE полностью осознает всю важность вовлеченности, сопричастности и уверенности в своих силах, которую приносит инвалиду посещение футбольного матча; по этой причине CAFE тесно

работает со всеми, кто заинтересован в улучшении обустройства спортивных площадок, и дает свои рекомендации по обеспечению удобного доступа всем ключевым сторонам, в том числе УЕФА, его 53 ассоциациям-членам и футбольным клубам по всей Европе.

Кроме того, CAFE сотрудничает с такими организациями, как Европейский комитет по стандартизации (СЕН) при Еврокомиссии, с целью разработки более единообразного общеевропейского подхода к строительным нормативам и рекомендуемым стандартам при возведении спортивных объектов, а также с УЕФА и национальными организационными комитетами ЕВРО-2012 в Польше и Украине — для организации более удобного доступа болельщиков с ограниченными физическими возможностями на матчи УЕФА ЕВРО-2012.

Другая важная сторона деятельности CAFE заключается в прямой поддержке болельщиков с ограниченными физическими возможностями. Заручившись помощью в организации собственных местных групп поддержки, люди с ограниченными физическими возможностями получают возможность сотрудничать с любимыми футбольными клубами и руководящими органами, продолжать деятельность CAFE на местном и общенациональном уровне — и эта работа имеет решающее значение для непрерывного

укрепления позиций CAFE. CAFE выполнит свою задачу, когда равный доступ ко всем услугам и оснащению, которые связаны с игрой, станет стандартной практикой.

Посетите наш Интернет-сайт [www.cafefootball.eu](http://www.cafefootball.eu) или свяжитесь с нами по электронной почте: [info@cafefootball.eu](mailto:info@cafefootball.eu), по телефону: +44 (0)1244 893586 либо через Skype: cafe-football.



## Для кого составлен этот справочник

Задача настоящего справочника: обозначить ключевые критерии и рекомендуемые стандарты при эксплуатации существующих стадионов и возведении новых, предложить практичные, ясные решения, которые помогут футбольным клубам, национальным ассоциациям и администрациям стадионов обеспечить высокое качество спортивных площадок и сделать их доступными, открытыми и привлекательными для всех.

Важно отметить, что перечисленные в этом документе советы и стандарты — не единственные способы добиться удобства доступа. Данный справочник представляет собой рекомендательное пособие и не призван быть нормативным документом; он ни в коей мере не исключает альтернативные и творческие решения проблем. Вообще говоря, могут существовать иные не менее подходящие материально-эксплуатационные решения, позволяющие достичь тех же результатов. Более того, при планировании любого проекта (будь то строительство нового сооружения либо реконструкция или расширение существующего объекта) этот документ не должен подменять непосредственные пожелания самих жителей-инвалидов и квалифицированных местных специалистов по организации доступа. Напротив, чрезвычайно важно прислушиваться в первую очередь именно к ним. Тем не менее, данный справочник

станет ценным инструментом для менеджеров и планировщиков, которые смогут сделать помещения, услуги и мероприятия клуба и стадиона по-настоящему доступными для всех членов сообщества.

Новые стадионы проектируются и возводятся постоянно, и все они не похожи друг на друга, поскольку находятся в разных странах, на разных участках и имеют разные масштабы. Кроме того, существующие стадионы тоже постоянно расширяются, перестраиваются и модернизируются. Однако все объекты объединяет необходимость обеспечить разумно спроектированное, хорошо управляемое и правильно работающее оснащение, которое соответствовало бы ожиданиям болельщиков и других посетителей, волонтеров и штатных сотрудников — потому что все они хотят получить те захватывающие впечатления, что дарит нам футбол в игровые и неигровые дни.

Часто говорят, что построенный стадион невозможно улучшить без серьезных изменений в его конструкции. Это попросту неверно. Прогрессивные клубы и стадионы Европы уже воплотили в жизнь множество оригинальных и малобюджетных проектов и административных решений, обеспечивающих удобный доступ к помещениям и услугам — и, следовательно, более доступные, равноправные

возможности для всех местных жителей и общества в целом, что расширило и обогатило базу клубных болельщиков.

Во многих случаях рассматриваемые в данном справочнике стандарты доступности уже определяются местными СНиП (строительными нормами и правилами). Однако планировщики и проектировщики должны сознавать, что даже лучшие строительные нормативы обычно определяют лишь минимальные требования к доступности, исходят из достаточности такого минимума, тогда как на деле он представляет собой лишь отправную точку для создания функциональных, достойных и обеспечивающих равноправие средств доступа в искусственной среде. Минимальные нормы доступности не всегда устраняют многочисленные препятствия, с которыми сталкиваются люди с ограниченными физическими возможностями и другие посетители с особыми требованиями к доступу.

По определению, минимальные стандарты обычно гарантируют лишь минимальную доступность. Проекты, обеспечивающие подлинную открытость для всех членов общества, идут намного дальше необходимого минимума. При строительстве или реконструкции стадионов и других сооружений проектировщики и администраторы должны

## Почему удобный доступ так важен

стремиться к большему, учитывать потребности самых широких и разнообразных слоев общества различных до возрастных категорий.

Составители данного справочника попытались придать ему структуру, соответствующую посещению стадиона в игровой день. Тем не менее, книга построена так, чтобы любой раздел оставался самостоятельным. Мы надеемся, что этот справочник понравится читателю и окажется полезным для усовершенствования как новых, так и уже существующих стадионов.

**Более подробные сведения и рекомендации можно почерпнуть из общения с местными группами болельщиков с ограниченными физическими возможностями, из местных строительных нормативов, а также из справочных материалов, перечисленных в конце данной книги.**

По традиции, вопросы доступности считаются проблемой, которая касается только людей с ограниченными физическими возможностями. Тем не менее, исследования показали, что на практике доля посетителей, которым нужна особая инфраструктура доступа, превышает 20%. В доступных футбольных стадионах и соответствующих услугах заинтересованы штатные работники и волонтеры, активные болельщики и простые посетители как с общими потребностями, так и с особыми нуждами — и открытость, доступность принесет благо им всем.

Поддержка футбольных команд и посещение матчей на стадионах — неотъемлемая сторона европейской культуры и традиции. Сообщество футбольных болельщиков становится все разнообразнее и отражает пестроту мультикультурного европейского общества. Естественно, это проявляется и в том, что все большее число людей с ограниченными физическими возможностями хочет присутствовать на футбольных матчах. Кроме того, многие клубы и стадионы предлагают помещения, услуги и мероприятия в неигровые дни, становятся местными центрами общественной жизни, и поэтому вполне ожидаемо, что все больше людей с ограниченными физическими возможностями хотят работать или оказывать добровольческую помощь в сфере футбола, а работодатели, клубы и стадионы должны обеспечить им удобные рабочие условия.

Только в Европейском Союзе\* насчитывается более 80 миллионов людей с ограниченными физическими

возможностями — это соответствует суммарному населению Бельгии, Чехии, Греции, Венгрии и Нидерландов и составляет одну шестую от общего населения Евросоюза. У каждого четвертого европейца в семье есть человек с инвалидностью, а около 60% жителей Европы близко знакомы или часто общаются с людьми с ограниченными физическими возможностями. Число людей с ограниченными возможностями передвижения превышает 40% населения; более 30% людей старше 75 лет испытывают такие трудности в определенной степени, а более 20% — в существенной степени. Каждый четвертый человек переживал в какой-то период своей жизни психическое расстройство.

По сравнению с остальными, среди людей с ограниченными физическими возможностями вдвое больше тех, кто видится с друзьями и родственниками не чаще одного-двух раз в месяц. По причине неудобства доступа на стадионы и к сопутствующим услугам половина людей с ограниченными физическими возможностями никогда не посещала развлекательных или спортивных мероприятий, а треть никогда не путешествовала за рубеж и даже не принимала участия в однодневных поездках.

Среди жителей Европы 97% считает, что следует принимать меры для лучшей интеграции людей с ограниченными возможностями в общество, а 93%

\*Отдел публикаций Европейской комиссии, «Европейская стратегия в отношении инвалидности, 2010-2020 гг.: Равноправие людей с ограниченными возможностями»

желало бы видеть больше финансовых вложений, направленных на устранение физических барьеров, которые затрудняют жизнь людей с ограниченными возможностями\*.

Доступность важна для того, чтобы люди с ограниченными физическими возможностями на деле пользовались своими правами и были полноценными членами общества. Вообще говоря, во многих странах отсутствие средств доступа к искусственной среде считается формой дискриминации; там уже действуют законы о правах людей с ограниченными физическими возможностями и требования обеспечить им необходимые средства доступа к таким общественным местам и услугам, как стадионы и футбольные матчи.

Соответственно, стратегия ЕС в отношении людей с ограниченными физическими возможностями нацелена на избавление от барьеров, с которыми те сталкиваются. Европейская комиссия поощряет подход «проекты для всех», то есть создание такой искусственной среды, где здания и общественные зоны готовы принимать как можно больше людей с возможностями доступа для каждого\*\*. Помимо прочего, Еврокомиссия ведет разработку общеевропейского закона о доступности, устанавливающего общий правовой режим для соответствующих товаров и услуг.

Несмотря на многообразие конкретных технических решений, на функциональном уровне потребности к средствам доступа у людей с ограниченными физическими возможностями всех стран Европы

остаются очень схожими. Более того, доступные искусственные среды оказываются более привлекательными и с экономической точки зрения. Они наделены более гибкой функциональностью и более устойчивой инфраструктурой, поскольку в будущем им не потребуются дорогостоящие модификации.

Предполагается, что по мере того, как сообщество посетителей стадионов станет все точнее отражать пропорциональный состав всего европейского общества в целом, будет возрастать и число людей с ограниченными физическими возможностями, которые пожелают приходить на матчи вместе с семьей и друзьями. По этой причине в людях с ограниченными физическими возможностями следует видеть ценных потребителей, а в удобстве доступа — не только нравственные обязательства, но и выгодные коммерческие возможности. Тем не менее, с точки зрения морали, право доступа относится к базовым правам человека и является одним из фундаментальных понятий социальной справедливости. Социальная справедливость означает, что люди воспринимаются как личности и получают справедливые и равные возможности полноценного участия в жизни общества. Подлинно доступная среда позволяет людям свободно проявлять свою самостоятельность без каких-либо преград к их единству.

По оценкам CAFE, по меньшей мере 500 тысяч инвалидов из расширенной географической зоны УЕФА\*\*\* могут стать активными футбольными зрителями, то есть посетителями матчей. Очевидно, что при равных условиях доступа это число может

значительно возрасти, и все больше людей с ограниченными физическими возможностями почувствует желание приходить на стадионы. У них есть право получать удовольствие от футбола, других видов спорта и, вообще говоря, от всех форм развлечений наравне с остальными людьми. Это относится к футболу на всех уровнях игры.

Растет количество людей с ограниченными физическими возможностями, которые очень хотят посещать выездные матчи и зарубежные турниры, и по мере того, как стадионы становятся все более доступными, большее число таких людей сможет вместе с прочими болельщиками побывать и на столь крупных соревнованиях, как УЕФА ЕВРО-2012.

Футболу выпал удивительный шанс задать стандарты, к которым затем устремятся и остальные, изменить жизнь многих людей с ограниченными возможностями, предложить им больше самостоятельности и самореализации.

Всем нам нужно сыграть свои роли в том, чтобы сделать футбол по-настоящему открытым для всех, и мы поймем, что преуспели, когда равноправный доступ станет стандартом во всех составляющих этой игры.

\*Статистические данные Интернет-сайта Европейского форума по проблемам инвалидности ([www.edf-feph.org](http://www.edf-feph.org))

\*\*Мандат стандартизации m/420 в поддержку европейских требований к доступности в сфере госзакупок для искусственной среды

\*\*\*В УЕФА состоят 53 члена, и география этих стран выходит за пределы Европы

# A

## СОЦИАЛЬНАЯ МОДЕЛЬ ИНВАЛИДНОСТИ

A:1	Понятие социальной модели	14
A:2	Люди на колясках	14
A:3	Люди с ограниченными возможностями передвижения	14
A:4	Слепые и слабовидящие	15
A:5	Глухие и слабослышащие	15
A:6	Люди с ограниченной обучаемостью	15
A:7	Люди с психологическими нарушениями и психическими расстройствами	15
A:8	Прочие категории, требующие особого подхода	16





**A:1**

## Понятие социальной модели

Когда речь идет о создании такой доступной и открытой для всех среды, как футбольный стадион, чрезвычайно важно учитывать социальную модель инвалидности, согласно которой причиной ограниченных возможностей считаются не особенности здоровья человека, а именно физические, сенсорные, интеллектуальные, психологические и эмоциональные барьеры. Важно видеть человека, а не инвалида — и избавиться от стереотипов. Например, человек в коляске становится инвалидом лишь в тот момент, когда сталкивается со слишком крутым подъемом или ступенями, по которым нельзя передвигаться на колесах. Сходным образом, возможности слепого или слабовидящего оказываются ограниченными лишь в том случае, если информация не подается в доступной ему форме, а маршруты доступа перегорожены физическими барьерами или препятствиями, о которые можно споткнуться. Устаревшая медицинская модель инвалидности сводилась к тому, что человек с ограниченными возможностями считался больным, неполноценным; инвалидность определялась только с точки зрения медицинского состояния. Такой подход вселял в людей с ограниченными физическими возможностями неуверенность и внушал снисходительное отношение к ним, хотя на самом деле они умеют делать то же, что и все остальные, если только среда приспособлена к их особым нуждам.

В целях данного справочника ниже перечисляются основные категории людей с особыми потребностями к доступу. Важно помнить, что одни из них сталкиваются со «скрытыми» барьерами, тогда как у других может возникать сразу несколько требований к доступу, свойственных разным категориям (например, человек на коляске одновременно может быть слепым или глухим). Следует, впрочем, повторить, что возможности таких людей ограничены только возникающими перед ними барьерами, и потому инвалидность нельзя определять исключительно данными «категориями».

**A:2**

## Люди на колясках

Примерно 1% населения временно или постоянно пользуется коляской, поскольку не в состоянии ходить или испытывает большие трудности при ходьбе. Среди людей старшего возраста этот показатель еще выше. Люди на колясках обычно больше всех страдают от неудобств на тех стадионах, где не учтены нужды людей с ограниченными возможностями передвижения; с другой стороны, спортивные площадки, помещения и услуги с универсальной доступностью облегчают передвижение не только людям в колясках, но и всем посетителям стадионов. Человек на коляске может сталкиваться с физическими и эмоциональными барьерами.

**A:3**

## Люди с ограниченными возможностями передвижения

К этой категории относятся те, кого часто называют «ходячими инвалидами»: они используют для ходьбы вспомогательные средства либо испытывают затруднения при достаточно больших переходах. Этой группе людей нужны услуги и оснащение, призванные сокращать расстояния и дающие возможность присесть. Такие люди, способные передвигаться самостоятельно, могут сталкиваться с физическими и (или) эмоциональными барьерами.

## A:4

### Слепые и слабовидящие

Как предполагает само название, к этой группе относятся люди как с полной слепотой, так и с размытым, частичным зрением. Их главные потребности: свободные проходы и специальные указатели с тактильными элементами, контрастными цветами и неотражающими поверхностями, а также информация в альтернативных форматах — тексты со шрифтом Брайля, крупные шрифты, звуковые записи и комментаторские голосовые описания. Важно отметить, что полностью лишены зрения только 18% представителей этой категории, тогда как большинство из них частично видит. Слабовидящие и слепые могут сталкиваться с сенсорными, физическими и (или) эмоциональными барьерами.

## A:5

### Глухие и слабослышащие

К этой группе относятся глухие (люди, которые не слышат на функциональном уровне); они часто пользуются языком жестов, услугами сурдопереводчиков и специальными телефонными переводами из текста в речь. Тем не менее, большинство представителей этой группы все же частично слышит и полагаются на вспомогательные слуховые устройства: слуховые аппараты, аппараты с катушками индуктивности и пассивными инфракрасными системами. Сейчас

потеря слуха представляет собой самую крупную категорию инвалидности. Обычно расстройство слуха прогрессирует в течение долгого времени, то есть сам человек может даже не сознавать, в какой мере ограничен в своих возможностях. Слабослышащие и глухие могут сталкиваться с сенсорными и (или) эмоциональными барьерами.

## A:6

### Люди с ограниченной обучаемостью

Этой группе посетителей требуются гибкие формы обслуживания, простота языка и легкие для чтения документы, а также логичная планировка стадиона. Кроме того, персонал стадиона и стюарды должны хорошо сознавать потребности таких людей и замечать их затруднения, особенно в общении и ориентировании на объекте в игровые дни. Например, у человека с аутизмом могут быть излюбленные традиции и привычки поведения в игровой день — такая упорядоченность очень важна для их хорошего самочувствия, и к ней легко приспособиться. Люди с ограниченной обучаемостью могут сталкиваться с интеллектуальными и (или) эмоциональными барьерами.

## A:7

### Люди с психологическими нарушениями и психическими расстройствами

Этой категории людей нужен гибкий, понимающий подход к предоставлению услуг, особенно в игровые дни. Важно провести надлежащее обучение персонала и волонтеров, чтобы те могли помочь представителям данной группы справиться с такими тревогами, как страх неизвестного, боязнь закрытых пространств или незнакомых мест. Люди этой группы могут сталкиваться с психологическими и (или) эмоциональными барьерами.



## A:8

## Прочие категории, требующие особого подхода

Кроме людей с ограниченными физическими возможностями, доступные и открытые стадионы и гибкие формы услуг на них могут принести огромные преимущества и многим другим посетителям, в том числе:

- травмированным болельщикам, волонтерам, штатным работникам и игрокам (при вывихах, переломах и т. п.);
- родителям, которые приходят на матчи с маленькими детьми, и беременным женщинам;
- самим детям;
- посетителям, волонтерам и болельщикам преклонного возраста (часто это давние поклонники клуба);
- людям с ограниченным ростом (обычно под этим понимается окончательный, взрослый рост до 147 см);
- людям, которые не знают местного языка и потому могут не понимать сложной системы указателей;
- сотрудникам экстренных служб.

Очевидно, что при любых обстоятельствах доступность стадионов приносит большую пользу значительному числу людей. Что еще важнее, в какой-то период жизни преимущества доступности

пригодятся каждому посетителю — часто вследствие естественного старения, которое сопровождается ослаблением сенсорных и физических возможностей.





**В**

ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ  
СТОРОНЫ

---





## В

### Заинтересованные стороны

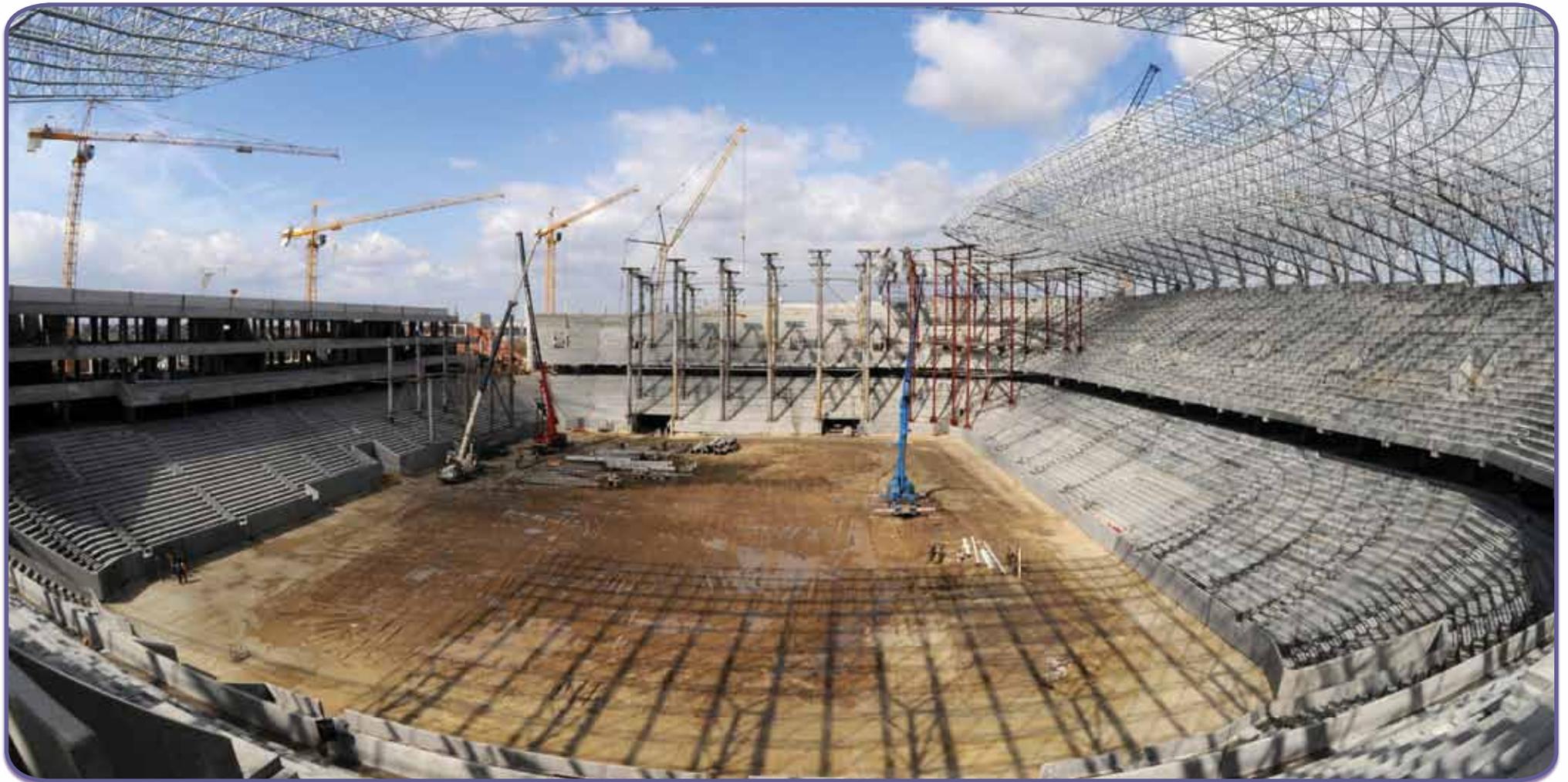
Несмотря на то, что данное пособие адресовано непосредственно владельцам клубов и стадионов, готовилось оно как справочник с примерами рекомендуемых решений для всех, кто связан со строительством, модернизацией и повседневной эксплуатацией новых и уже существующих футбольных стадионов, услуг и клубных помещений при проведении матчей и других мероприятий.

Каждый из нас может сыграть свою роль и помочь снять физические, сенсорные, интеллектуальные и психологические барьеры, которые все еще сужают выбор (а порой и лишают его) многих людей с ограниченными физическими возможностями, их родных и друзей, которые хотят вместе приходить на футбольные матчи по всей Европе. Тем не менее, в игре есть ряд основных заинтересованных сторон, способных проводить подлинные, прочные и глубокие изменения.

К числу таких заинтересованных сторон относятся:

- общеевропейские, национальные и местные органы власти, министерства и депутаты парламентов;
- футбольные руководящие органы (особенно УЕФА и его члены-ассоциации, национальные лиги, региональные ассоциации и отдельные клубы);
- владельцы и инвесторы футбольных клубов (в том числе частные владельцы, акционеры и трасты болельщиков);
- владельцы, операторы, акционеры и арендаторы футбольных стадионов (председатели, директора, руководители и управляющие);
- архитекторы, проектировщики, планировщики, менеджеры проектов, инженеры, консультанты по доступности и строительству, технические советники, победители тендеров на открытость проекта;
- спонсоры клубов и стадионов;
- группы болельщиков с ограниченными возможностями (самостоятельная защита своих прав), организации по равноправию и защите прав людей с ограниченными физическими возможностями, группы и ассоциации болельщиков.







ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО О ЗАЩИТЕ  
ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ  
ФИЗИЧЕСКИМИ  
ВОЗМОЖНОСТЯМИ И  
РАВЕНСТВЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

---







## Законодательство о защите людей с ограниченными физическими возможностями и равенстве возможностей

Авторы данного документа надеются, что органы государственной власти оценят и, если необходимо, обновят существующее местное законодательство о защите людей с ограниченными физическими возможностями и равенстве возможностей (в том числе строительные нормативы и прочие подзаконные акты). Мы рассчитываем на то, что в тех случаях, когда подобные меры еще не предусмотрены, органы власти примут строгие законы, связанные с инвалидностью и равноправием, с целью обеспечить этих людей открытыми и равными возможностями, включая средства доступа к таким общественным местам и зданиям, как футбольные стадионы.

Кроме того, каждой футбольной ассоциации следует утвердить жесткие правила, касающиеся вовлеченности людей с ограниченными физическими возможностями и равной доступности помещений и услуг, в качестве важных требований лицензированию клубов. Такие правила особенно важны в тех случаях, когда национальное законодательство о защите людей с ограниченными физическими возможностями и обеспечении равноправия еще не разработано, однако служат необходимым дополнением и к действующим законам.







ПРОГРАММНОЕ  
ЗАЯВЛЕНИЕ

---







## Программное заявление

Любой поставщик услуг, в том числе футбольный клуб или стадион, должен обнародовать программное заявление или хартию социальной ответственности, где ясно выражается его приверженность идеалам равноправия и стремление обеспечить лучшее качество оснащения и услуг как для потребителей, так и для сотрудников. К этому относятся также открытые, доступные объекты и услуги для людей с ограниченными физическими возможностями.

Программное заявление или хартия клуба должны четко определять его оснащение и услуги, их точный состав.

- Оснащение: входы на стадион и галереи, зрительские места, трибуны и прочие удобства, клубный магазин, пункты питания и киоски, зоны гостеприимства и конференц-залы, VIP-зоны, помещения для персонала, билетные кассы, главная приемная и т. д.
- Услуги: клубная деятельность, распространение билетов, индивидуальная помощь, предоставление информации о доступных помещениях и услугах (например, о парковке в игровые дни), а также сведений о транспорте, контактные данные службы работы с потребителями и справочных линий, Интернет-сайты, печатные издания, программки игровых дней и т. п.

Кроме того, в Программном заявлении или хартии должен быть указан старший руководитель (предпочтительно директор, член совета или старший администратор), который несет общую ответственность за все вопросы, связанные с проблемами людей с ограниченными физическими возможностями и вопросами доступа, а также наделен правом применять соответствующую политику. Следует также назначить сотрудника, ответственного за вопросы доступности или проблемы людей с ограниченными физическими возможностями (подробнее см. раздел F).

Программное заявление или хартия должны включать заявление о доступности, составленное с помощью квалифицированного аудитора, которому поручается провести аудит и разработать стратегию либо бизнес-план доступности с согласованием своевременных улучшений, необходимых для обеспечения равноправных условий доступа к оснащению, помещениям и услугам клуба и стадиона. В программное заявление или хартию должно также входить заявление о том, что данный план доступности будет обновляться ежегодно в соответствии с постоянным стремлением клуба улучшать свое оснащение и услуги для людей с ограниченными физическими возможностями. Подробнее о проведении аудита доступности см. раздел E.

Наконец, программное заявление или хартия должны содержать заявление о готовности обеспечить персоналу, стюардам и волонтерам, работающим с посетителями, регулярное обучение этикету общения с людьми с ограниченными физическими возможностями и подготовку, связанную с доступностью.

Коротко говоря, программные заявления или хартия клуба должны четко формулировать стремление клуба обеспечить равноправный доступ для людей с ограниченными физическими возможностями среди посетителей, болельщиков, персонала и волонтеров путем добросовестных практик на этапе проектирования (для новых и уже существующих стадионов), применения одобренной экспертами и сотрудниками-специалистами политики и процедур, организации качественного обучения и разработки правильных стратегий управления.

При решении вопросов доступности клубу следует прислушиваться к своим болельщикам с ограниченными физическими возможностями и представителям их групп и обществ. Если таких объединений не существует, клуб может обратиться за рекомендациями в местные организации по делам людей с ограниченными физическими возможностями. Свою поддержку в этом может предложить и CAFE.



# E

## АУДИТ И ПЛАНИРОВАНИЕ ДОСТУПНОСТИ

---

E:1	Осуществление аудита доступности	32
E:2	Составляющие аудита доступности	32





## E:1

### Осуществление аудита доступности

Для футбольного клуба лучший способ учесть особые потребности людей с ограниченными физическими возможностями — провести аудит доступности стадиона и других помещений, а затем составить стратегию или бизнес-план доступности.

В идеале, аудит доступности должен проводиться профессиональным аудитором или консультантом, достаточно далеким от деятельности клуба; это гарантирует независимость и тщательность аудита. Если только возможно, аудитор должен иметь опыт проверки таких крупных спортивных объектов, как футбольные стадионы, и хорошо знать концепции открытости в строительном проектировании и принципы доступности услуг, а также местное законодательство о защите людей с ограниченными физическими возможностями и равенстве возможностей, трудовое законодательство, строительные нормативы и правила техники безопасности, доступные руководства и технические рекомендации по добросовестной практике. В каждой стране свои обстоятельства, поэтому руководителям клубов и стадионов следует обращаться за советами к местным специалистам и выбирать лучшего аудитора среди них. Для того чтобы получить более подробные сведения, можно связаться с SAFE или национальным обществом по делам людей с ограниченными физическими возможностями.

У каждого участка или проекта, проходящего аудит, есть своеобразие. Это может быть уже существующий стадион, который нужно модернизировать или адаптировать для того, чтобы сделать помещения доступными и устранить барьеры, либо расширяемый стадион, либо совершенно новый объект.

В любом случае задача аудита доступности заключается в выявлении тех элементов сооружения и обслуживания, которые могут стать источниками физических, сенсорных, психологических и интеллектуальных барьеров для широкого круга людей с ограниченными физическими возможностями среди персонала, волонтеров, посетителей и болельщиков как в игровые, так и в неигровые дни.

Рекомендуется проводить аудит с учетом маршрута передвижения человека с ограниченными физическими возможностями по стадиону и клубным помещениям, начиная с автостоянки или доступной точки высадки — и далее, по всей территории объекта. Такой подход позволит найти практические решения проблемы барьеров на каждом этапе «обхода». Главные заинтересованные стороны и аудиторы доступности могут воспользоваться структурой настоящего документа для разработки «обхода» с целью оценки доступа ко всем помещениям, руководствуясь теми примерами добросовестных практических решений, которые приводятся в каждом разделе.

Следует, однако, помнить, что для обеспечения удобного доступа нужно нечто большее, чем выполнение основополагающих рекомендаций или проверка по упрощенному контрольному листу. Настоящая доступность требует постоянных, прогрессирующих консультаций и проверок.

## E:2

### Составляющие аудита доступности

- Заявление о соответствии рекомендуемым стандартам и методическим указаниям, местному законодательству о защите людей с ограниченными физическими возможностями и равенстве возможностей, а также строительным нормативам и правилам техники безопасности (со ссылками на используемые источники рекомендаций);
- Собственная философия и подход клуба к проектированию, обслуживанию, усовершенствованию и эксплуатации оснащения и предоставлению услуг в духе открытости;
- Любые важные проблемы или ограничения с их четким определением, описанием и датировкой;
- Консультации с людьми с ограниченными физическими возможностями, в том числе из числа болельщиков клуба, посетителей и сотрудников;
- Аудитору следует постараться выслушать мнения широкого круга людей с ограниченными физическими возможностями с разными требованиями к доступу. Это поможет выявить все барьеры и помочь клубу в разработке самых эффективных и «открытых» решений. Клубы могут почерпнуть богатый опыт из общения с местными и национальными организациями и обществами инвалидов, а также с людьми с

- ограниченными физическими возможностями из числа своих болельщиков и работников;
- Аудитор должен предоставить лист оценки доступности, который болельщики клуба с ограниченными физическими возможностями (или местная группа инвалидов), сам аудитор и клуб смогут затем использовать для оценки текущей ситуации и потребностей. Шаблон листа или анкеты оценки доступности можно запросить у CAFE.
  - Часть повседневной деятельности CAFE в поддержку футбольных болельщиков с ограниченными физическими возможностями заключается в помощи местным группам, которые хотят создать собственные ассоциации инвалидов-болельщиков на клубном или национальном уровне. Там, где такие ассоциации существуют, а клуб поддерживает постоянный диалог со своими болельщиками с ограниченными физическими возможностями, ситуация почти всегда намного лучше.
  - Подробное описание «обхода» стадиона и клубных помещений для выявления всех барьеров, с которыми могут столкнуться люди с ограниченными физическими возможностями; такое описание дополняется детальными схемами и фотографиями с датами и комментариями для будущих проверок. Следует указать сроки строительства существующих зон, помещений и сведения об изменении таких сроков, а также приложить копии строительных сертификатов и сертификатов безопасности.
  - По меньшей мере, требуются подробные описания и, если необходимо, карты, диаграммы и фотографии следующих элементов:
    - подъезды к стадиону, включая узлы местного общественного транспорта; автостоянки на территории стадиона и по соседству; маршруты и пути доступа; указатели и средства ориентирования (как снаружи, так и внутри стадиона); входы на стадион; галереи и маршруты движения посетителей; пути выхода; все лестницы, лифты и пандусы; трибуны стадиона и зрительские места; удобства для посетителей (в том числе туалеты, пункты торговли атрибутикой и магазины, пункты питания и буфеты, бары и торговые точки); зоны гостеприимства и конференц-залы, VIP-зоны и ложи руководства; кабинеты сотрудников; билетные кассы и пункты обслуживания потребителей; приемные зоны; клубные дома; коммунальные службы и внешние помещения.
    - Применяемая политика и административно-эксплуатационные процедуры, связанные с людьми с ограниченными физическими возможностями и равными правами: распространение билетов и предоставление парковочных мест; информация о транспорте; сведения о клубе, включая оснащение и услуги в игровые дни; контактные данные и справочные линии службы работы с потребителями; Интернет-сайты, клубные публикации и программки матчей; планы эвакуации людей с ограниченными физическими возможностями (как в игровые, так и в неигровые дни); обучение персонала (этикет общения с людьми с ограниченными физическими возможностями и подготовка, связанная с доступностью).
    - Аудит игровых дней с целью обеспечения удобного доступа во время мероприятий, когда стадион работает с максимальной нагрузкой. Линия видимости для зрителей в инвалидных колясках может казаться вполне пригодной в неигровые дни, когда стадион пуст, однако во время матчей обзору могут мешать другие зрители, которые встают на церемонии открытия или при исполнении национальных гимнов либо просто вскакивают с мест в захватывающие мгновения игры. Сходным образом, указатели могут быть хорошо заметны в неигровые дни, но теряться из виду, когда галереи заполнены посетителями.
  - Стратегия или бизнес-план доступности с расставленными приоритетами, где выявляются и перечисляются проблемы доступа, которые требуют решения, притом начиная с самых неотложных. В этом документе, согласованном со всеми главными заинтересованными сторонами, следует описать (с четкими сроками или графиками) все работы, требующиеся для устранения физических, сенсорных, психологических и интеллектуальных барьеров, улучшения и адаптации оснащения и услуг в соответствии с рекомендациями по добросовестным практикам.
  - Типовые примеры улучшений. Несколько типовых примеров добросовестной практики при проектировании новых и уже существующих стадионов можно найти в разделе N. За более подробными сведениями и списком клубов, использующих оригинальные проектные решения для улучшения доступа, можно обратиться в CAFE.
  - Обзор декларации о миссии или хартии клуба с обновленным заявлением о доступности, которое должно входить в программное заявление. Подробнее об этом см. раздел D.



СОТРУДНИКИ ПО  
РАБОТЕ СО ЗРИТЕЛЯМИ  
С ОГРАНИЧЕННЫМИ  
ВОЗМОЖНОСТЯМИ

---







## Сотрудники по работе со зрителями с ограниченными возможностями

Футбольным клубам следует рассмотреть необходимость назначения сотрудника по работе со зрителями с ограниченными возможностями или вопросам доступности, который отвечал бы за обеспечение открытости оснащения и услуг для всех работников, волонтеров, болельщиков и посетителей в игровые и неигровые дни.

Поскольку они будут нести ответственность за осуществление политики и процедур, связанных с людьми с ограниченными физическими возможностями и доступностью стадиона и клубных помещений, сотрудники по работе со зрителями с ограниченными возможностями должны прекрасно разбираться в местных законах о правах людей с ограниченными физическими возможностями и хорошо знать рекомендуемые стандарты для создания доступной среды.

Сотрудник по работе со зрителями с ограниченными возможностями должен заботиться о том, чтобы клуб заблаговременно исполнял свои обязанности в отношении людей с ограниченными физическими возможностями и применял свою стратегию или бизнес-план доступности для постоянного улучшения доступа к оснащению и услугам. Кроме того, им следует организовывать учебные курсы этикета

общения с людьми с ограниченными физическими возможностями и подготовку, связанную с вопросами доступности, для всех сотрудников и волонтеров (подробнее см. раздел М), а также уметь помочь советом людям с ограниченными физическими возможностями среди работников и добровольных помощников.

Сотрудник по работе со зрителями с ограниченными возможностями должен быть на рабочем месте в игровые дни и во время проведения других мероприятий, а отчитываться непосредственно перед руководителем стадиона и директором клуба, которые несут общую ответственность за вопросы, связанные с правами людей с ограниченными физическими возможностями и обеспечением открытого доступа.

Благодаря новым требованиям УЕФА к лицензированию клубов (статья 35 Правил УЕФА по лицензированию клубов и финансовому «фэйр-плей» 2010 г.) во всех клубах, участвующих в турнирах УЕФА, к сезону 2012/13 должны быть специальные сотрудники по работе с болельщиками (СРБ).

Несмотря на то, что минимальные требования к СРБ еще разрабатываются, уже сейчас понятно, что они будут тесно работать с сотрудниками по работе со зрителями с ограниченными возможностями. В



некоторых клубах обе роли может исполнять один и тот же работник, но в таком случае очень важно, чтобы сотрудник по работе с болельщиками хорошо знал законы о правах людей с ограниченными физическими возможностями и строительные нормативы доступности, а также понимал принципы «открытости» при проектировании оснащения и услуг.

\*Согласно статье 35 Правил УЕФА по лицензированию клубов и финансовому «фэйр-плей» 2010 г., начиная с сезона 2012/13 клубы, участвующие в турнирах УЕФА, обязаны назначить сотрудника по работе с болельщиками (СРБ) для обеспечения тесного и конструктивного диалога между клубом и его болельщиками. Концепция СРБ получила полное одобрение со стороны национальных ассоциаций, входящих в комитет УЕФА по лицензированию клубов, и разрабатывалась в сотрудничестве с Supporters Direct.





## ПУТЬ НА СТАДИОН

---

G:1	Помощь клуба	40
G:2	Дорога к стадиону	42
G:3	Точки высадки и посадки	42
G:4	Автостоянки	43
G:5	Маршруты доступа	45
G:6	Указатели и ориентирование	46
G:7	Персонал и стюарды	48
G:8	Собаки-поводыри	49





## G:1

## Помощь клуба

Некоторые клубы поддерживают специальную справочную линию для посетителей и болельщиков с ограниченными физическими возможностями, которым может потребоваться особая информация и помощь, связанная с доступом. Однако все работники службы поддержки потребителей должны быть знакомы с условиями доступности оснащения и услуг стадиона и клубных помещений, в том числе существованием доступных (для людей с ограниченными физическими возможностями) парковочных мест и точек высадки пассажиров (см. разделы G:3 и G:4).

Кроме того, работники службы распространения билетов, поддержки потребителей и телефонно-справочной службы должны быть знакомы с принципами работы вспомогательных слуховых устройств и существующими формами обслуживания глухих и слабослышащих. К последним могут относиться местные службы телефонного перевода, позволяющие глухим разговаривать по телефону с помощью оператора-помощника, который переводит речь в текст и обратно.

Во всех пунктах поддержки потребителей, включая билетные кассы, отделы обслуживания, приемные стойки, магазины и кафе, должны быть устройства с катушками индуктивности и звукоусиливающие средства, которые работают с определенными слуховыми аппаратами. Хорошее освещение и

неотражающие стекла помогают лучше видеть продавца или представителя службы поддержки, а это полезно для глухих и слабослышащих, которые часто умеют читать по губам. Приемные, билетные кассы и стойки службы поддержки (или, по меньшей мере, одна из билетных касс или стоек обслуживания) должны размещаться на пониженном уровне для удобного доступа людей в колясках. В билетных кассах с несколькими окошками может быть достаточно одной кассы со специальными средствами коммуникации — и она должна четко обозначаться заметным указателем или международным символом помощи глухим. Важно также, чтобы клуб обеспечил удобный доступ к каждому специализированному окошку и люди с ограниченными физическими возможностями не стояли в очередях слишком долго.

У болельщиков и посетителей с ограниченными физическими возможностями должна быть возможность покупать билеты на матчи и другие мероприятия наравне со всеми остальными людьми, будь то через Интернет, в билетных кассах или по телефону. Независимо от системы, очень важно, чтобы эти услуги были доступными.

Более того, администрации билетных касс следует предпринять надлежащие меры к тому, чтобы инвалиды-держатели билетов не подвергались какой-либо дискриминации. Это означает, что пригодные для них места следует предусмотреть среди

билетов всех категорий, а у людей с ограниченными физическими возможностями и инвалидов должен быть равноправный доступ к одним и тем же схемам зрительской лояльности, группам членства, сезонным абонементом, квотам на выездные игры, билетам на отдельные матчи и т. п.



Персоналу нужно хорошо знать планировку всего стадиона, в том числе зрительских зон, оснащения и услуг для зрителей в колясках и для тех людей с ограниченными физическими возможностями, которым нужны особые удобства и сиденья с простым доступом.

Кроме того, зрителям с ограниченными физическими возможностями следует выдавать дополнительные билеты, если для посещения матча или другого мероприятия им требуется сопровождающий либо личный помощник. Сотрудникам службы распространения билетов важно сознавать, что людям с неявными ограничениями возможностей тоже может понадобиться дополнительный билет для личного помощника или сопровождающего.

Например, зрители с ограниченной обучаемостью могут передвигаться самостоятельно, однако из соображений их общей безопасности им все равно нужна помощь при посещении стадиона. Сходным образом, личный помощник или спутник может быть нужен человеку, страдающему эпилепсией, поскольку припадки могут случаться непредвиденно.

Порой зрителю-инвалиду с целым рядом особых потребностей может понадобиться даже несколько личных помощников или сопровождающих, умеющих оказывать медицинскую или индивидуальную помощь

— например, посредством переносного вентилятора или кислородотерапии. Не следует считать, что таким людям вообще не стоит посещать матчи и другие мероприятия, потому что они «слишком больны» и рискуют своим здоровьем. Напротив, клубам нужно пройти консультации и понять, как лучше всего помочь тем, кто испытывает подобные ограничения. Большинство клубов прекрасно справляются с такими задачами.

Не стоит также рассчитывать, что зритель-инвалид с личным помощником или сопровождающим должен платить более высокую цену за билет (в том числе за билет своего спутника) по сравнению с обычными зрителями. Это, разумеется, не означает, что футбольный клуб или стадион должны всегда предлагать людям с ограниченными физическими возможностями бесплатные билеты. Многие люди с ограниченными физическими возможностями предпочитают оплачивать посещения матчей наравне с другими зрителями — при условии, что у них есть возможность выбирать билеты тех же категорий, в тех же зрительских зонах или зонах гостеприимства, и на равных со всеми пользоваться оснащением и услугами. Тем не менее, некоторые футбольные клубы и стадионы предлагают набор льгот, в который могут входить бесплатные билеты или билеты со скидкой для местных зрителей с ограниченными

физическими возможностями. Такие решения каждый клуб принимает самостоятельно, после консультаций со своими болельщиками и посетителями.

Подтверждений инвалидности не следует требовать строго формально — при этом сотрудникам достаточно опираться на здравый смысл. Однако при необходимости, в случае обоснованных сомнений, футбольный клуб или стадион имеет полное право запрашивать у посетителя доказательства инвалидности. Для организации тактичного, мягкого подхода рекомендуется чаще обращаться за советами к местным группам болельщиков с ограниченными физическими возможностями и в общества инвалидов. Помимо прочего, футбольные клубы и стадионы должны учитывать местные законы и правила; важно помнить, что упорядоченные реестры людей с ограниченными физическими возможностями есть не во всех странах. Некоторые считают такие списки неприемлемыми, поскольку те обычно составляются на основе медицинской, а не социальной модели (подробнее о моделях инвалидности см. раздел А). Так или иначе, это означает, что доказательства инвалидности могут быть очень разными.

## G:2

## Дорога к стадиону

Матчи и другие мероприятия, которые проводятся на футбольных стадионах, привлекают тысячи зрителей, и для них характерна высокая концентрация людей. Таким образом, дорога к стадиону и от стадиона в это время может стать для людей с ограниченными физическими возможностями серьезным испытанием. В этом отношении важны доступность транспорта и удобство входа, то есть клубам и руководителям стадионов следует разработать план подъезда транспорта с болельщиками и посетителями с ограниченными физическими возможностями.

Ключевую роль в обеспечении удобного общественного транспорта, способного справиться с наплывом зрителей, в том числе людей с ограниченными физическими возможностями, которые посещают стадион в игровые дни, играет местная инфраструктура. Европейские железные дороги и городские системы общественного транспорта становятся сейчас все более доступными для людей с ограниченными физическими возможностями, поэтому организация удобных маршрутов между станциями и автобусными остановками по дороге на стадион должна стать частью любой стратегии или бизнес-плана доступности.

В тех случаях, когда общественный транспорт остается недоступным или ненадежным, самыми предпочтительными средствами передвижения для большинства людей в колясках и других категорий людей с ограниченными физическими возможностями

по-прежнему являются автомобили. Иногда есть возможность добираться на стадион в микроавтобусах, междугородных автобусах или на такси. Футбольные клубы и стадионы должны позаботиться о том, чтобы люди с ограниченными физическими возможностями из числа болельщиков, посетителей, персонала и волонтеров имели специальные парковочные места и (или) удобные точки высадки и посадки пассажиров у входов на стадионы.

## G:3

## Точки высадки и посадки

Важно учитывать потребности людей с ограниченными физическими возможностями, которые прибывают к стадионам на такси либо просто высаживаются из автомобилей, больших автобусов и микроавтобусов. Если количество мест на автостоянке строго ограничено, как бывает у стадионов в центре города, важно обеспечить людям с ограниченными физическими возможностями доступ к удобным точкам высадки и посадки рядом со входами на стадион.

Руководители клубов и стадионов могут рассмотреть целесообразность того, чтобы наряду с билетами



Илл. 1 – Доступная точка высадки

людям с ограниченными физическими возможностями выдавались пропуски или разрешения для доступа к специальным точкам высадки в игровые дни. Такие пропуски, которые нужно выписывать и людям с ограниченными физическими возможностями среди персонала, существенно помогают службам обеспечения безопасности и местной дорожной полиции при допуске сотрудников и зрителей с ограниченными физическими возможностями.

Удобные точки высадки и посадки пассажиров должны располагаться на расстоянии не более 50 м от входа, предназначенного для людей с ограниченными физическими возможностями. Если возможно, эти точки высадки и посадки следует делать крытыми.

## G:4

### Автостоянки

Они должны быть достаточно просторными, чтобы люди с ограниченными физическими возможностями могли удобно и безопасно покинуть автомобили, микроавтобусы и большие автобусы, и при этом не создавали помех для другого транспорта и прибывающих на стадион зрителей. В частности, людям в колясках требуется свободное пространство между транспортным средством и тротуаром (см. илл. 1). Переход из транспортного средства в инвалидную коляску, стоящую на тротуаре, может быть чрезвычайно сложным и опасным для многих людей с ограниченными физическими возможностями.

Точки высадки и посадки должны быть пригодны для микроавтобусов и фургончиков с задними подъемниками или талями, которые используются для перемещения людей с ограниченными физическими возможностями из машины на тротуар прямо в коляске.

При планировании удобств для людей с ограниченными физическими возможностями важно учитывать, что посетители обычно прибывают на стадион в разное время, но покидают его практически одновременно. Особые факторы и ограничения могут означать, что планы и приготовления к игровым дням и другим мероприятиям потребуются обсуждать и согласовывать с местными органами власти.



Илл. 2 – Доступная парковка на новом стадионе «Кардифф Сити» (Уэльс)

Как упоминалось ранее, самыми распространенными и надежными средствами транспорта для большинства людей с ограниченными физическими возможностями остаются автомобили. Футбольные клубы и стадионы, предоставляющие автостоянки в дни проведения матчей и других мероприятий, должны предусмотреть на них доступные парковочные места для местных и приезжих зрителей с ограниченными физическими

возможностями. Руководителям стадионов следует позаботиться о том, чтобы эти специальные парковочные площадки пребывали под контролем стюардов или других сотрудников.

Учитывая размеры и общую планировку футбольных стадионов, рекомендуется размещать специальные парковочные площадки как можно ближе ко входам для посетителей с ограниченными физическими возможностями.



Илл. 3 – Челночный транспорт на матче «Дерби Каунти»

Удобные парковочные места должны быть достаточно просторны для того, чтобы люди с ограниченными физическими возможностями могли перебираться из автомобилей в инвалидные коляски; эти места следует четко помечать, как показано на илл. 2 и 4.

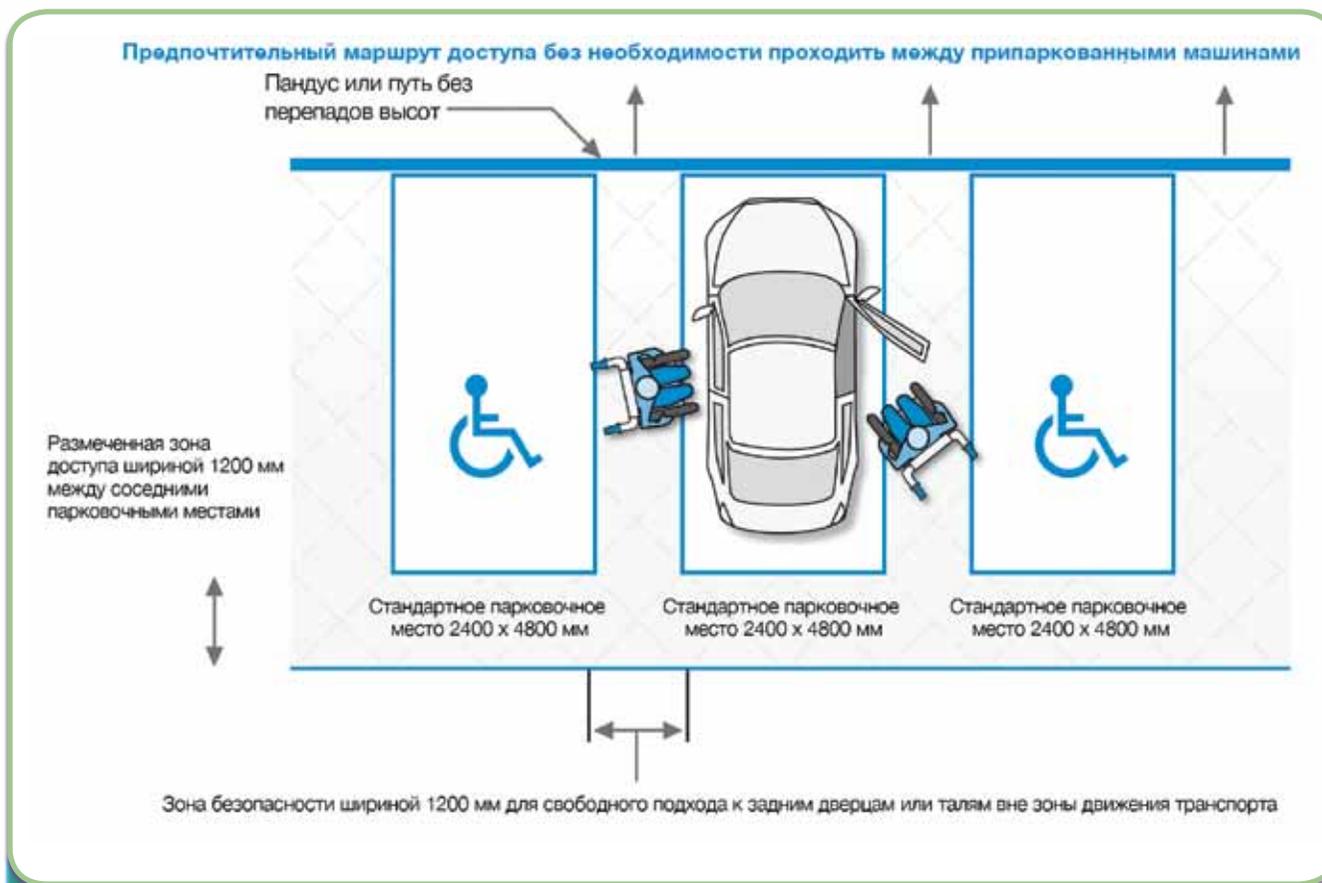
Рекомендуется выделять для людей с ограниченными физическими возможностями не менее 6% от общего количества парковочных мест стадиона. Желательно, чтобы эта пропорция была еще выше. Консультации с местными группами болельщиков с ограниченными физическими возможностями и обществами инвалидов помогут определить справедливое и достаточное число таких мест на том или ином стадионе.

При планировании нового стадиона либо изменений и улучшений уже существующих помещений следует уделить особое внимание:

- ровной поверхности маршрутов доступа для пешеходов и людей в колясках;
- удобству точек высадки и посадки;
- удобству парковочных мест;
- удобству движения всех посетителей по периметру стадиона.

Если на территории стадиона невозможно обустроить автостоянки либо их число ограничено, можно рассмотреть возможность организации челночного транспортного сообщения, которое поможет людям с ограниченными физическими возможностями в дни проведения матчей и других мероприятий (с точками посадки и высадки у соответствующих входов стадиона).

В зависимости от местных обстоятельств, можно



Илл. 4 – Доступные парковочные площадки

находить творческие решения — например, для перевозки «ходячих» инвалидов от дальних автостоянок или остановок общественного транспорта к периметру стадиона можно использовать гольфмобили. Местные органы транспортного

управления тоже могут выделить доступные (для людей с ограниченными физическими возможностями) парковочные площадки на дорогах, прилегающих к стадиону, для использования в дни проведения матчей и других мероприятий.

## G:5

### Маршруты доступа

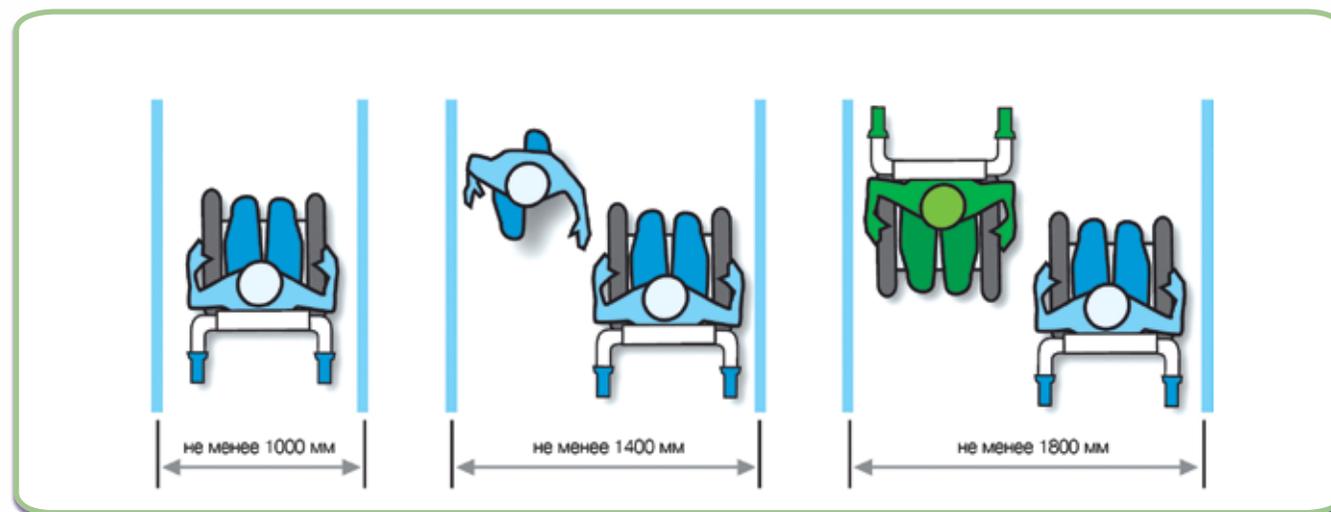
Для максимального удобства людей в колясках и «ходячих» инвалидов маршруты доступа, где только это возможно, должны быть ровными либо иметь минимальный уклон. Любой маршрут или участок пути с уклоном более 1:20 (5%) должен соответствовать рекомендациям для пандусов (см. раздел Н:4).

Ширина маршрутов доступа, которые активно используются для двустороннего движения зрителей в игровые дни, должна составлять не менее 1,8 м, а чистая высота — не менее 2,1 м. Для менее оживленных маршрутов приемлемой может быть ширина 1,5 м при условии, что они оснащены разъездными площадками для людей в колясках. Размеры разъездных площадок должны составлять не менее 2 м в длину и 1,8 м в ширину (см. илл. 5; подробнее см. местные строительные нормативы и руководства по вопросам доступности).

Для удобства слабовидящих и слепых края тротуарных бордюров, места пересечения с дорогами и доступные для людей с ограниченными физическими возможностями точки высадки и посадки должны помечаться соответствующей стандартам тактильной тротуарной плиткой. Тактильная тротуарная плитка представляет собой рельефный участок мощения, помогающий слепым и слабовидящим выбирать направление и соблюдать меры безопасности.

Помимо прочего, на маршрутах доступа и участках движения посетителей не должно быть выступов и прочих элементов, о которые можно споткнуться. К их числу относятся объекты, которые могут представлять опасность для отвлекшегося на что-то человека, и, в частности, объекты, которые трудно нащупать тростью для слепых и слабовидящих. Светильники, вывески, мусорные урны, столбы, тумбы и другие жестко закрепленные элементы на маршрутах доступа должны выделяться яркими, контрастными цветами и нащупываться тростью, поскольку многие слабовидящие и слепые люди пользуются такими тростями для выбора направления и выявления преград на пути.

Для людей с ограниченными физическими возможностями, способных ходить самостоятельно с помощью таких средств, как опорные трости или костыли, а также для людей с ограниченными возможностями передвижения, проблемами с сердцем или дыханием чрезвычайно важны остановки для отдыха. Где только возможно, вдоль всех маршрутов доступа на стадионе следует с равным интервалом устанавливать закрепленные сиденья со спинками. На практике у внешних стен стадиона нередко просто крепят лишние сиденья с трибун. Благодаря этому на матчи и другие мероприятия приходят многие зрители, для которых в противном случае такое посещение было бы затруднительным. Следует однако отметить, что участки отдыха не должны осложнять обычное движение посетителей в игровые дни и подвергать их риску падения.



Илл. 5 – Ширина доступности для людей в колясках

## G:6

## Указатели и ориентирование

Четкие и многочисленные указатели приносят пользу всем посетителям, особенно зрителям в игровые дни. Однако такие указатели особенно важны для людей с ограниченными физическими возможностями. Во всех помещениях и на всех участках, а особенно в зонах общественного пользования, следует опираться на продуманный и последовательный подход к системе указателей.

Хорошая система указателей важна, в частности, для слепых и слабовидящих, людей с ограниченной обучаемостью, а также для глухих и слабослышащих, которым трудно спросить дорогу у окружающих и выбрать верное направление. Помимо прочего, хорошая система указателей избавляет от лишней ходьбы людей с ограниченными возможностями передвижения.

Указатели направления должны регулярно повторяться вдоль маршрутов доступа, чтобы посетители могли убедиться, что идут в верную



Илл. 6 – Указатель входа для инвалидов

сторону; знаки ограниченного доступа и запреты входа должны четко выделяться среди прочих. Четкие указатели должны быть и у следующих объектов: автостоянки, справочные пункты, специальные входы (в том числе к общим зрительским местам, в зоны гостеприимства и VIP-зоны), входы для людей с ограниченными физическими возможностями, турникеты, билетные кассы, клубные магазины, буфетные киоски, рестораны, кафе, музей, пункты первой помощи, маршруты движения, лифты, туалеты и эвакуационные пути.

Указатели следует размещать так, чтобы они были хорошо видны с любой высоты во всех обстоятельствах — например, людям на колясках в игровые дни. Знаки, которые хорошо заметны на пустом стадионе, могут исчезать из виду, когда маршрут доступа, галерея или проход заполнены людьми.



Илл. 7 – Пример общепонятного, международного указателя

Указатели должны быть достаточно большими по размеру, контрастировать с фоном (например, светлый текст на темном фоне) и не давать зеркальных бликов. Размещать их следует в логичных (там, где их ожидают найти) и, если возможно, хорошо освещенных местах.

Указатели должны быть удобными для чтения и содержать полезные сведения (например, информацию о расстоянии). Следует избегать сложных предложений и длинных списков. Короткие, простые, четко отделенные друг от друга слова легче читать; в целом, краткие фразы проще понять и запомнить. Предложения и однословные указатели должны начинаться с прописной буквы и продолжаться строчными. Не рекомендуется использовать все прописные буквы или курсив, поскольку такие надписи менее разборчивы. То же относится к сокращениям, слишком плотному шрифту (когда буквы сливаются друг с другом) и слишком длинным словам. Для текстов следует использовать рубленый шрифт (без засечек); если это возможно, их следует дополнять универсальными, общепонятными символами или пиктограммами. К числу самых распространенных шрифтов относятся Helvetica, Arial, Futura и Avant Garde.

Информационные указатели (как постоянные, так и предназначенные для отдельного матча или мероприятия) следует, если это возможно, дополнять знаками с тактильным текстом или шрифтом Брайля, притом в пределах досягаемости людей в колясках и людей с ограниченным ростом.

Проектировщики и руководители стадионов могут также рассмотреть возможность использования поверхностей с тактильными, цветными или тональными средствами ориентирования — это довольно дешевый и простой в обслуживании способ помочь людям находить верный путь к стадиону и на его территории. Многие футбольные клубы украшают свои стадионы цветами клуба, и такие цвета можно удачно применить для того, чтобы сделать более заметными колонны, двери, стеклянные панели и выключатели.

На многих стадионах есть внутренняя галерея с такими удобствами, как киоски-буфеты и туалеты. Важно, чтобы внутренние опорные колонны и столбы не мешали свободному движению по этим проходам.



Илл. 8 – Тактильная поверхность, помечающая изменение уровня (высоты)

Для того чтобы колонны не сливались с фоном и были хорошо заметны, их можно помечать контрастными цветными полосами. Кроме того, дверные проемы лучше окрашивать в цвета, четко отличающиеся от самих дверей; цветные или тональные контрасты полезно также применять на лестницах для большей заметности свесов ступеней. Строгих норм для пометки свесов ступеней нет, но чаще всего для этого используют желтый и белый цвета. Как уже упоминалось, удачным вариантом могут стать цвета клуба — если, конечно, они обеспечивают достаточно четкий контраст с цветом самих ступеней, их свесов и окружающего фона. На нижних и верхних участках лестничных маршей следует размещать предупреждающие знаки.

Покрытие полов должно иметь матовую отделку (например, матовый винил), чтобы на них не отражался свет из окон и от осветительных приборов. Лучше, если пол отличается по цвету от стен, чтобы граница между ними была хорошо видна. Того же результата можно добиться благодаря яркой, заметной окраске плинтусов.

Тактильные, цветные и тональные формы представления информации для ориентирования особенно полезны для слепых и слабовидящих, а также для приезжих зрителей, которые могут не говорить на местном языке. Кроме того, эти формы могут стать изобретательными и привлекательными способами передачи важной информации всем посетителям.

Более подробные сведения на эту тему можно найти в местных СНиП и в публикациях о рекомендуемых стандартах, которые перечислены в конце настоящего справочника. SAFE тоже может поделиться многими примерами рекомендуемых стандартов.



Илл. 9 – Цветные пометки на ступенях

## G:7

## Персонал и стюарды

Чтобы обеспечить должный прием всех категорий посетителей в дни проведения матчей и других мероприятий, стюарды и другой персонал стадиона должны знать этикет общения с людьми с ограниченными физическими возможностями и пройти подготовку, связанную с доступностью. Приветствуется постоянство в назначении одних и тех же сотрудников для работы в зонах для людей с ограниченными физическими возможностями (например, на участках для людей в колясках или в зонах сидений повышенного удобства) в игровые дни. Тем не менее, очень важно, чтобы все штатные работники и волонтеры прошли обучение этикету общения с людьми с ограниченными физическими возможностями и получили подготовку, связанную с проблемами доступности, поскольку как в игровые, так и в неигровые дни люди с ограниченными физическими возможностями могут оказаться в любых зонах стадиона.

Сотрудники должны понимать особые требования людей с ограниченными физическими возможностями к доступу. Эти нужды могут быть физического, сенсорного, интеллектуального или психологического свойства — и не всегда очевидны. Например, нарушенная речь или неустойчивая походка зрителя может вызвать впечатление, будто он пьян, хотя на самом деле это не так. Сходным образом, для хорошего самочувствия людям с ограниченной обучаемостью, особенно страдающим аутизмом, порой чрезвычайно важно

соблюдать строгие ритуалы, и сотрудники должны быть готовы к подобному и проявлять должное понимание. Многие формы инвалидности остаются неявными либо не очень заметными, так что очень важно никогда не торопиться с выводами. Не все люди с ограниченными физическими возможностями передвигаются в колясках (см. разделы А и М).

Все большее число футбольных клубов и стадионов выбирают упреждающий подход к обеспечению

всесторонней, полной доступности. В дни проведения матчей и других мероприятий некоторые клубы, к примеру, выбирают нескольких сотрудников или волонтеров, которые знают язык жестов, — им намного легче общаться с глухими и слабослышащими. Местные общества инвалидов могут помочь советом в обеспечении таких услуг, а также провести обучение персонала или посодействовать в подборе волонтеров со специальными навыками.



## G:8

### Собаки-поводыри

Некоторые болельщики с ограниченными физическими возможностями приходят на матчи и другие мероприятия с собаками. Прежде помощью специально обученных собак обычно пользовались слабовидящие и слепые, однако сейчас число таких людей с ограниченными физическими возможностями ширится: например, есть собаки-помощники для глухих, а специальные собаки для тех, кто страдает эпилепсией, могут предупредить о близости приступа. Кроме того, собаки-поводыри все чаще сопровождают людей с ограниченными возможностями передвижения, в том числе в колясках.

Для посещения матча и обеспечения необходимым уходом инвалиду с собакой все равно может быть нужен сопровождающий или личный помощник. Например, собака едва ли сможет принести прохладительные напитки, однако она в состоянии помочь инвалиду передвигаться по стадиону или предупредить об опасных для здоровья ситуациях.

Собаки-поводыри – не домашние любимцы. Это служебные собаки, и от них во многом зависит самостоятельность хозяина, его способность передвигаться. Прежде чем стать такими помощниками, собаки проходят интенсивное специальное обучение у профессионалов, а их хозяева, в свою очередь, тоже получают рекомендации и проходят подготовку, которая позволяет поддерживать высокие

требования к качеству службы и уровню послушания своих питомцев.

Собак-поводырей долго тренируют, чтобы они могли помогать своим хозяевам-инвалидам в повседневной жизни; по этой причине таким собакам разрешается посещать многолюдные мероприятия и присутствовать на таких объектах, как стадионы в игровые дни. Эти собаки не мешают нормальной работе стадиона и специально обучены не беспокоить окружающих, не забираться на сиденья и т. п. Персоналу и другим зрителям рекомендуется не отвлекать служебных собак-поводырей и не гладить их без согласия и соответствующих команд владельца.

Клубам и стадионам следует учитывать возможность появления на объекте собак-поводырей и предусмотреть особые места, где животные могут напиться и удовлетворить естественные нужды. Кроме того, важно обеспечить соответствующие зоны необходимым оснащением для инвалидов с собаками-поводырями, в том числе ясными указателями и оборудованными сиденьями. За пределами стадиона хозяевам таких собак может потребоваться помощь обслуживающего персонала, чтобы найти путь к своим местам на стадионе.

Участки для естественных нужд собак должны представлять собой надежно закрытое пространство размерами не менее 3 x 4 метра с ограждением или стеной высотой не менее 1,2 метра. Территория участка должна представлять собой сочетание мягких (трава и т. п.) и жестких поверхностей с легким уклоном для улучшения стока. Вход на участок для естественных нужд собак должен быть доступен людям в колясках, а его площадь должна составлять не менее 1,5 м<sup>2</sup>,

чтобы можно было развернуть коляску. На участке должен быть запас чистой воды и шланг, а также урна для отходов; там следует поддерживать чистоту.

У зрителя, которого сопровождает собака-помощник, должна быть возможность выбора пригодного места (с дополнительным пространством для собаки), а оснащение должно учитывать потребности таких зрителей. Лучше всего, если собака-поводырь может оставаться рядом с хозяином, который обладает специальными навыками и тесной связью с животным, обеспечивающими контроль над ним. Собакам-помощникам обычно просторнее и удобнее в передних рядах сектора или яруса, но следует отметить, что они прекрасно приспосабливаются к любым условиям и могут неплохо устроиться даже в тесноте.

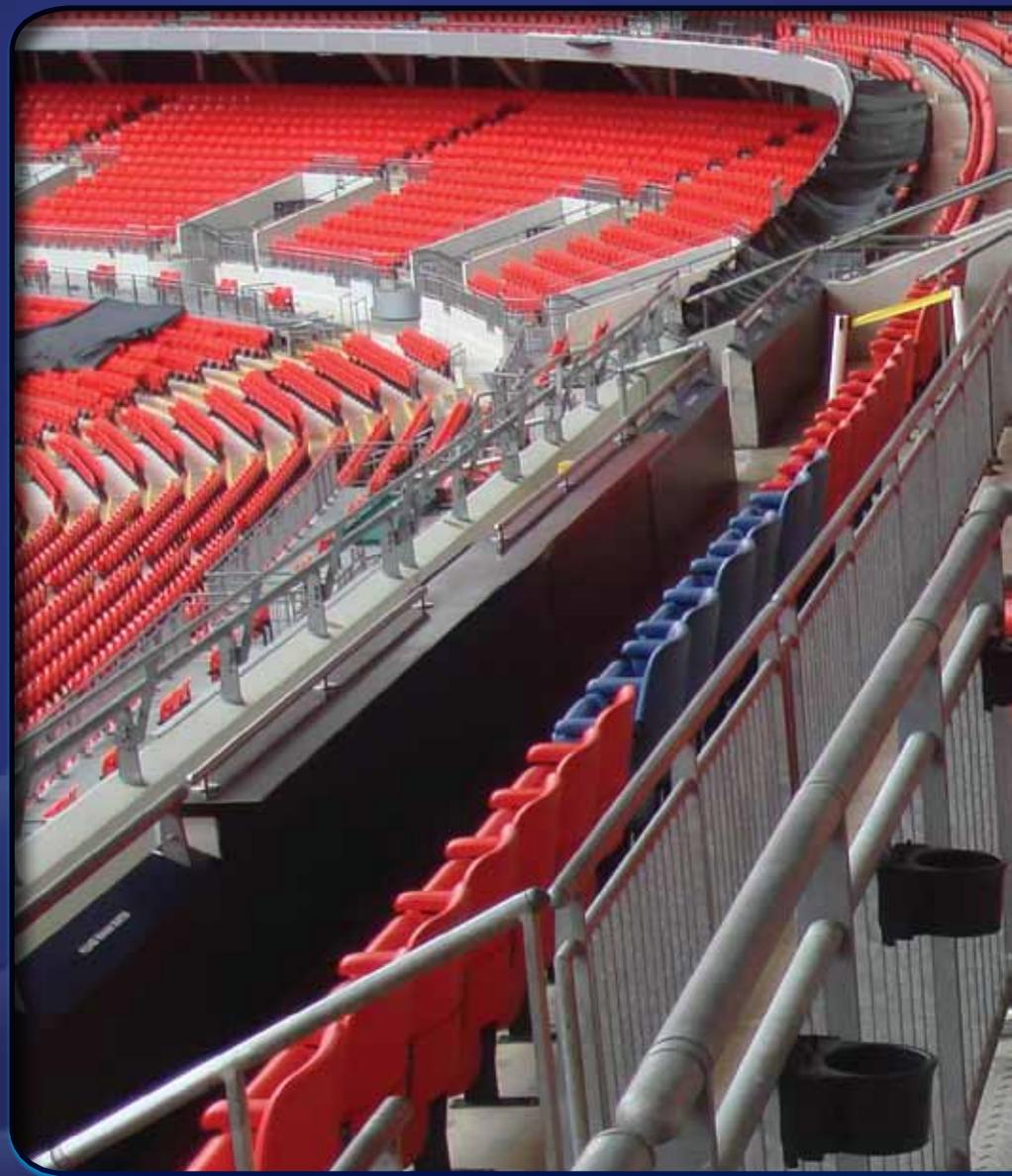
Любям с ограниченными физическими возможностями, которые намерены прийти на футбольный матч с собакой-поводырем, рекомендуется заранее известить об этом клуб или стадион, чтобы персонал подобрал для них самые подходящие варианты зрительских мест. Кроме того, хозяевам собак полезно учитывать время своего прибытия на стадион и ухода с него в игровые дни так, чтобы избежать многолюдности и толчеи в пиковые периоды.

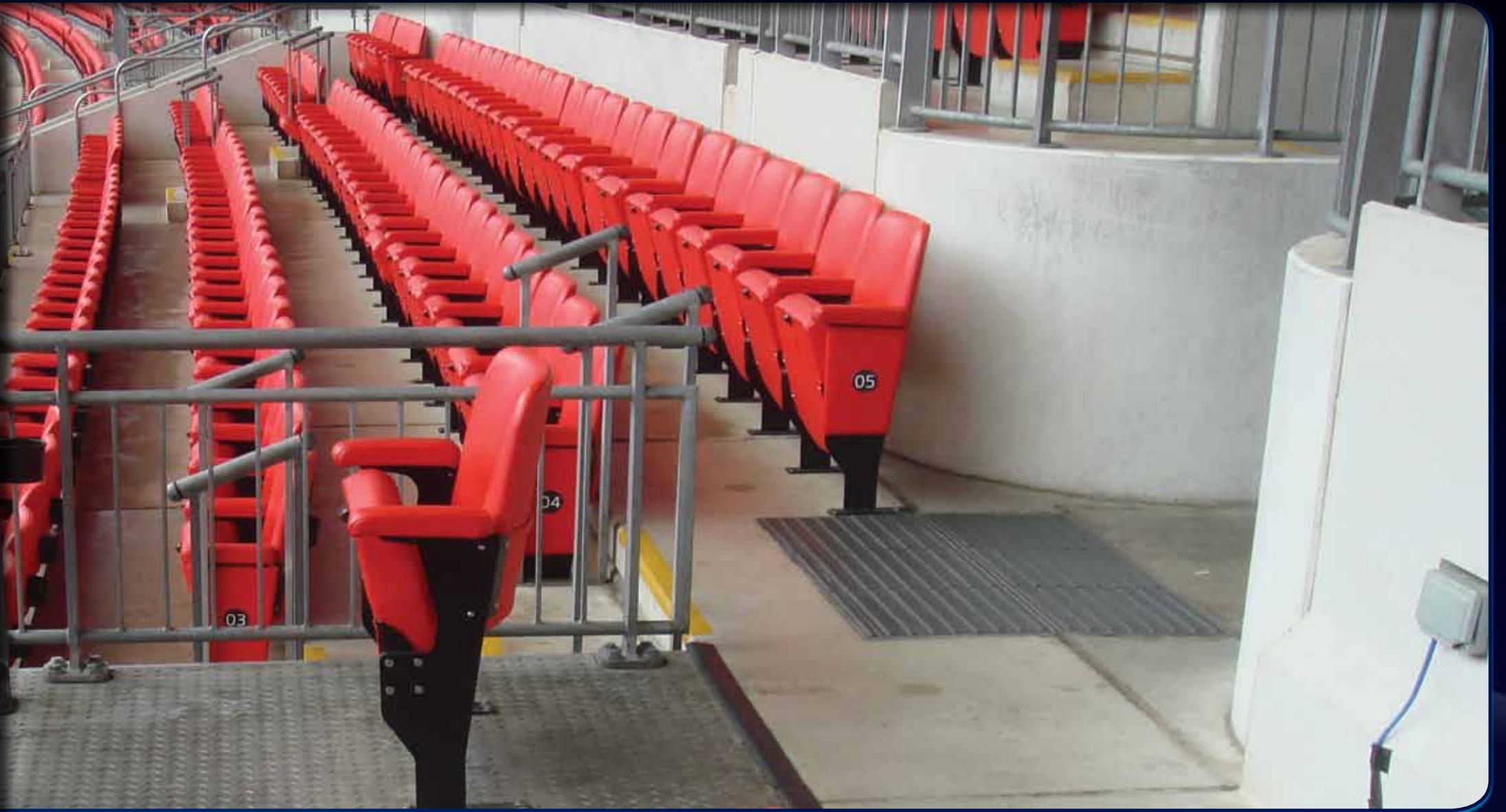
# Н

## ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО СТАДИОНУ

---

Н:1	Входы и выходы	52
Н:2	Специальные входы	53
Н:3	Участки движения	54
Н:4	Перемещение между уровнями	54





# Н:1

## Входы и выходы

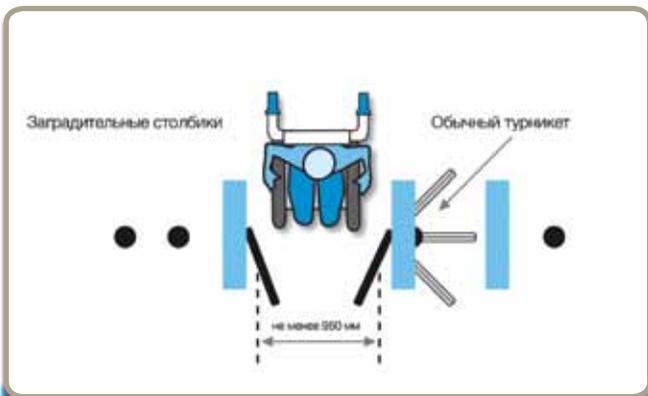
В общественных сооружениях самым доступным обычно становится главный вход. Однако в случае футбольных стадионов, где для контроля доступа и соблюдения мер безопасности обычно требуются многочисленные турникеты и их аналоги, может быть уместнее предусмотреть для людей с ограниченными физическими возможностями другие, специальные входы. Самым практичным проектным решением (или вариантом адаптации уже существующего стадиона) могут стать доступные ворота с дежурными стюардами или сотрудниками, помогающими организовать удобный и равномерный доступ.

Входы на стадион, оснащенные турникетами, обычно непригодны для людей в колясках, слабовидящих и

слепых, а также инвалидов с собаками-поводырями. Через турникеты с поворотными рычагами обычно трудно пройти в инвалидном кресле, поэтому по возможности следует также оборудовать в непосредственной близости от них доступные ворота или проходы (см. илл. 10). Это относится ко всем входам на стадион, в том числе в VIP-зоны и зоны гостеприимства.

Служебные входы также должны быть доступными и пригодными для всех людей с ограниченными физическими возможностями из числа работников стадиона.

Если на объекте есть как «недоступные», так и доступные для людей с ограниченными физическими возможностями входы и выходы, последние нужно помечать четкими указателями с международными знаками доступности. Такие указатели должны быть видны издалека.



Илл. 10 – Доступный вход



## H:2

### Специальные входы

Все входы и тамбуры со специальными средствами доступа должны обеспечивать людям с ограниченными физическими возможностями возможность самостоятельного и безопасного прохода на стадион. Помимо прочего, следует позаботиться о защите от солнца и непогоды, если приходится ждать, а также о свободных проходах без порогов, ступеней и резких перепадов уровней.

Порог входа должен быть плоским либо прикрываться пандусом, чтобы не было риска упасть; коврики у входа желательно крепить заподлицо к поверхности пола или тротуара, чтобы об них не спотыкались (особенно люди с ограниченными возможностями передвижения, которые могут пользоваться специальными приспособлениями или ходить неустойчиво). Рекомендуется избегать таких естественных материалов, как циновки из кокосового волокна, поскольку они вызывают дополнительное трение и повышают опасность падения, в особенности для людей в колясках и «ходячих» инвалидов.

Для людей в колясках чистая ширина внешних дверных проемов должна составлять не менее 1000 мм. Для двухстворчатых входных дверей чистая ширина хотя бы одной из створок должна составлять по меньшей мере 875 мм.

На входах и в тамбурах следует предусмотреть дополнительное пространство, позволяющее инва-

лидам двигаться бок о бок с сопровождающим; места должно быть достаточно для того, чтобы человек в коляске или с собакой-поводырем мог разминуться с человеком, идущим навстречу (см. илл. 5). Люди с ограниченными физическими возможностями часто не могут двигаться достаточно быстро, чтобы избежать столкновений, поэтому нужно, чтобы они хорошо видели, что кто-то идет навстречу, а окружающие вовремя замечали людей с ограниченными физическими возможностями. Таким образом, полезно оснащать дверные проемы прозрачными панелями или застеклением.

Прозрачные панели и перегородки могут, однако, представлять опасность для слабовидящих, так что подобные элементы следует помечать заметными, контрастными полосами, яркими цветными указателями или клубным логотипом, притом в двух местах: на высотах 850–1000 мм и 1400–1500 мм над уровнем пола; пометки должны быть хорошо видны при естественном и искусственном освещении. Аналогично, все двери должны быть ясно различимы на фоне стен и дверных косяков (контрастировать с ними по окраске).

Некоторым людям с ограниченными физическими возможностями сложно открывать двери и обращаться с дверными ручками. Дверь должна быть устроена так, чтобы ее можно было открыть одной рукой, а с дверными ручками и защелками справляться сжатой рукой. По возможности, ручки и защелки дверей должны иметь форму буквы L или буквы D либо допускать рычажное действие. Людям с ограниченной подвижностью пальцев, артритом и слабостью рук особенно трудно обращаться с круглыми и сферическими ручками.

Дверные ручки следует размещать так, чтобы они были удобны для людей любого роста и людей в колясках; на всех специальных входах для людей с ограниченными физическими возможностями нужно устанавливать дверные ручки с удобным хватом или ручки, позволяющие открывать двери на себя. Для открывания входных дверей на себя рекомендуется использовать горизонтальные ручки во всю ширину двери, а также избегать вертикальных или выступающих ручек, за которые могут зацепиться элементы управления коляской. Лучше не использовать длинные дверные ручки, которые нужно толкать от себя.

Двери должны открываться легко и оснащаться дверными доводчиками. Не следует использовать тяжелые двери; максимальная рекомендуемая мышечная сила, необходимая для открывания двери, должна составлять 20–30 ньютонов. По возможности лучше устанавливать автоматические доводчики с датчиками, которые открывают и закрывают двери. В тех случаях, когда на уже существующем стадионе установлены вращающиеся двери, следует также предусмотреть автоматические раздвижные или распашные двери, раскрывающиеся не менее чем на 90° и с чистым проемом не меньше 1500 мм, чтобы через них могли легко проезжать люди в колясках. Проектировщикам следует избегать на новых стадионах вращающихся и двухстворчатых дверей, а также раздвижных дверей, требующих ручных усилий, и применять вместо них более доступные и «открытые» решения.

## H:3

### Участки движения

Галереи следует проектировать так, чтобы они обеспечивали удобное, беспрепятственное движение зрителей на стадион, по его территории и со стадиона. Продуманный проект позволит избежать проблем с передвижением зрителей на заполненном стадионе в игровые дни.

Обеспечение открытой доступности для посетителей с ограниченными физическими возможностями на всех уровнях нового, реконструированного или расширенного стадиона (или трибуны) существенно сказывается на планировке маршрутов передвижения.

Проектировщикам и руководству стадиона предстоит учесть нужды людей с ограниченными физическими возможностями, в частности, при планировании маршрутов перемещения на одном уровне и между уровнями (горизонтального и вертикального передвижения) и проходов к верхним уровням трибун, поскольку такие переходы должны предоставлять безопасный вход и выход как для людей с ограниченными физическими возможностями, так и для остальных зрителей.

Важно, чтобы маршруты движения людей с ограниченными физическими возможностями сводили к минимуму расстояния от входа на стадион до зрительских мест, а от зрительских мест — до «островков безопасности», эвакуационных лифтов и таких бытовых удобств, как туалеты и киоски питания.

Многолюдность в игровые дни может снизить возможности обзора для людей с ограниченным ростом, людей в колясках и детей. Сходным образом, серьезные помехи могут возникать, когда человек в коляске пытается изменить направление движения или развернуться в тесном, людном пространстве. Для того чтобы два человека в колясках могли разминуться при встречном движении, требуется ширина прохода не менее 1800 мм (при условии, что они хорошо видят друг друга при сближении и могут развернуться на 180°). Слабовидящим и слепым людям, нащупывающим путь с помощью длинных тростей, нужна ширина проходов не менее 1200 мм. Для удобства в зонах передвижения зрителей человеку на костылях нужно свободное пространство шириной не меньше 1200 мм, а человеку в коляске — не менее 1500 мм.

Коридоры и галереи не должны быть загромождены; в коридорах со свободным движением нельзя размещать огнетушители, отопительные батареи и т. п. Подобные предметы могут представлять угрозу для людей в колясках, «ходячих» инвалидов, слабовидящих и слепых.

Требования к дверям на территории стадиона, в целом, сходны с нормами для входных дверей и тамбуров. Никакие двери, кроме дверей доступных туалетов, не должны распахиваться в коридоры и галереи; все такие двери, подобно входным, должны быть оснащены прозрачными панелями.

На маршрутах движения по стадиону следует использовать нескользкое покрытие полов и другие нескользкие материалы, особенно там, где поверхность пола может быть влажной. Лучше избегать глянцевых и полированных поверхностей,

поскольку они могут казаться скользкими, даже если на самом деле не опасны; помимо того, отражения и блики от них могут быть неудобны для слабовидящих.

Как правило, потребности людей с ограниченными физическими возможностями нужно учитывать так, чтобы это не сказывалось на безопасности таких людей так и остальных посетителей. С другой стороны, меры безопасности не должны планироваться так, чтобы это налагало на людей с ограниченными физическими возможностями необоснованные ограничения. Подробные сведения на эту тему можно найти в местных СНиП и в публикациях о рекомендуемых стандартах, которые перечислены в конце настоящего справочника

## H:4

### Перемещение между уровнями

Важно, чтобы на стадионе все зрители могли пользоваться всем оснащением и услугами, а разница между уровнями может повлечь проблемы для очень многих посетителей, особенно людей с ограниченными возможностями передвижения, включая людей в колясках, «сердечников» и людей с затрудненным дыханием, слепых и слабовидящих.

Нетакужтруднонайтитворческиеиенедорогие решения, которые позволят сделать даже существующие стадионы более доступными и «открытыми» для людей с ограниченными физическими возможностями

(в частности, предложить им такой же выбор зрительских мест, что и остальным посетителям). На разных стадионах Европы уже принят целый ряд подобных мер. Подробнее о них можно узнать, обратившись в CAFE.

### Стандартные лифты

Самым удобным и быстрым средством перемещения между уровнями (вертикального передвижения) для людей с ограниченными физическими возможностями остаются обычные пассажирские лифты. Где это возможно, лифты следует оборудовать рядом с другими средствами перемещения между уровнями — лестницами и пандусами.

Чтобы избежать очередей и задержек при входе и выходе на стадион и перемещении по его территории, количество лифтов и их вместимость нужно рассчитывать исходя из числа людей с ограниченными физическими возможностями и остальных посетителей, которые будут пользоваться лифтами в игровые дни.

Посадочная площадка перед лифтом и сама кабина лифта должны быть хорошо освещены и спроектированы так, чтобы слабовидящим людям не мешали блики; зрительно двери лифтов должны четко выделяться на окружающем фоне. На каждой площадке у лифтов и напротив дверей лифтов следует установить понятные указатели номера этажа. Указатели текущего положения кабины лифта должны быть ясно видны (даже под прямым углом) всем пассажирам, ожидающим его прибытия на площадке.

Кнопку вызова лифта на каждой площадке нужно размещать на высоте 900–1000 мм над уровнем пола и по меньшей мере в 400 мм от боковой стены, чтобы

кнопку было удобно нажимать людям в колясках. Проходы к лифтам и средствам управления ими должны быть свободными, в них не следует размещать мебель и прочие помехи движению.

Людям в колясках нужно предоставить достаточно времени и пространства, чтобы занять место в лифте, поэтому его двери должны оставаться открытыми не менее 5 секунд. Для удобства прохода и маневрирования людей в колясках свободное пространство перед входом в лифт должно составлять не менее 1500 мм<sup>2</sup>. Рекомендуемые внутренние размеры кабины должны составлять не менее 1100 мм в ширину и 1400 мм в глубину — этого достаточно для одного человека в коляске с сопровождающим, но все же мало для удобного разворота коляски. При размерах 2000 мм x 1400 мм лифт сможет принять одного человека в коляске и несколько других пассажиров, притом позволит человеку в коляске или со вспомогательными средствами передвижения удобно развернуться на 180°. Чистая ширина входа в лифт должна составлять 900–1200 мм.



Илл. 11 – Панель управления лифтом с тактильными цифрами и шрифтом Брайля

В тех случаях, когда у лифта один вход или слишком малые размеры, внутри, на противоположной дверям стене кабины, следует установить зеркало, чтобы люди в коляске могли разворачиваться увереннее. Помимо прочего, это позволит человеку в коляске видеть других пассажиров и указатель этажа за спиной. Для того чтобы не вводить в заблуждение слепых и слабовидящих, которые ориентируются в лифте исходя из уровня пола и стен, поверхность зеркала не должна опускаться ниже 900 мм над уровнем пола. Подробнее об обеспечении ясной, контрастной разницы между полами и стенами см. раздел G:6.

Панель управления должна размещаться в удобном месте кабины лифта, предпочтительно на высоте 900–1100 мм над уровнем пола и по меньшей мере в 400 мм от боковой стенки. В больших лифтах и в лифтах с несколькими входами на противоположных сторонах кабины следует устанавливать дублирующие панели управления.

Кнопки вызова лифта нужно оснащать рельефными (выпуклыми) знаками для тактильного опознавания. Кроме того, кнопки вызова должны зрительно выделяться на окружающей пластине или на стене, где они крепятся. Для дополнительного удобства слепых и слабовидящих следует обеспечить звуковые извещения о прибытии лифта и направлении его движения.

Все фактические размеры кабины, положение и высота элементов управления, чистая ширина входа и размеры площадки перед лифтом должны соответствовать местным СНиП. Важно отметить, что от конструкции пассажирского лифта зависит, можно ли будет пользоваться им для эвакуации в чрезвычайных обстоятельствах.

## Вертикальные платформенные и лестничные подъемники

На новом стадионе главным средством доступа всех посетителей на разные уровни, включая подземные, должны быть обычные пассажирские лифты. Однако на некоторых существующих стадионах по многим причинам невозможно установить обычные лифты, пригодные для людей в колясках и других людей с ограниченными возможностями передвижения. В таких случаях для доступа ко всем основным зонам стадиона — зрительским местам для людей в колясках, доступным туалетам, зонам питания и гостеприимства, VIP-зонам и ложам для руководства — следует оборудовать вертикальные платформенные подъемники.

Есть два вида вертикальных платформенных подъемников: открытые, которые предназначены, в основном, для перемещения между двумя уровнями людей в колясках и «ходячих» инвалидов под присмотром сотрудника, и закрытые, которые могут перемещаться между несколькими уровнями или этажами. В тех случаях, когда нет возможности оборудовать вертикальный подъемник, можно рассмотреть вариант лестничных подъемников для людей с ограниченными физическими возможностями — такие механизмы позволяют подниматься и опускаться по лестничным пролетам и могут стать неплохим решением для не очень людных участков (например, для VIP-лож и пресс-зон).

Рядом с вертикальными платформенными и лестничными подъемниками следует размещать удобные и понятные инструкции, особенно по использованию сигнального звонка в тех случаях, если посетитель столкнется с трудностями. Все пользователи, в том числе люди в колясках, должны удобно дотягиваться до элементов управления и сигнального звонка.



Илл. 12 – Внешний, открытый лестничный подъемник на стадионе «Прайд-Парк» футбольного клуба «Дерби Каунти» (Великобритания)

Платформенные и лестничные подъемники предназначены для медленного перемещения, и потому важно следить за тем, чтобы болельщики с ограниченными физическими возможностями не опаздывали на свои зрительские места или к нужным услугам. Управление такими механизмами может осуществлять лифтер с помощью переносного пульта управления либо сам инвалид с помощью кнопок и других элементов управления. Для удобства людей с ограниченными физическими возможностями лучше предусмотреть оба способа управления механизмами, поскольку некоторые люди могут быть не в состоянии пользоваться управляющими элементами. Рекомендуется также оснащать платформенный или лестничный подъемник складным сиденьем для «ходячих» инвалидов (см. илл. 12).

Платформенные и лестничные подъемники могут предназначаться для внутреннего или внешнего размещения; за сведениями о том, пригоден ли тот или иной подъемник для предполагаемого размещения, следует обращаться к производителям.

## Закрытые платформенные подъемники

Размеры закрытых платформенных подъемников (для одного человека в коляске без сопровождающего) должны составлять не менее 900 мм в ширину и 1400 мм в глубину. В тех случаях, когда предусматривается место для сопровождающего либо две двери платформы размещены под прямым углом друг к другу, размеры платформы должны составлять не меньше 1100 мм в ширину и 1400 мм в глубину, чтобы допускать разворот коляски. Тем не менее, если это возможно, лучше устанавливать платформы, не требующие разворота инвалидной коляски для выхода.



Илл. 13 – Закрытая платформа-подъемник

Ширина дверей платформы должна быть не менее 800 мм для подъемника шириной 900 мм и не менее 900 мм для подъемника шириной 1100 мм (и больше), когда двери размещаются под углом 90° друг к другу. Как обычно, двери должны внешне контрастировать с полом и стенами, а любые прозрачные поверхности нужно сделать хорошо заметными для слабовидящих (подробнее об этом см. раздел G:6).

## Открытые платформенные подъемники

Открытые платформенные подъемники можно использовать для перемещения между уровнями с разницей высот до 2 м. При перемещении на большие высоты нужно устанавливать на платформе дополнительное ограждение. Чистые размеры открытой платформы должны обеспечивать свободу доступа и движений.

## Лестничные подъемники

На новых стадионах и там, где можно оборудовать традиционные пассажирские лифты или платформенные подъемники, не следует устанавливать лестничные подъемники. Они, однако, могут стать хорошим решением для некоторых уже существующих стадионов.

Лестничные подъемники должны оснащаться сигнальным звонком и находиться в поле зрения сотрудников стадиона на случай, если пользующийся подъемником инвалид столкнется с трудностями. Систему управления нужно проектировать так, чтобы предотвратить несанкционированное пользование механизмом. В том случае, если на данном участке только одна лестница, в проекте нужно предусмотреть минимально необходимую для задач эвакуации чистую ширину лестницы от несущего рельса подъемника до противоположных перил. Если на участке несколько лестниц, подъемник лучше устанавливать на той из них, которая не относится к главным путям эвакуации в чрезвычайных обстоятельствах.

В базовом положении лестничный подъемник не должен уменьшать необходимую чистую ширину лестницы или эвакуационного выхода, а также

становиться потенциальной угрозой для слепых и слабовидящих, пользующихся этой лестницей или прилегающими площадками.

При установке лестничного или платформенного подъемника важно консультироваться с местными службами контроля над строительством, вопросами техники безопасности и противопожарной безопасности и позаботиться о том, чтобы эти механизмы не противоречили правилам организации эвакуационных маршрутов (см. раздел L:2).

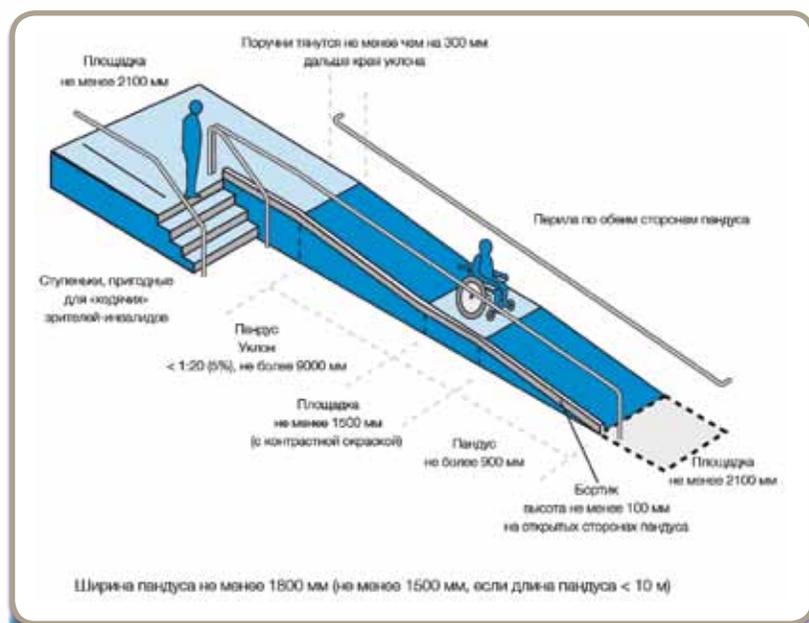


## Пандусы и лестницы

Если только это возможно, нужно следовать принципам проектирования в духе открытости и избегать малых изменений уровней при строительстве или реконструкции стадионов и трибун. Если это по каким-либо причинам невозможно, то наряду с лестницами следует предусмотреть и средства доступа для людей в колясках — например, пандусы.

Проход или галерея считаются доступными для людей с ограниченными физическими возможностями, если их уклон не превышает 5% (1:20). В том случае, если уклон больше указанного значения, для обеспечения открытости и доступности может потребоваться пандус. При изменении высоты маршрута движения более чем на 300 мм нужно оборудовать и ступени, и пандус.

При значительной разнице высот пандусы могут оказаться не лучшим решением, поскольку обычно занимают большую площадь: для удобства людей в колясках пандусы должны быть пологими и чередоваться с плоскими площадками. Таким образом, пандусы — далеко не лучшее средство, однако особенности или неудачная планировка уже существующих стадионов могут сделать их использование неизбежным.



Илл. 14 – Пандус с минимальной шириной и уклоном

## Пандусы

Пандусы могут быть постоянными, временными и переносными приспособлениями; они предназначены для доступа людей в колясках. У пандуса должна быть крепкая, нескользкая поверхность; большую роль играет хорошее освещение участка.

Уклон пандуса не должен превышать 5% (1:20), поскольку при большем наклоне двигаться по нему

в коляске станет очень трудно. В тех случаях, когда длина пандуса с уклоном 5% превышает 9 метров, на нем следует предусмотреть ровные площадки для отдыха. Длина таких площадок должна составлять не менее 1500 мм; для удобства слабовидящих они должны отличаться по цвету от самого пандуса.

В идеале, ширина пандуса должна быть не меньше 1800 мм — тогда на нем могут свободно разминуться две инвалидные коляски. Для коротких пандусов (менее 10 м) достаточно чистой ширины 1500 мм, при которой «ходячий» инвалид может свободно пройти рядом с человеком в коляске. Верхняя и нижняя части пандуса должны быть плоскими, незагроможденными участками площадью не менее 1500 мм<sup>2</sup> с учетом любых

распахивающихся дверных створок. Благодаря этому людям с ограниченными физическими возможностями не придется открывать двери, когда их коляска все еще стоит на уклоне.

Кроме того, открытые края пандуса должны быть оснащены бортиком высотой не менее 100 мм, чтобы колеса инвалидной коляски не сорвались вбок. Пандусам с уклоном менее 1:20 не нужны перила, но в тех случаях, когда они устанавливаются, перила должны соответствовать местным строительным

нормам. Для передвижения по пандусу людям в колясках обычно не нужны перила. Однако на скользкой поверхности, длинных или слишком крутых пандусах перила могут помочь им удержаться.

Рядом с установленными пандусами нужно также обустроить ступени для тех, кому трудно ходить по наклонным поверхностям.

## Лестницы

Несмотря на то, что лестницы обычно не считаются частью маршрутов, доступных для людей с ограниченными физическими возможностями, проектирование стадионов в духе открытости позволяет людям невысокого роста, пожилым людям, детям и многим другим категориям посетителей вполне безопасно и эффективно пользоваться лестницами.

Многим посетителям, особенно слепым и слабослышащим, людям с ограниченным ростом или ограниченными возможностями передвижения, обычно трудно пользоваться плохо спланированными ступенями или лестницами. Хороший дизайн лестниц очень важен даже если на стадионе есть пандусы и лифты.

Оснащение лестниц должно позволять слепым и слабовидящим пользоваться ими самостоятельно и безопасно. Кроме того, при планировке лестниц нужно учитывать потребности «ходячих» инвалидов. Пандусы — удобное решение для людей в колясках, однако другим категориям людей с ограниченными физическими возможностями может быть трудно пользоваться ими, особенно при

плохой подвижности в коленях и лодыжках. Таким образом, даже если есть пандусы, для обеспечения правильного и «открытого» доступа нужны и ступени.

У лестниц должны быть одинаковые по высоте и глубине ступени. Высота ступени (подступень) должна составлять от 125 до 180 мм, а глубина (расстояние между соседними подступенями) — от 280 до 350 мм. Этого вполне достаточно для того, чтобы «ходячие» инвалиды могли найти надежную опору, а слепые и слабовидящие нащупать



Илл. 15 – Лестница с равномерными ступенями, двумя поручнями и контрастными свесами

ступень ног. Важно, чтобы подступени (вертикальные стороны ступеней) были закрытыми, поскольку в зазоры ступеней можно запнуться, а слепые и слабовидящие могут уронить в зазоры свои трости.

Каждый свес ступени должен быть по всей ширине лестницы помечен материалом, контрастирующим по цвету с подступенью и самой ступенью; такая цветная полоса помогает слабовидящим оценить длину лестницы и находить отдельные ступени.

В одном пролете лестницы может быть от 2 до 20 ступеней. Если у лестницы больше 20 ступеней, примерно посередине нужно предусмотреть плоский участок площадью около 1200 мм<sup>2</sup>, на котором посетители, особенно поднимающиеся по лестнице, могут удобно остановиться для отдыха. Вверху и внизу должны быть ровные свободные площадки глубиной не менее длины ступени.

Кроме того, на каждом лестничном пролете должны быть единообразные заметные указатели, предупреждающие о том, что ступени заканчиваются. Такая пометка должна тянуться по всей ширине лестницы на глубину 600 мм и начинаться одной ступенью ниже верхней площадки лестничного пролета. Этот предупреждающий указатель должен заметно отличаться по цвету от остальной поверхности пола и быть тактильным, то есть легко выявляться тростью или ногой.

Лестницы с двумя и более ступенями следует оснащать с обеих сторон простыми перилами высотой 865–900



Илл. 16 – Тактильное (предупреждающее) покрытие пола с ограждением на верхней площадке лестницы

мм. Перила должны размещаться по обеим сторонам лестницы и слегка заходить на межлестничные площадки, чтобы «ходячие» инвалиды, слепые и слабовидящие могли надежно держаться за них, поднимаясь или спускаясь по лестнице.

Перила могут иметь круглый профиль диаметром 32–45 мм или овальный профиль шириной 50 мм и высотой 38 мм. Перила должны выступать на 300 мм над верхней и нижней площадкой пандуса или лестницы и упираться в стену или пол обоими концами, чтобы посетители не цеплялись за края перил одеждой. Между перилами и любой стеной следует оставлять просвет не менее 60–75 мм. Для удобства слабовидящих цвет перил тоже должен заметно выделяться на окружающем фоне.



## ЗРИТЕЛЬСКИЕ ЗОНЫ

I:1	Планировка зрительских мест в духе открытости	62
I:2	Сиденья повышенного удобства и места с простым доступом	63
I:3	Места для людей в колясках	64
I:4	Стандарты обзора поля в духе открытости	66
I:5	Зрительские места в верхних рядах	68
I:6	Зрительские места в нижних рядах	68
I:7	Зрительские места в средних рядах	69
I:8	Перестраиваемые зрительские места	70
I:9	Стоячие места	71
I:10	Мероприятия в неигровые дни	71







## Планировка зрительских мест в духе открытости

Возможность доступа людей с ограниченными физическими возможностями на любой этаж нового нежилого здания считается сейчас рекомендуемым стандартом и одним из основных принципов проектирования в духе открытости. В отношении футбола это означает, что у людей с ограниченными физическими возможностями должна быть возможность доступа ко всему оснащению на территории стадиона и право выбора из целого ряда доступных зрительских мест во всех категориях билетов.

В тех случаях, когда полный доступ ограничен (например, физическими барьерами в случае людей в колясках), должен существовать выбор альтернативных вариантов по всему стадиону, а не только в нижних рядах. Людей с ограниченными физическими возможностями размещения не следует ограничивать специальными зрительскими зонами — они имеют право быть во время игры среди других болельщиков любимой команды.

Не всем людям с ограниченными физическими возможностями нужны сиденья повышенного удобства или особые зрительские места для людей в колясках. Таким образом, важно обеспечить по всему стадиону надлежащий уровень стандартных мест с простым доступом — с учетом количества людей с ограниченными физическими возможностями среди зрителей и растущего спроса на доступное и «открытое» оснащение.

При планировании равного доступа для всех не следует забывать и о дополнительных доступных местах в зонах гостеприимства и VIP-зонах в соответствующей пропорции к общему числу мест в таких зрительских участках.

Новые стадионы нужно изначально проектировать в духе равенства и открытости для всех, предусматривать на них выбор мест для людей с ограниченными физическими возможностями, их родных и друзей. Всеми признается, что часто намного труднее приспособить к таким требованиям уже существующий стадион, однако при хорошем планировании и оригинальных проектных решениях это, безусловно, возможно. Стратегия или бизнес-план доступности должны описывать четкий график улучшений, которые предстоит осуществить за разумный срок, а также определять стремление каждой из ключевых заинтересованных сторон к равному и открытому доступу для всех (подробнее об основных заинтересованных сторонах см. раздел В).

Во всех зрительских зонах нужно добиться надлежащих условий обзора, безопасности и пригодности каждого зрительского места. У всех зрителей, занявших свое место, должен быть ясный и полноценный обзор всей зоны проведения матча или другого мероприятия. При этом для хорошего обзора им не должно быть нужно вставать на ноги или тянуться; кроме того, следует позаботиться, чтобы одни зрители не заслоняли обзор другим, особенно людям с ограниченным ростом, детям и людям с ограниченными физическими возможностями.

Недопустимо считать, что зрительские места с ограниченным обзором пригодны для слепых и слабовидящих. Как пояснялось ранее, многие ошибочно полагают, будто такие люди с ограниченными физическими возможностями не видят ничего, хотя на

самом деле это справедливо только для 18%. Некоторые слабовидящие и слепые посетители предпочитают сидеть у поля, чтобы лучше видеть происходящее даже ограниченным зрением (при этом они часто пользуются монокуляром и другими оптическими приспособлениями), лучше слышать мяч и разговоры — то есть, более полноценно переживать игру. Важно, однако, чтобы им предлагался выбор зрительских мест по всему стадиону.

Кроме того, подчас неправомерно предполагают, что слепые и слабовидящие должны сидеть рядом. Подобные ограничения нельзя налагать как правило, поскольку они лишают посетителей выбора и не соответствуют духу открытости. По той же причине оснащение для описательного комментария и наушники не следует размещать лишь в определенных зонах — особенно сейчас, когда широко доступны переносные передатчики и наушники (подробнее о комментаторских услугах см. раздел J:3).

Для удобства слабовидящих все сиденья стадиона должны зрительно выделяться среди окружающего фона. Кроме того, со всех зрительских мест должны быть хорошо видны табло со счетом и видеоэкраны, на которых можно показывать информацию, связанную с игрой и вопросами безопасности. Если же это невозможно, следует четко определить зрительские места с прямой видимостью табло и видеоэкранов.

Эти зрительские места будут особенно удобными для глухих и слабослышащих зрителей, к которым трудно обратиться через систему громкого оповещения. Однако, как и в случае слепых и слабовидящих посетителей, глухим и слабослышащим не следует все время отводить единственную зону. Если у таких зрителей нет дополнительных, особых потребностей доступа, их можно размещать по всей территории стадиона.

Есть целый ряд публикаций о рекомендуемых стандартах, где «открытость» проекта определяется посредством минимального количества мест с простым доступом и сидений повышенного удобства на стадионе. В своем техническом отчете под названием «Инклюзивный подход к Олимпийским и Паралимпийским играм» Международный Паралимпийский комитет рекомендует, чтобы на стадионах, принимающих Олимпийские игры, для людей в колясках предусматривали не менее 0,75% общей вместимости, а еще 0,75% зрительских мест оснащали сиденьями повышенного удобства. Эти цифры опираются на количество людей с ограниченными возможностями передвижения и людей в колясках в Европе.

Тем не менее, при составлении настоящего справочника авторы опирались на пропорцию мест для людей с ограниченными физическими возможностями, которую рекомендует технический отчет CEN (CEN/TR 15913) «Оснащение для зрителей: критерии планировки зрительской зоны для посетителей с особыми потребностями», который был недавно ратифицирован всеми членами ЕС и опубликован Европейским комитетом по стандартизации (CEN).

Отчет CEN 15913 предлагает минимальные рекомендации, но, как упоминалось ранее, при проектировании стадиона в духе открытости важно не ограничиваться минимальными стандартами и суметь удовлетворить потребности возрастающего числа людей с ограниченными физическими возможностями, которые хотят посещать футбольные матчи и другие мероприятия. Иными словами, при возведении новых стадионов нужно заглядывать в будущее. Предполагается, что по мере того, как сообщество посетителей стадионов станет все точнее отражать пропорциональный

состав всего европейского общества в целом, будет возрастать и число людей с ограниченными физическими возможностями, которые пожелают приходить на матчи вместе с семьей и друзьями. По этой причине в людях с ограниченными физическими возможностями следует видеть ценных потребителей, а в удобстве доступа — не только нравственные обязательства, но и выгодные коммерческие возможности. Таким образом, все большее число проектировщиков переходят к прогрессивному подходу, учитывающему гибкие решения в том, что касается зрительских мест.



## Сиденья повышенного удобства и места с простым доступом

На всех стадионах должны быть сиденья повышенного удобства для зрителей, которым нужно больше места. У сидений повышенного удобства должно быть больше свободного пространства впереди (для ног); кроме того, полезно оснащать их съемными подлокотниками. Как и у всех зрительских мест на стадионах, принимающих матчи турниров УЕФА, у сидений повышенного удобства

и мест с простым доступом должны быть спинки. Лавки и ковшеобразные сиденья не допускаются.

Расширенное пространство для ног необходимо по той причине, что люди с ограниченными возможностями передвижения часто не могут сгибать колени либо подходят к своему месту с помощью костылей или ходунков. Таким людям трудно стоять, особенно долгое время, и не так просто изменить позу. Таким образом, с сиденья повышенного удобства у зрителя должна быть достаточно хорошая линия видимости, которую не заслоняют другие посетители, стоящие впереди или сбоку. Человеку с собакой-поводырем нужно дополнительное место для животного (перед или под сиденьем). Таким зрителям тоже следует предлагать возможность выбора мест повышенного удобства.

Сиденья повышенного удобства и места с простым доступом нужно устраивать в таких доступных зонах, как концы рядов, с небольшим количеством ступеней, чтобы к ним удобнее было проходить зрителям с ограниченными возможностями передвижения. Посетители, которым нужны сиденья повышенного удобства или места с простым доступом, должны иметь возможность сидеть вместе с другими болельщиками своей команды в самых разных зрительских зонах и в соответствии с разными категориями билетов, включая зоны гостеприимства, VIP-ложи и ложи руководства.

Таблица 1 – Минимальное количество сидений повышенного удобства и мест с простым доступом (отчет CEN 15913)

ОБЩАЯ ВМЕСТИМОСТЬ ТРИБУНЫ ИЛИ СТАДИОНА (СИДЕНЬЯ)	ЧИСЛО СИДЕНИЙ ПОВЫШЕННОГО УДОБСТВА И МЕСТ С ПРОСТЫМ ДОСТУПОМ
Менее 10 000	1 на каждые 100 зрительских мест, но не менее 6 в целом
10 000–20 000	100 + 5 на каждую 1000 мест свыше 10 000
20 000–40 000	150 + 3 на каждую 1000 мест свыше 20 000
40 000 и более	210 + 2 на каждую 1000 мест свыше 40 000

Такие зрительские места должны находиться рядом с туалетами и другими удобствами.

В таблице 1 показаны минимальные требования к количеству сидений повышенного удобства и мест с простым доступом (согласно рекомендациям Еврокомиссии). Это лишь минимальные цифры, но они основаны на практическом опыте и рекомендуемых стандартах применительно к количеству людей с ограниченными физическими возможностями, которые хотят посещать матчи и другие мероприятия на стадионах. В зонах гостеприимства и VIP-зонах всегда должны быть предусмотрены дополнительные места повышенного удобства (не входящие в квоту для общих зрительских зон).

Этим минимальным нормам должны изначально соответствовать все новые стадионы. Для уже существующих стадионов следует провести аудит доступности и подготовить стратегию или бизнес-план доступности, чтобы провести требуемые улучшения и добиться соответствия этим нормам в разумные сроки (см. раздел E).

Помимо прочего, оборудование сидений повышенного удобства и мест с простым доступом поможет снизить спрос на места для людей в колясках, если они находятся рядом со специальными участками стоянки инвалидных колясок и скутеров. Многие люди с ограниченными физическими возможностями могут предпочесть добираться на стадион с помощью инвалидной коляски или скутера, поскольку не могут ходить на большие расстояния, однако на время матча будут готовы пересесть на место с простым доступом или повышенным удобством. В свою очередь, стоянки для колясок и скутеров помогут разгрузить галереи и другие маршруты движения во время проведения

матчей. Вообще говоря, сиденья повышенного удобства и места с простым доступом могут потребоваться и многим другим категориям зрителей — людям с травмами, пожилым людям и беременным женщинам, маленьким детям и т. д.

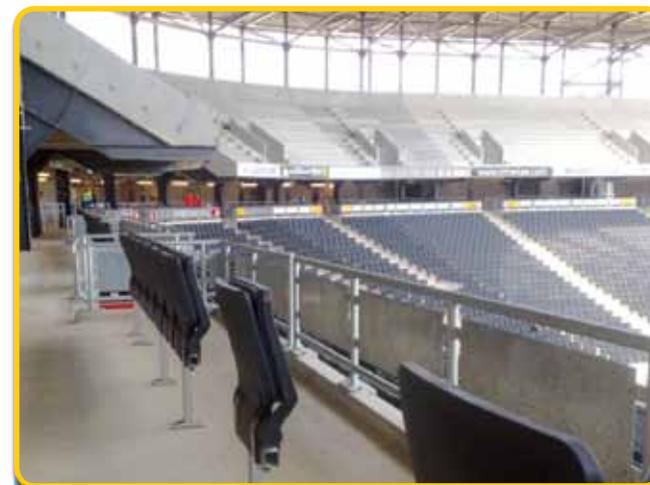
Доступный туалет должен находиться на расстоянии не более 40 м от такого зрительского места (из расчета 1 доступный туалет на 15 мест для зрителей с ограниченными физическими возможностями).

Наконец, очень важно, чтобы рядом с инвалидом, которому нужно сиденье повышенного удобства или место с простым доступом, могли сидеть члены его семьи или друзья, и потому работники билетной службы должны быть готовы предоставить сведения обо всех зонах мест с простым доступом или повышенным удобством на территории стадиона.



## Места для людей в колясках

Для людей в колясках следует предусмотреть разнообразные места, чтобы у них был примерно такой же выбор среди зрительских зон и категорий билетов, что и у остальных зрителей; при этом места для людей с ограниченными физическими возможностями не должны быть изолированы от основной зоны трибуны или стадиона. Местоположение и планировка зрительских участков для людей в колясках должны проектироваться гибко, с учетом большего спроса в будущем.



Илл. 17 – Перестраиваемые сиденья на «Stadium mk» футбольного клуба «Милтон Кинс Донс» (Великобритания)

Неприемлемо собирать всех таких людей с ограниченными физическими возможностями в одной зоне или выделять им места только в секторах для местных болельщиков. Зрители, как и все остальные, хотят, чтобы у них был выбор зрительских зон и возможность сидеть среди болельщиков любимой команды. Кроме того, у таких зрителей есть право сидеть рядом с родными и друзьями, а также приходить на матч с сопровождающим, который поможет добраться до стадиона и воспользоваться всеми предлагаемыми удобствами и услугами.

Сопровождающие и личные помощники всегда должны сидеть рядом с человеком в коляске. Это важно по целому ряду причин — прежде всего потому, что человеку с ограниченными физическими возможностями может быть трудно привлечь

внимание сопровождающего на шумном стадионе и даже развернуться к нему, если тот сидит позади или где-то впереди. Многие людей ограничены в движениях, когда сидят в колясках, а некоторые вообще не могут самостоятельно двигаться или испытывают сложности в коммуникации. На участках для людей в колясках нужно предусмотреть возможность выбора места для сопровождающего (справа и слева). Переносные и перестраиваемые сиденья позволят разместить рядом друзей и членов семьи. При необходимости перестраиваемые сиденья можно быстро убрать, чтобы усадить рядом несколько людей в колясках либо, наоборот, пригласить больше друзей и родных человека в коляске (см. илл. 17).

Кроме того, места для людей в колясках должны позволять размещать рядом не очень большие инвалидные скутеры (если те не мешают обзору и движению других зрителей). Инвалидные скутеры обычно крупнее ручных и электрических колясок и не такие маневренные. В любом случае, человек в коляске должен иметь возможность достаточно легко маневрировать на отведенном участке, и



ему должен открываться хороший вид на поле и другие зоны стадиона. Человека в коляске может сопровождать и собака-поводырь; в этом случае нужно предусмотреть дополнительное место для собаки рядом с хозяином.

Для удобного размещения самому человеку в коляске достаточно свободного участка не менее 900 мм в ширину и 1400 мм в длину, однако рекомендуется, чтобы площадь такого отдельного участка составляла не меньше 1400 мм<sup>2</sup> — этого хватит и для фиксированного или съемного сиденья рядом с коляской для сопровождающего или личного помощника.

В тех случаях, когда для несколько людей в колясках выделены специальные ряды или платформы, позади них нужно предусмотреть зону свободного движения шириной не менее 1200 мм, чтобы два человека в колясках одновременно могли, легко маневрируя, занять свое место, развернуться и разминуться друг с другом.

Доступный туалет должен находиться на расстоянии не более 40 м от такого зрительского места (из

расчета 1 доступный туалет на 15 мест для людей в колясках).

В таблице 2 показаны минимальные требования к количеству мест для людей в колясках (согласно рекомендациям Еврокомиссии). Это минимальные показатели, но они основаны на практическом опыте и рекомендуемых стандартах применительно к количеству людей в колясках, которые будут посещать матчи и другие мероприятия на стадионах. В зонах гостеприимства и VIP-зонах всегда должны быть предусмотрены дополнительные места для людей в колясках (не входящие в общую квоту таких мест). Хорошим решением для таких участков могут стать перестраиваемые сиденья (илл. 17).

Как и в случае сидений повышенного удобства и мест с простым доступом, на всех новых стадионах должны изначально соблюдаться указанные минимальные нормы. Для уже существующих стадионов следует провести аудит доступности и подготовить стратегию или бизнес-план доступности, чтобы провести требуемые улучшения и добиться соответствия этим нормам в разумные сроки (см. раздел E).

Таблица 2 – Минимальное количество мест для людей в колясках (отчет СЕН 15913)

ОБЩАЯ ВМЕСТИМОСТЬ ТРИБУНЫ ИЛИ СТАДИОНА (СИДЕНЬЯ)	КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ДЛЯ ЛЮДЕЙ В КОЛЯСКАХ
Менее 10 000	1 на каждые 100 зрительских мест, но не менее 6 в целом
от 10 000 до 20 000	100 + 5 на каждую 1000 мест свыше 10 000
от 20 000 до 40 000	150 + 3 на каждую 1000 мест свыше 20 000
40 000 и более	210 + 2 на каждую 1000 мест свыше 40 000



## Стандарты обзора поля в духе открытости

Для приятного просмотра матча и полноты впечатлений от атмосферы на стадионе важно, чтобы у каждого зрителя был хороший обзор поля и прилегающих зон. Это относится, помимо прочего, к сиденьям повышенного удобства, местам с простым доступом и участкам для людей в колясках.

Обзор поля должен оставаться полноценным даже если кто-то из зрителей впереди или сбоку встает с места. Это существенно, в первую очередь, для зрителей с ограниченными физическими возможностями, которым трудно подняться или стоять достаточно долго, порой даже менять позу или наклоняться вперед и в сторону. Чрезвычайно важно позаботиться, в частности, о правильных линиях видимости для людей в колясках, которые не могут встать даже на короткое время, а подчас парализованы или не способны поворачивать голову.

Самая дальняя точка поля или игровой площадки не должна быть дальше чем в 190 м от зрительского места или участка, а линию видимости не должны перекрывать ограждения, перила, поручни, опоры кровли, столбы и колонны.

Оснащение участков для людей в колясках в разных зонах стадиона оказывает влияние на линии видимости людей с ограниченными физическими возможностями остальных зрителей, которые

сидят или стоят рядом. Все места для людей в колясках нужно проектировать так, чтобы люди с ограниченными физическими возможностями могли видеть поле и прилегающие к нему участки даже в том случае, если впереди находятся зоны стоячих мест, а также с учетом того, что сидящие впереди люди могут ненадолго вставать (например, при исполнении национальных гимнов или во время разминки игроков).

Качество линии видимости определяется так называемым «превышением С». Это высота по вертикали между линией видимости человека и уровнем глаз зрителя, сидящего непосредственно впереди. Расчеты превышений С могут быть достаточно сложными, и их должен проводить специалист, который хорошо разбирается в принципах и общих проблемах качества обзора.

Общепринятая формула расчета для линии видимости:

$$C = \frac{D(N + R)}{D + T} - R$$

где

**C** = превышение С

**D** = расстояние по горизонтали от глаз зрителя до точки фокуса

**N** = высота подступени (вертикальной стороны ступени).

**R** = расстояние по вертикали до точки фокуса

**T** = глубина ряда сидений

Для людей в колясках под «уровнем глаз» рекомендуется понимать расстояние по вертикали от центра колеса коляски. Чаще всего высотой уровня глаз считается значение 1150 мм, а предполагаемым ростом стоящего впереди человека — 1800 мм, но на практике, разумеется, может оказаться, что сидящий позади зритель ниже, а стоящий впереди выше. С особой аккуратностью нужно оценить средние значения для людей в колясках, поскольку позы таких людей могут быть очень разными; многие из них небольшого роста или не могут сидеть в коляске прямо.

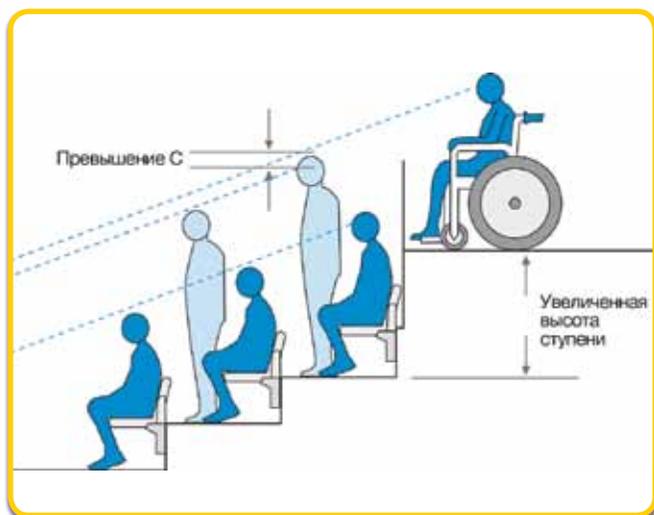
В целом, принято считать, что приемлемая норма обзора достигается при значении С, равном 90 мм и более (для всех новых трибун). Превышение С менее 90 мм допустимо лишь в исключительных обстоятельствах — например, когда превышено рекомендованное максимальное расстояние до точки фокуса.

Разумно предполагать, что в драматичные мгновения матча некоторые сидящие зрители могут вскакивать с мест и, следовательно, закрывать обзор людям с ограниченными физическими возможностями, которые сидят позади или сбоку. Для того чтобы обеспечить приемлемую линию видимости человеку в коляске, нужна более высокая ступень, иногда в несколько раз выше обычного подъема ступени. CAFE рекомендует минимальную высоту подъема, при которой человек в коляске может следить за событиями на поле даже если кто-то из зрителей непосредственно впереди или по диагонали поднимается с места (см. илл. 18 и 19).

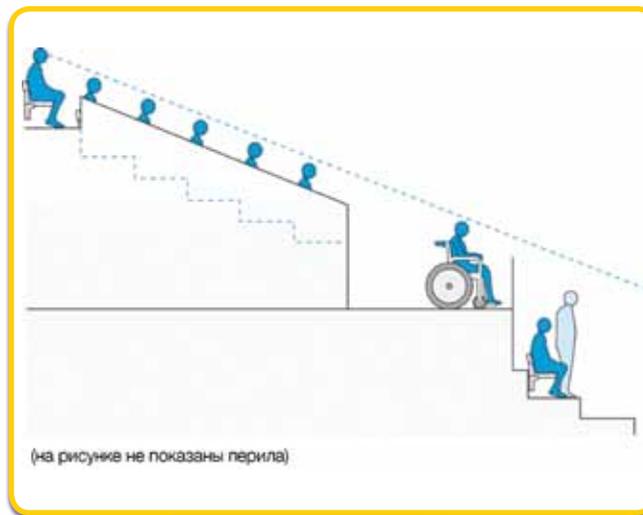
Минимальная рекомендуемая высота подъема при этом составляет 1200 мм. Тем не менее, расчет линий видимости очень сложен, и здесь нет готовых решений. Проектировщики могут предложить подъемы пониже, но в таком случае следует удостовериться, что они обеспечивают приемлемые нормы обзора (хорошее превышение С).

У людей в колясках должен быть постоянный обзор всего поля и прилегающих к нему участков, особенно в те моменты, когда зрители, сидящие непосредственно впереди или по диагонали, встают с мест.

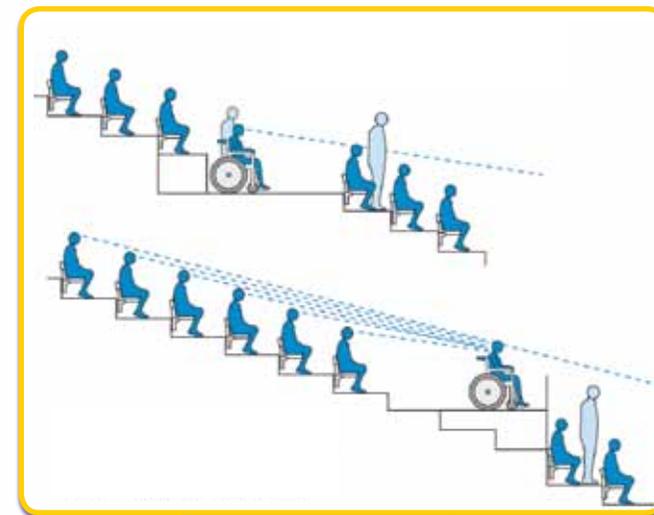
Важно отметить, что для сопровождающего или личного помощника, который сидит рядом с инвалидом, превышение С тоже должно быть не меньшим, чем для остальных зрителей. Сходным образом, нужно проследить за тем, чтобы не перекрывались линии видимости остальных зрителей, сидящих позади людей в колясках и их сопровождающих. На илл. 20 показаны примеры неправильного или неприемлемого размещения зрительских мест (с плохими линиями видимости).



Илл. 18 – Линия видимости для человека в коляске



Илл. 19 – Приемлемая норма обзора в средних рядах на участках для людей в колясках (перед проходом на трибуну, рядом со зрителями-инвалидами)



Илл. 20 – Неправильные или неприемлемые линии видимости для мест в средних рядах (из руководства «Доступные стадионы»)

## 1:5

### Зрительские места в верхних рядах

Людам с ограниченными физическими возможностями нужно предоставить возможности выбора, включающие зоны обзора на возвышениях с простым доступом к туалетам и киоскам питания. Участки на верхних ярусах порой считаются непригодными для людей с ограниченными физическими возможностями: предполагается, что более длинные и сложные маршруты доступа и выхода могут сказаться на их безопасности. К счастью, это уже перестало быть проблемой, и оригинальные проектные решения позволяют прибегать к более «открытому» подходу.

Зрители с ограниченными физическими возможностями обычно предпочитают места на возвышениях, поскольку там часто лучше обеспечена защита от непогоды и, в целом, оттуда лучше видно матч, при условии, что линии видимости не преграждаются нависающими ярусами и крышами.

Самым удачным решением для людей в колясках могут стать последние ряды ярусов: там прекрасные линии видимости, которые не затрагивают обзор остальных зрителей; к ним удобно добираться, и они хорошо приспособлены для экстренной эвакуации; и, самое главное, такое размещение дает проектировщику возможность растянуть зрительскую зону по горизонтали настолько, насколько это нужно для обеспечения требуемого количества мест для людей в колясках.



Илл. 21 – Линии видимости для зрительских мест в верхних рядах

Как показано на илл. 21, на многоярусных трибунах расположение последнего ряда нижнего яруса удобно для людей в колясках сразу по нескольким причинам. Помимо прочего, к таким местам достаточно просто обустроить доступ на лифте.

Планировка некоторых объектов порой позволяет обеспечить эффективный доступ к последним рядам верхних ярусов даже с уровня первого этажа. Таким образом, проектировщики должны быть готовы предоставлять зрителям с ограниченными физическими возможностями места на верхних ярусах, то есть предусмотреть лифты и средства простого доступа к таким удобствам, как туалеты и зоны питания (см. илл. 21).

## 1:6

### Зрительские места в нижних рядах

Несмотря на то, что людей с ограниченными физическими возможностями следует обеспечить зрительскими местами в нижних рядах и доступными местами на обычных трибунах, проектировщикам и руководителям стадионов нужно позаботиться о равном выборе для всех, причем зрители с ограниченными физическими возможностями во всех зрительских зонах должны получить надлежащий доступ к таким удобствам, как туалеты и пункты питания.

Следует отметить, что некоторые слабовидящие могут предпочесть места внизу, поближе к полю, чтобы слышать удары по мячу и другие звуки матча, то есть более полноценно переживать игру; однако в нижних рядах у поля рекомендуется предусматривать не более 25% мест для людей в колясках и не более 25% сидений повышенного удобства.

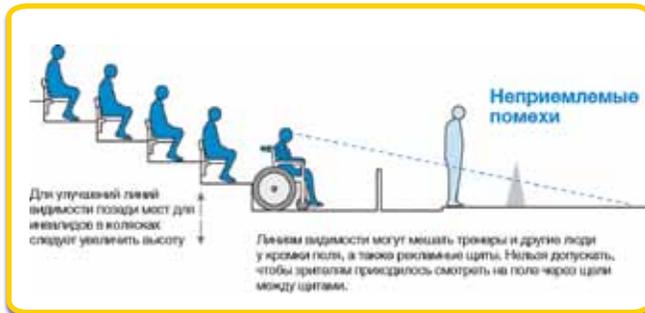
Обслуживающий персонал матчей, игроки и тренеры, представители прессы, скамейки запасных и рекламные щиты — все это может мешать обзору с нижних рядов (см. илл. 22). В частности, при проектировании мест для людей в колясках и «ходячих» инвалидов следует избегать зон за скамейками запасных и за воротами (на линии до 16 м с учетом технической зоны), поскольку таким зрителям трудно менять позу, чтобы улучшить свою линию видимости.

## 1:7

### Зрительские места в средних рядах

Как показано на илл. 20, участки в середине зрительских ярусов могут создать ряд проблем для проектировщиков и руководителей стадиона, когда речь идет о планировании мест для людей в колясках.

Обзорная площадка сразу перед проходом на трибуну может обеспечить людям в колясках прекрасные линии видимости, но следует учесть, что такое размещение затрагивает диагональные линии видимости других зрителей, сидящих позади или сбоку. Хорошим решением может стать непрерывная горизонтальная платформа по всей длине трибуны — это позволит избежать нарушений обзора по диагонали. Такие платформы могут оказаться идеальным местом для переносных или перестраиваемых сидений (см. раздел 1:8). В подобных случаях следует рассмотреть целесообразность установки ограждения, которое не позволяло бы зрителям-неинвалидам пересаживаться в зоны для людей в колясках, что может повлечь толчею, нарушения обзора и угрозы безопасности.



Илл. 22 – Линии видимости для зрительских мест в нижних рядах

Зрительские зоны для людей с ограниченными физическими возможностями должны быть крытыми, чтобы защитить посетителей от непогоды, дождя, ветра и солнца. Крытые участки вблизи поля могут рассматриваться как более удобные для некоторых людей с ограниченными физическими возможностями, однако крыши и навесы часто мешают обзору зрителей позади, и потому может потребоваться приподнять следующие ряды. Первый ряд мест в любом случае должен быть приподнят, чтобы обеспечить хороший обзор как людям с ограниченными физическими возможностями, так и остальным зрителям.

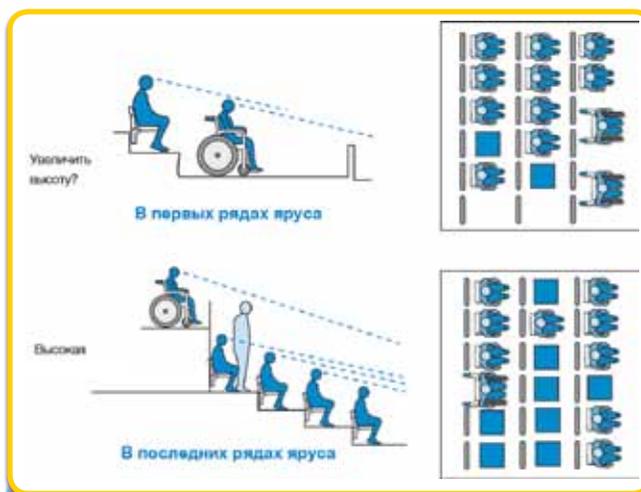
## 1:8

## Перестраиваемые зрительские места

На новых и уже существующих стадионах временные участки для людей в колясках можно обустроить, демонтируя часть сидений, — при условии, что там останутся фиксированные сиденья для сопровождающих и личных помощников, а площадь, нормы обзора и возможности доступа к таким зонам будут соответствовать требованиям к постоянным участкам для людей в колясках.

Гибкость оборудования подобных участков полезна, когда нужно разместить людей в колясках вместе с родными и друзьями либо, например, усадить рядом двух людей в колясках, если они того желают. Кроме того, в некоторых случаях минимальных условий для людей в колясках оказывается слишком мало для удовлетворения спроса, и тогда хорошим решением могут стать перестраиваемые сиденья.

Еще одним удобным и гибким способом может быть установка откидных сидений (с жесткой фиксацией) в специальных зрительских зонах для людей в колясках (см. илл. 17); если они не потребуются людям с ограниченными физическими возможностями, такими сиденьями могут пользоваться обычные зрители. Однако следует учитывать, что билеты на матчи обычно продаются вплоть до его начала, а порой и даже когда он уже идет. Их могут покупать и люди с ограниченными физическими возможностями. Это означает, что в любое время должны соблюдаться минимальные нормативные требования к количеству



Илл. 23 – Перестраиваемые зрительские места

участков для людей в колясках, показанные в таблице 2. Кроме того, в любой зоне следует обеспечить удобный доступ и маршруты движения для максимального числа людей в колясках; таким образом, может оказаться самым правильным предусмотреть перестраиваемые зрительские места только в передних или задних рядах ярусов. На этих участках проще обеспечить больший простор для движения зрителей.

Если проектировщики предполагают использовать перестраиваемые сиденья, им следует учесть рекомендации для обзора с верхних рядов и предусмотреть увеличенные подъемы ступеней (см. илл. 18), поскольку размещение людей в колясках в первых или последних рядах зрительской зоны серьезно затрагивает вопросы линий видимости. На илл. 23 показаны фиксированные сиденья в переднем ряду нижнего яруса и пустующие рядом с ними участки, где можно усадить людей в колясках. В среднем, голова человека в коляске на 40-60 мм выше и на 20-30 мм ближе к полю, чем голова зрителя, занимающего фиксированное сиденье. Таким образом, ряды позади таких перестраиваемых зрительских мест может потребоваться приподнять, чтобы компенсировать эту разницу. Сходным образом, если места для людей в коляске обустроятся в последнем ряду, то, как показано на илл. 23, высота этого ряда должна соответствовать той линии видимости, которая учитывает, что зрители могут не сидеть, а встать в рост.

Проектировщикам следует также сознавать риск того, что в средних и передних рядах зрительских ярусов часть посетителей может перебираться вперед; по этой причине можно предусмотреть там шлагбаумы, которые снизят угрозу для людей в колясках.

## I:9

### Стоячие места

На большинстве турниров УЕФА стоячие места запрещены, однако в тех случаях, когда это разрешено, у людей с ограниченными физическими возможностями тоже есть право выбирать такие места. На некоторых стадионах предусмотрены просторные стоячие зоны, и если при их обустройстве не принять в расчет интересы людей с ограниченными физическими возможностями, это может повлечь несоответствие между количеством зрительских мест для людей с ограниченными физическими возможностями и общей вместимостью стадиона.

На новых стадионах, где решено делать участки стоячих мест, проектировщикам нужно постараться выполнить все те требования к достаточному рассеянию зрителей, качеству линий видимости и открытой доступности, которые предъявляются к зонам мест с сиденьями. Помимо прочего, в этих зонах должны быть ровные участки для людей в колясках, которые хотят быть рядом с родными и друзьями.

На уже существующих стадионах нужно следовать подходу открытости для всех зрителей с ограниченными физическими возможностями, когда проектировщики и руководство стадиона находят способы предоставить людям с ограниченными физическими возможностями доступ к стоячим местам, не ухудшая при этом линии видимости и уровень безопасности для остальных зрителей.

## I:10

### Мероприятия в неигровые дни

Принимая решения, связанные со зрительскими зонами, местами повышенного удобства и местами с простым доступом, участками для людей в колясках и удобствами для людей с ограниченными физическими возможностями, проектировщикам и руководителям стадионов следует учесть, какие мероприятия будут проводиться на объекте. Например, доступная зрительская зона в

одном конце стадиона может оказаться непригодной, если для концерта прямо перед ней монтируется сцена.

Как и в других случаях, рекомендуется обращаться за советами в местные общества инвалидов и к организаторам мероприятий.





## УДОБНЫЕ ФОРМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

---

J:1	Информация в альтернативных форматах	74
J:2	Оснащение для глухих и слабослышащих	77
J:3	Описательные комментарии	79







## Информация в альтернативных форматах

Руководителям футбольных клубов и стадионов следует рассмотреть возможность прямого предоставления информации о своем оснащении и услугах местным обществам инвалидов — так можно заручиться более широкой поддержкой и привлечь новых зрителей и посетителей. Кроме того, клубам полезно открыть в Интернете сайт, спроектированный в духе доступности, и предоставлять там все сведения, необходимые людям с ограниченными физическими возможностями, которые хотят посещать матчи или работающие при клубе заведения (магазины, музеи, кафе).

Право на открытую информацию есть у каждого. Очевидно, оно должно распространяться и на слабовидящих и слепых, слабослышащих и глухих, а также людей с ограниченной обучаемостью. Для людей с ограниченными физическими возможностями, желающих посетить матч или другое мероприятие, точная информация нередко имеет намного большее значение, чем для всех остальных, поскольку позволяет заранее спланировать посещение и предвидеть все потенциальные проблемы доступности.

Слабовидящие и слепые часто лишены возможности ознакомиться с содержанием печатных материалов, так как у них нет альтернативных форматов или вариантов с крупным шрифтом. Правильные решения подобных проблем — программки и информационные буклеты с крупными шрифтами, а также форматы, отличные

от традиционных печатных материалов (издания с системой Брайля, аудиозаписи, компакт-диски, MP3-файлы и специальные телефонные службы) — позволят все большему числу людей с ограниченными физическими возможностями получать сведения о клубе и стадионе. Для того чтобы определить лучшие средства коммуникации, полезно обратиться за консультациями в местные организации болельщиков с ограниченными физическими возможностями и общества инвалидов.

### Текстовая информация: рекомендации по удобству чтения

Большинство футбольных клубов предлагают львиную долю информации в виде печатных буклетов и программок матчей, а также публикуют ее на домашних Интернет-страницах. С помощью сотрудника по вопросам доступности (или по проблемам людей с ограниченными физическими возможностями) следует разработать политику, нацеленную на представление такой информации в более доступных форматах.

Прежде всего, размер шрифта во многих футбольных программках равен 8 пунктам.

Слабовидящим читателям может быть очень трудно разобрать текст, набранный таким шрифтом, и потому его следует увеличивать.

При таком мелком шрифте читать стандартные программки матчей тяжело очень многим людям, а

самые простые принципы дизайна в духе открытости позволяют очень легко и сравнительно недорого создавать более доступные материалы. Приведенные ниже рекомендации по удобству чтения предлагаются учесть всем, кто занимается подготовкой печатных изданий, в том числе клубных буклетов и программок матчей.

### Контраст

Для текста и фона лучше использовать резко контрастирующие цвета. Хорошие примеры: черный или синий текст на белом или желтом фоне и наоборот. Чем выше контраст между фоном и буквами, тем разборчивее текст. Лучшую контрастность обеспечивают черный текст на белом фоне.

### Цвет шрифта

Печатные издания легче всего читать в черно-белом виде. Цветные буквы лучше оставлять только для заголовков, названий и специального выделения в тексте.

### Размер шрифта

Чем крупнее, тем лучше! Знаки должны быть достаточно большими, желательно от 12 до 18 пунктов, в зависимости от используемого стиля шрифта (точные размеры пункта для разных шрифтов тоже могут меняться). Выбирая размер шрифта, следует исходить из круга читателей. Если для основного тиража (или версии документа) используется шрифт

размером 12 пунктов и мельче, по запросу следует предлагать и альтернативные варианты текста со шрифтом не мельче 14 пунктов.

#### **Семейства и стили шрифтов**

Желательно избегать сложных, вычурных шрифтов, особенно стилизованных — с узорами, декоративными или «рукописными» элементами. Полезнее использовать стандартные шрифты семейства Sans-Serif с легко различимыми прописными и строчными буквами. Хорошим выбором могут быть шрифты Arial и Verdana.

#### **Стили шрифтов**

Тексты, состоящие только из прописных букв, а также набранные курсивом или с подчеркиванием, обычно менее разборчивы. Прописными буквами можно написать одно-два слова, но следует избегать достаточно больших текстовых блоков, состоящих только из прописных букв, курсива или подчеркнутых букв.

#### **Межзнаковая разрядка**

Буквы не должны прижиматься друг к другу — лучше сохранять между ними достаточно большие пробелы. Шрифты фиксированной ширины предпочтительнее шрифтов с пропорциональными пробелами.

#### **Размещение текста**

Важно не пытаться подогнать фрагменты текста вплотную к иллюстрациям, поскольку при этом

строки текста могут начинаться в разных местах. При подобной компоновке текста слабовидящим очень трудно ориентироваться на странице. Сходным образом, не стоит размещать тексты поверх иллюстраций и текстурных рисунков, так как это сказывается на контрастности.

#### **Бланки**

Почерк у слабовидящих обычно довольно крупный, поэтому в бланках полезно отводить заполняемым полям больше места. Это удобно и для людей с ограниченной подвижностью пальцев (например, при артрите).

#### **Качество бумаги**

Чтобы избежать бликов, лучше использовать матовую и другую неглянцевую отделку. Кроме того, не стоит применять такие отвлекающие элементы, как водяные знаки или сложные фоновые узоры. Удобнее всего пользоваться немелованной бумагой весом 90 г и выше. Если текст просвечивает через обратную сторону листа, значит бумага слишком тонка, и слабовидящим будет трудно читать такое издание.

#### **Простой и понятный дизайн**

Для большей разборчивости на обложках изданий лучше использовать контрастные цвета, крупные буквы и четкие формы.

### **Шрифт Брайля**

Некоторые слепые и слабовидящие знают азбуку Брайля. Рекомендуемым стандартом является подготовка специальных версий долговременных документов (тех, которые редко меняются, — например, программного заявления) в системе Брайля.

Местные общества инвалидов могут помочь с изданием недорогих копий документов со шрифтом Брайля, и такой подход может оказаться самым простым для многих клубов и стадионов. Однако большинство слабовидящих и слепых не умеют пользоваться системой Брайля, поэтому она не может считаться единственным альтернативным форматом. Другими хорошими вариантами являются аудиOVERсии документов и публикации с увеличенным шрифтом.



### Аудиозаписи

Звуковые версии публикаций могут представлять собой простые звукозаписи, сделанные штатными сотрудниками или местными поставщиками, и распространяемые через доступные Интернет-сайты, а также в виде подкастов или MP3-файлов. Это позволит сделать текстовые публикации доступными слепым и слабовидящим.

### Электронные версии документов

Это недорогостоящее решение, к которому прибегают футбольные клубы и стадионы, чтобы предоставлять информацию своим слабовидящим и слепым болельщикам.

При подготовке таких публикаций, как программки матчей, можно создавать простые текстовые версии в формате Word и рассылать их по электронной почте бесплатно либо по невысокой цене. Важно учитывать, что многие компьютерные программы чтения с экрана, которыми пользуются слепые и слабовидящие, не могут работать с форматом PDF, поскольку этот формат представляет собой, по существу, просто картинку, аналог сканированной копии страницы. По этой причине для электронных публикаций следует использовать файлы в формате RTF или DOC без насыщенного форматирования и графики.

### Видеокассеты, DVD и CD

Для того чтобы информация была доступна глухим и слабослышащим, все видео- и аудиозаписи должны

дополняться субтитрами либо сопровождаться текстовым описанием или сценарием содержимого. Когда это возможно, необходимо следовать рекомендуемым критериям и прилагать к любому видеоролику или фильму текстовую копию сценария или диалога, снабжать изображение субтитрами, сурдопереводом или голосовым описанием (об описательных комментариях подробнее см. раздел J:3).

### Дизайн Интернет-сайтов

Для футбольных клубов и стадионов сайты в Интернете становятся идеальной возможностью рассказать болельщикам- и посетителям с ограниченными физическими возможностями о доступности оснащения и услуг, поэтому очень важно, чтобы эту информацию было легко найти и прочесть

Интернет-сайты должны быть доступны всем людям с ограниченными физическими возможностями, среди которых есть слабовидящие и слепые, а также люди, которые не различают отдельные цвета либо используют специальные программы чтения текста с экрана или управления голосом. Программами с голосовым управлением нередко пользуются люди с ограниченными возможностями передвижения, которым трудно управлять компьютером с помощью клавиатуры или «мыши»; программы чтения текста с экрана очень полезны для слепых или слабовидящих, которые не могут самостоятельно прочесть содержимое Интернет-сайтов.



Творческий подход к цветам и контрастности может радикально повысить доступность Интернет-сайта для слабовидящих, которым подчас трудно при чтении разбирать текст на цветном фоне. Кроме того, проблемой могут стать фоновые рисунки и узоры, а иллюстрации и фотографии всегда следует сопровождать текстовыми описаниями.

Общий дизайн сайта должен быть логичным и понятным; все звуковые данные (видео- и аудиозаписи) следует дополнять транскрипцией или титрами для глухих и слабослышащих. За более подробной информацией о хорошем дизайне Интернет-сайтов можно обратиться в местные общества инвалидов или в CAFE.

## J:2

# Оснащение для глухих и слабослышащих

В наши дни потеря слуха представляет собой одну из основных форм инвалидности, и это часто упускают из виду при проектировании оснащения и предоставлении услуг. Потеря слуха прогрессирует в течение долгих лет, и люди могут даже не сознавать, в какой мере нарушен их слух. Следует отметить, что слух постепенно теряют, в частности, многие пожилые люди, поэтому очень важно оборудовать по всему стадиону вспомогательные слуховые устройства.

Работники футбольных клубов и стадионов, особенно сотрудники служб работы с потребителями и обслуживающий персонал в игровые дни должны пройти надлежащую подготовку и понимать потребности глухих и слабослышащих зрителей. Если это возможно, в игровые дни на стадионе должно быть несколько сотрудников и (или) волонтеров, владеющих языком жестов. Подобно обычным языкам, в Европе используется несколько вариантов языка жестов, и рекомендации в их отношении могут предоставить местные общества инвалидов.

В таких зонах, как билетные кассы, где работники отгорожены от потребителей, требуется хорошее освещение и антибликовые стекла, поскольку многие глухие и слабослышащие умеют читать по губам.

Сотрудники билетных касс, служб поддержки потребителей, коммутаторов и справочных служб должны быть знакомы с местными услугами телефонного перевода, благодаря которым глухие и слабослышащие могут пользоваться телефоном при посредстве оператора-помощника, переводящего речь в текст и наоборот.

Там, где это возможно, сотрудникам клуба и стадиона следует быть готовыми к письменному общению, так как некоторые зрители не могут говорить либо не в состоянии изъясняться достаточно четко. Чаще всего для этого достаточно носить с собой блокнот и ручку.

Помимо прочего, персоналу нужно принимать во внимание потребности глухих и слабослышащих, которые пользуются помощью собак (подробнее о собаках-помощниках см. раздел G:8).



«Катушка индуктивности.

Система работает. Переведите переключатель в положение T»

## Усиление звука

### Системы громкого оповещения

Руководству стадионов следует позаботиться о том, чтобы системы громкого оповещения учитывали нужды глухих и слабослышащих зрителей. Один из простейших способов — увеличить количество громкоговорителей на всех участках трибуны: чем ближе слабослышащий к динамику, тем меньше необходимость повышать громкость и четкость звучания.

### Вспомогательные слуховые устройства

Существует целый ряд вспомогательных слуховых устройств, и, к тому же, постоянно разрабатываются новые и лучшие технологии. Поэтому важно ознакомиться с новейшим оборудованием такого рода. Подробные советы смогут дать местные общества инвалидов.

Самые распространенные и простые в работе вспомогательные слуховые устройства — FM-системы и пассивные инфракрасные системы.

### FM-системы

FM-системы, или звуковые катушки индуктивности, используются как на больших стадионах, так и при личном общении у окошек обслуживания. Из специального участка транслируется маломощный радиосигнал FM. Обычный микрофон принимает его и передает через катушку индуктивности FM. Пользователи могут получать сигнал с помощью

специального приемника, FM-радиоприемника или Т-переключателя, который есть почти на всех современных слуховых устройствах. Поскольку используются радиочастоты, для работы FM-системы не имеет значения линия видимости. Это самая удобная слуховая система для стадионов, и ее следует оборудовать по всей чаше и во всех зонах обслуживания.

Как и все источники радиосигналов, FM-системы подвержены влиянию радиопомех и атмосферных условий. Кроме того, поскольку эти сигналы передаются на открытых FM-частотах,

такие системы не гарантируют надежной связи исключительно для слабослышащих. Тем не менее, акустическими катушками индуктивности должны быть оснащены все зрительские зоны, билетные кассы, стойки обслуживания, приемные, торговые точки и зоны гостеприимства. Устройства надо регулярно проверять, а сотрудники службы работы с потребителями и обслуживающий персонал игровых дней должны уметь обращаться с ним.

#### Пассивные инфракрасные системы

Пассивными инфракрасными системами лучше пользоваться в помещениях, поскольку на них могут влиять прямые солнечные лучи. Передатчики размещаются на ключевых позициях комнаты, чтобы обеспечивать всесторонние линии прямой видимости; для получения сигнала потребителю обычно нужен приемник (выдается на стадионе). С помощью такой системы, которая обычно применяется также для синхронного перевода на разные языки, можно передавать любой сигнал линейного уровня.



#### Субтитры в реальном времени

На главных видеозэкранах, табло и других экранах, размещенных на территории стадиона, следует отображать текстовые версии устной речи и звуковой информации.

Есть два вида субтитров: кодированные, которые пред-назначены только для зрителей, включающих расшифровку такого текста, и прямые, то есть обычные субтитры в виде подписей на экране или табло (на стадионах чаще всего используются простые субтитры).

Субтитры можно выводить на любые табло и видеозэкраны для общего оповещения, информационных сообщений и инструкций в чрезвычайных обстоятельствах; это дополняет систему громкого оповещения для удобства глухих и слабослышащих.

#### Системы предупреждения

Стадионные системы предупреждения обычно состоят из сигналов к эвакуации, сообщений, которые передаются по системе громкого оповещения, и визуальных указаний на электронных табло. В большинстве ситуаций разумно считать, что в чрезвычайных обстоятельствах глухие и слабослышащие будут полагаться на других зрителей и персонал. Тем не менее, может случиться так, что они окажутся в одиночестве (например, в туалете). По этой причине руководству стадиона следует подумать об установке на подобных участках мигающей световой сигнализации.

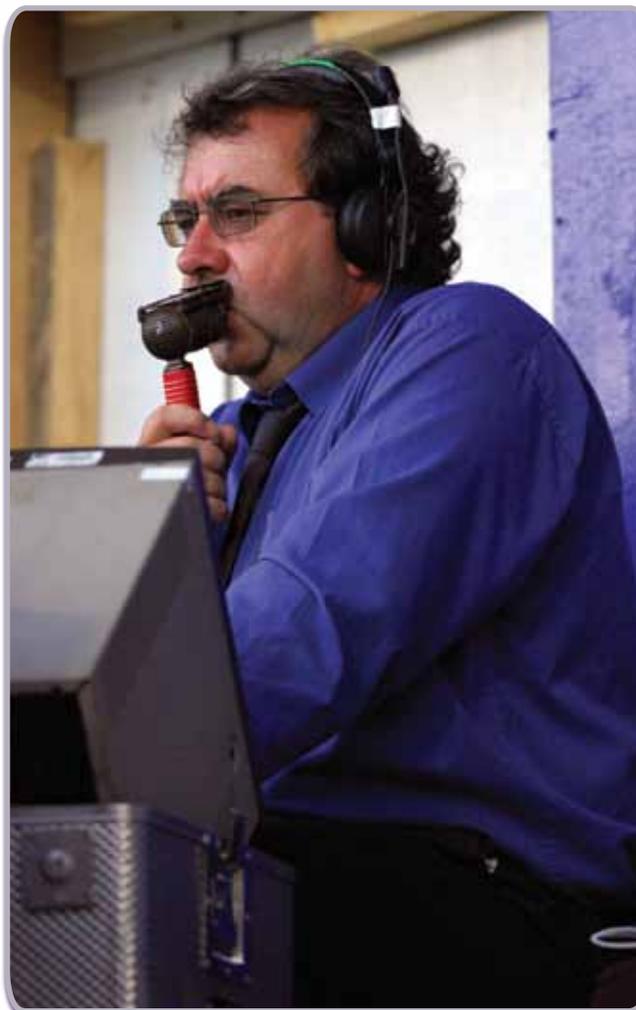
## J:3

### Описательные комментарии

Рекомендуется сопровождать матч описательным голосовым комментарием для удобства слепых, слабовидящих, глухих и слабослышащих; такая услуга может оказаться востребованной и у других категорий зрителей. В интересах слепых и слабослышащих такая услуга должна быть именно описанием события, а не просто обычным комментарием; на международных матчах описательные комментарии следует предлагать на языках обеих стран.

#### Комментаторские голосовые описания

Описательный голосовой комментарий должен содержать дополнительные сведения для людей, которые не видят саму игру, то есть подробно рассказывать обо всем происходящем. К этому относится описание такой важной зрительской информации, как язык тела, мимика, общая обстановка, действия, одежда (например, цвет формы команд) — иными словами, все то, что необходимо для передачи сюжета происходящего, образа мероприятия, его «картинки». Описательный комментарий очень похож на стиль подачи информации радиокментаторами. Он довольно сильно отличается от телевизионного комментария, поскольку радиослушатели целиком полагаются на рассказ комментатора, а для телезрителей голосовой комментарий обычно лишь дополняет изображение.



Слушатели могут получать описательный комментарий через наушники или радиоприемники. Есть целый ряд способов предоставить эту услугу, и важно выбрать систему, которая предлагает главным потребителям выбор. Самое главное, комментатор должен иметь хороший опыт именно такого, описательного стиля репортажа. Одни зрители предпочитают слушать комментарии к матчу, которые передают местные радиостанции, а другие могут выбрать специальную стадионную систему. В любом случае, не следует предлагать тем зрителям, которые не видят происходящего на поле, обычный телевизионный комментарий. Для выбора более предпочтительной системы клубам и стадионам лучше обратиться в местные организации болельщиков с ограниченными физическими возможностями.

#### Фиксированные места с описательным комментарием

На некоторых стадионах доступ к описательным комментариям возможен лишь на строго определенных зрительских местах. Там, где используется подобная система, зрителям с ограниченными физическими возможностями выдают наушники, которые подключаются к приемнику, расположенному обычно под сиденьем. Наушники тоже могут крепиться к сиденьям либо выдаваться в руки перед матчем. Такой системой довольно легко управлять, но ее нельзя считать «открытой», поскольку она не дает зрителю с ограниченными физическими возможностями возможности выбирать места.

## Переносные средства описательного комментария

Как уже отмечалось, рекомендуемым стандартом считается «открытый», доступный подход ко всем услугам и оснащению — без ограничений, которые приковывают зрителей с ограниченными физическими возможностями к определенным участкам стадиона. В отношении услуги описательного комментария для слепых и слабовидящих решением проблемы доступности может стать переносная система.

При использовании переносных средств описательного комментария речь комментатора передается на радиоприемник и наушники, которые можно носить с собой по стадиону. Это означает, что слепые и слабовидящие могут выбрать места рядом с родными и друзьями либо среди других болельщиков своей команды, а не только в специальных зонах. Помимо прочего, такая система становится доступной приезжим слабовидящим и слепым зрителям.

## Комментаторское оборудование

На рынке есть несколько видов оборудования для комментаторов, в том числе радиосистемы, работающие в определенном диапазоне частот на всей территории стадиона (обычно этот диапазон не требует лицензирования). Передатчик направляет сигнал на приемник, который обычно представляет собой небольшое переносное устройство с подключаемыми большими или маленькими наушниками и питанием от аккумулятора. Приемники (вместе с наушниками)

выдают зрителям перед матчем, а после него собирают и перезаряжают до следующей игры. Следует назначить лицо, ответственное за проверку и техобслуживание этого оборудования между матчами.

Подобные системы обычно обеспечивают хорошее качество звучания в радиусе до 200 м (расстояние от передатчика до приемника). У передатчика и приемника чаще всего несколько переключаемых каналов, и работают с ними так же, как с другими переносными радиоустройствами. Техническое обслуживание обычно несложное: приемники и передатчики получают питание от стандартных перезаряжаемых (через блок перезарядки) аккумуляторов или сменных батареек.

Единственное неудобство переносных приемников и наушников заключается в их раздаче и сборе до и после матча. Пользователям часто приходится получать приемники и наушники в определенных пунктах стадиона, а после игры сдавать там же; кроме того, на многих стадионах взимается залог, гарантирующий возврат оборудования по окончании матча.

Тем не менее, благодаря неуклонному развитию технологий, системы описательного комментария тоже постоянно совершенствуются. Например, сейчас уже можно предлагать посетителям одноразовые портативные комплекты из приемника и наушников-вкладышей, предназначенные для приема описательного комментария на территории стадиона. Такие устройства достаточно дешевы и

могут продаваться в клубных магазинах или вместе с билетами. Многие предпочитают именно такую схему, поскольку она облегчает предматчевое распределение устройств и не требует технического обслуживания.

За более подробными сведениями можно обратиться в местные группы болельщиков с ограниченными физическими возможностями, общества инвалидов или в CAPE.

## Комментаторы

Ключевую роль в качестве услуги описательного комментария играет хороший комментатор.

Описательные комментаторы должны пройти специальную подготовку и чаще рассказывать о том, что происходит непосредственно на поле, а не рассуждать о тактике и статистике либо долго анализировать уже случившееся. Обучение такому комментаторскому стилю начинается с основ визуального описания, после чего специалист учится контролю над голосом, технике, приготовлениям, особенностям языка и речи.

В игровые дни лица, обеспечивающие описательный комментарий, должны размещаться в зоне прессы с хорошим обзором поля и стадиона, что позволит им точно описывать все происходящее. Опытный комментатор сможет описывать события на игровой площадке, атмосферу на стадионе и трибунах, благодаря чему слепые и слабовидящие во всей полноте насладятся игрой.

Возможно, для поиска и подготовки волонтеров, помогающих обеспечить такие услуги в игровые дни, можно заручиться поддержкой местных радиостанций и СМИ.

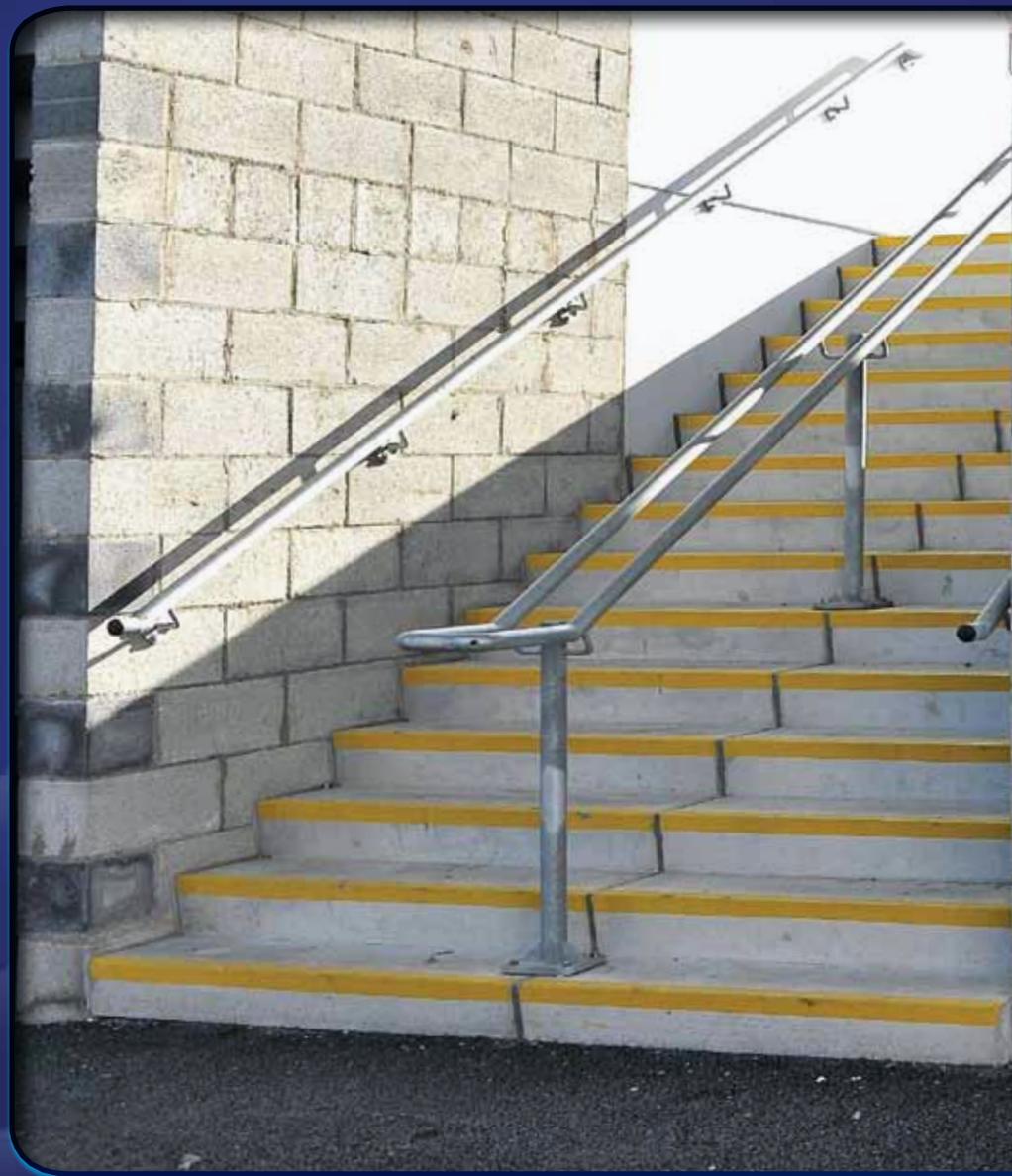
Помощь местной радиостанции не всегда может стать хорошим решением, поскольку некоторые слепые и слабовидящие предпочитают знакомый голос, постоянного комментатора. По возможности, желательно предоставлять им право выбора; кроме того, местная радиостанция не всегда может обеспечить такой комментарий.



# К

## ДОСТУПНЫЕ БЫТОВЫЕ УДОБСТВА

К:1	Доступные туалеты	84
К:2	Пункты первой помощи	90
К:3	Пункты питания	90
К:4	Ложи руководства и зоны гостеприимства	91
К:5	Пункты розничной торговли и другие торговые зоны	91
К:6	СМИ	91





Помимо самого стадиона, «открытыми» и доступными должны быть все услуги и все оснащение. В игровые дни зрителям с ограниченными физическими возможностями тоже нужно покупать клубную атрибутику, еду и напитки. Кроме того, они могут захотеть приобрести пакеты гостеприимства, побывать в ресторанах и барах — и, разумеется, воспользоваться туалетом.



## Доступные туалеты

Чрезвычайно важно обеспечить правильно оборудованные туалеты во всех зонах стадиона (и не только в игровые дни) всех людей с ограниченными физическими возможностями и, в частности, людей в колясках, которые обычно не могут пользоваться стандартным туалетным оборудованием. Таким образом, туалеты для людей с ограниченными физическими возможностями должны размещаться по всему стадиону и как можно ближе к зонам, где размещаются зрители и сотрудники с ограниченными физическими возможностями.

Доступные туалеты ни в коем случае, даже временно, не должны использоваться как места хранения. Их нужно правильно оснастить, поддерживать в них чистоту и проводить надлежащее обслуживание — иными словами, они должны быть всегда готовы к работе.

Сотрудникам стадиона и стюардам нужно следить за тем, чтобы в игровые дни, особенно в пиковые периоды, специальными туалетами не пользовались зрители-неинвалиды. В этом, впрочем, нужна особая деликатность: доступный туалет может действительно быть нужен посетителю, даже если на первый взгляд это не заметно (у человека могут быть неявные признаки инвалидности либо, например, он пользуется калоприемником).

Для количественных оценок проектировщикам следует учесть время, которое нужно человеку с ограниченными физическими возможностями для посещения туалета (обычно этот срок дольше, чем для неинвалидов), а также спрос на доступные туалеты в такие пиковые периоды, как перерывы между таймами или окончание игры. Нужно также предусмотреть общие туалеты (для мужчин и женщин), чтобы при необходимости оказать инвалиду помощь туда могли войти сопровождающий или личный помощник противоположного пола.

Доступные туалеты должны ясно помечаться соответствующим указателем, в том числе тактильным указателем для слепых и слабовидящих (подробнее об указателях в духе доступности см. раздел G:6).

Дверцы кабинок следует оснащать простыми защелками для удобства людей с ограниченными возможностями пальцев. Дверцы должны быть устроены так, чтобы их можно было открывать одной рукой, а с дверными ручками и защелками справляться сжатой рукой. Если это возможно,

лучше всего использовать рычажные дверные ручки и запоры. Желательно не оснащать двери в туалетах круглыми и сферическими ручками, поскольку людям с ограниченными движениями пальцев, артритом и слабостью рук особенно трудно обращаться с ними.

Для удобства слабовидящих все ручки и другие элементы дверей должны зрительно контрастировать с поверхностью дверей, а сами двери — с окружающими стенами.



Цветовая схема все туалетных блоков, в том числе доступных туалетов, должна включать контрастные расцветки пола, стен, дверей, фурнитуры и других элементов для удобства слабовидящих. Например, все дверные ручки и другая фурнитура должны заметно выделяться на фоне дверей, а сама дверь — контрастировать со стенами. Для туалетных сидений предпочтительнее использовать черный, а не белый цвет, поскольку унитазы обычно белые; если в туалете установлено белое оборудование, стены должны быть цветными.

Полы нужно покрывать нескользким материалом; кроме того, каждый доступный туалет должен быть оснащен сигнальным тросом, опускающимся до самого пола в пересадочном участке туалета, чтобы человек с ограниченными физическими возможностями мог легко дотянуться до троса, если вдруг упадет.

На конце этого троса нужно закрепить удобное кольцо для захвата; цвет самого троса и кольца (чаще всего красный) должен заметно отличаться от цвета стен. На случай непреднамеренного включения сигнала рядом с туалетным сиденьем следует предусмотреть кнопку выключения. Сотрудники стадиона должны следить за сигналами срочного вызова и держать при себе ключи от дверей туалетов на случай чрезвычайных обстоятельств.



Илл. 24 – Пример доступного туалета

## Туалеты, доступные для людей в колясках

Хорошей практикой считается обеспечение не менее одного специально оборудованного туалета на 15 участков для людей в колясках (как можно ближе к соответствующим зрительским местам). Путь человека в коляске от зрительского места до туалета не должен превышать 40 м (по горизонтали), а сам маршрут должен быть всегда доступным и лишенным препятствий.

В туалетах, доступных для людей в колясках, должно быть достаточно свободного места для разворота коляски на 180°, а также для того чтобы сопровождающий или личный помощник смог, если нужно, помочь инвалиду с пересадкой. Для этого свободное пространство (чистая площадь без преград и ограничений, связанных, например, с мебелью) должно составлять не менее 2200 x 1500 мм. Это минимальные стандарты, необходимые для маневрирования в инвалидной коляске рядом с туалетной кабинкой. Важно также позаботиться об участке для пересадки длиной не менее 750–900 мм в непосредственной близости от туалетного сиденья.

Люди в колясках пересаживаются из нее на туалетное сиденье по-разному, под разными углами, в зависимости от степени подвижности. Если есть несколько туалетов для людей в колясках, в них следует предусмотреть разную планировку для пересадки на туалетное сиденье (слева и справа). Рычаг слива нужно размещать на высоте 800 мм



Илл. 25 – Планировка доступного туалета

со стороны пересадки, чтобы до него было легко дотянуться человеку с ограниченными возможностями передвижения. По возможности следует оснащать туалет автоматической (электронной) системой смыва. Это избавляет от необходимости тянуться к рычагу, что сопряжено с риском упасть.

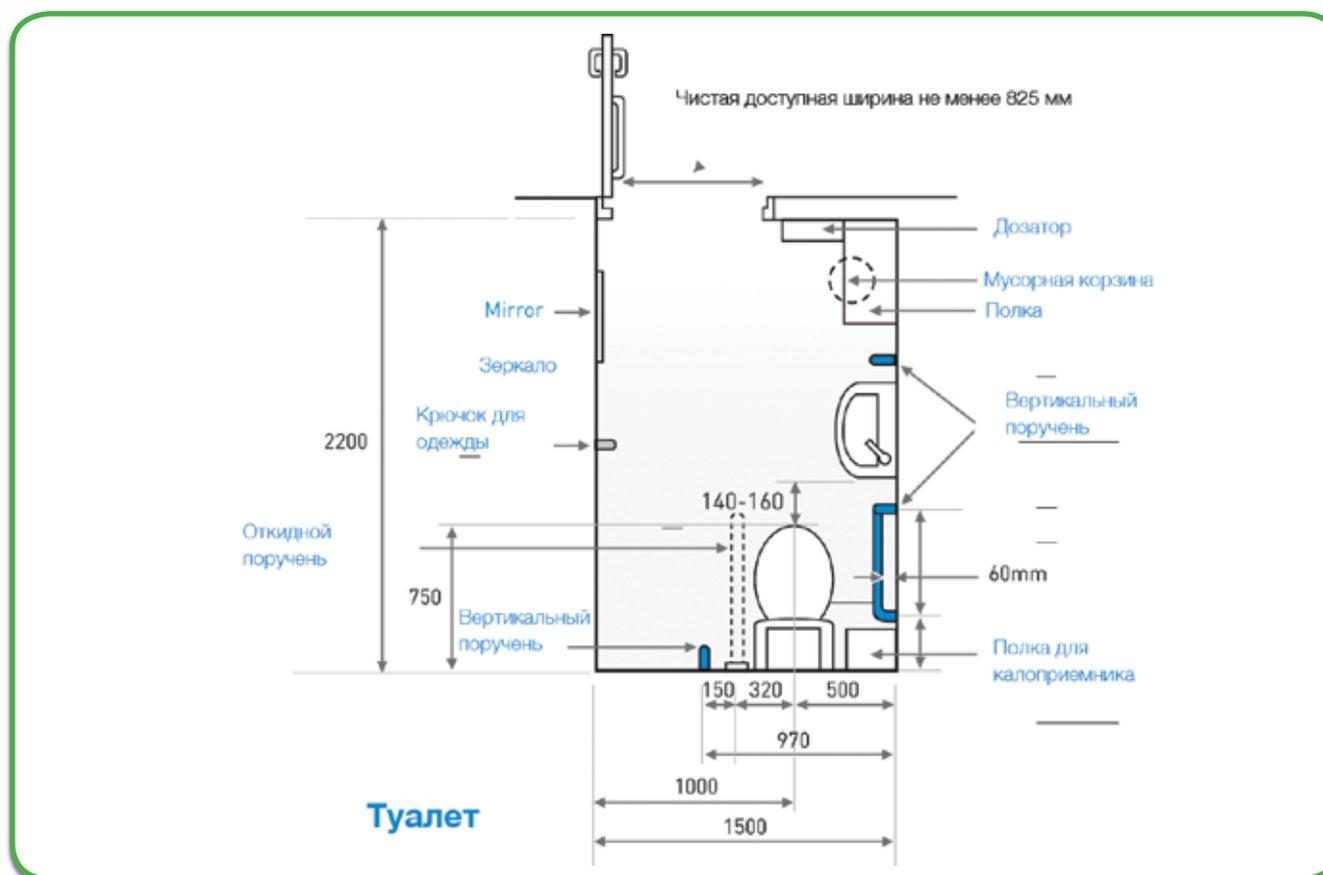
Для удобства пересадки высота туалетного сиденья должна составлять 450 мм, а его крышка должна иметь соответствующую отделку и устанавливаться под углом 10–15° к вертикали, чтобы исполнять роль спинки. Если у сиденья нет крышки и этому не мешает бачок, следует устанавливать отдельную спинку; сам смывной бачок должен надежно крепиться к стене. Дозатор туалетной бумаги должен находиться в пределах досягаемости от сиденья, на высоте 450–750 мм над полом; предпочтительнее использовать обычные отматывающие дозаторы, так как они не требуют особой ловкости в обращении.

Туалеты нужно оборудовать L-образными поручнями (750 мм по горизонтали и по вертикали), закрепленными на высотах 230 мм и 150 мм перед туалетным сиденьем. Любые шарнирно-неподвижные опоры и поручни должны быть с противовесом. На двух высотах (1050 мм и 1400 мм) следует закрепить крючки, а на высоте 750–950 мм — небольшую полочку, чтобы до них можно было дотянуться с туалетного сиденья; такое оснащение требуется людям, которые пользуются перчатками или калоприемниками.

Следует установить небольшой умывальник (720–750 мм от уровня пола) сбоку от раковины, ближайшей к туалету; у него должны быть краны с рычажными смесителями (цельнолитыми) либо автоматические или сенсорные краны. Умывальник должен быть доступен и с инвалидной коляски, и с туалетного сиденья, а также быть достаточно большим, чтобы рядом с инвалидом мог встать помощник. Для удобства большего числа людей с ограниченными физическими возможностями умывальник может иметь регулируемую высоту.

Мыло, дозаторы ручных полотенец и сушилки для рук следует размещать в непосредственной близости, на высоте 920–1200 мм и примерно в 750 мм от центра раковины. Все это вспомогательное оснащение должно быть простым (рычажным или вообще не требующим управления). Рекомендуется также установить большое зеркало с основанием на высоте 1000 мм (обычно за умывальником), чтобы люди в колясках хорошо видели себя.

Мусорные и гигиенические корзины и прочие предметы не должны мешать доступу в туалет и к другому оснащению либо загромождать свободное пространство (включая требуемое расстояние в 600 мм за дверью, которое нужно, чтобы открыть ее на себя). Двери должны открываться наружу, а не в свободное пространство помещения.



Илл. 26 – Планировка доступного туалета

В тех случаях, когда это невозможно (например, если открывающиеся двери мешают маршруту движения), свободное внутреннее пространство нужно увеличить до площади не менее 3000 мм x 1500 мм, что позволит человеку в коляске проходить в туалет с открытой дверью; также необходимо, чтобы такие двери могли открываться наружу в чрезвычайных обстоятельствах.

Лучше не использовать автоматические дверные доводчики и заменять их D-образной ручкой длиной 100 мм, закрепленной на той стороне двери, с которой она открывается на себя, на расстоянии 500 мм от стороны с дверной петлей и на высоте 1000 мм от пола. Внутреннюю сторону двери можно оснастить горизонтальной ручкой во всю ширину, которая позволит людям в колясках прикрывать двери за собой; лучше не использовать вертикальные ручки, поскольку те могут зацепиться за элементы управления инвалидной коляской.

Следует предусмотреть автоматическое включение света, когда туалет занят. Если это невозможно, выключатели освещения должны быть внутри помещения, с возможностью легко дотянуться до них при входе, не выше 1000 мм над полом. При автоматическом освещении датчики движения тоже нужно дополнить резервными ручными выключателями. Не следует использовать системы освещения с фиксированным сроком и автоматическим выключением, поскольку инвалиду может понадобиться намного больше времени, чем обычно предусмотрено такими системами.



### Доступные туалеты для инвалидов без колясок

По меньшей мере 10% кабинок (и по меньшей мере одна) туалетного блока должны проектироваться с учетом нужд людей с ограниченными возможностями передвижения. Это означает, что в таких кабинках должны быть опорные поручни и достаточно много места, чтобы в них было удобно людям с костылями и другими ограничениями подвижности, а также родителям с маленькими детьми.

В мужских туалетах по меньшей мере один писсуар на блок должен быть приспособлен к потребностям людей с ограниченными возможностями передвижения. Там, где нет перегородок, следует устанавливать вертикальные ручки и поручни. Кроме того, перед каждым умывальником должно быть свободное пространство 800 мм в ширину и 1100 мм в длину, а края умывальников не должны подниматься выше 780–800 мм над уровнем пола. Если это возможно, по обеим сторонам следует закреплять вертикальные опорные поручни.

### Туалеты в пунктах первой помощи

Туалетные кабинки, которыми оснащают все новые пункты первой помощи, должны быть доступными для

людей с ограниченными физическими возможностями. При реконструкции существующих пунктов первой помощи доступный туалет нужно оборудовать либо внутри них, либо поблизости.

### Туалеты «Changing Places»

Недавно некоторые футбольные клубы начали оборудовать туалеты «Changing Places»\*. Такой туалет предлагает намного больше пространства и оснащен средствами для переодевания и специальным приподнимающим оборудованием для инвалидов со сложными или комплексными нуждами, которым подчас нужна помощь сразу двух сопровождающих. Оборудование туалета «Changing Places» позволит посещать матчи тем людям с ограниченными физическими возможностями, которые в противном случае не смогли бы воспользоваться туалетом и переодеться с помощью сопровождающего.

Туалеты «Changing Places» чаще всего оснащаются фиксированной, рельсовой или передвижной подъемной системой, благодаря которой помощники могут с помощью строп переносить человека с ограниченными физическими возможностями к различному оборудованию в помещении. Кроме того, в этих туалетах обычно просторнее обычного, и они пригодны для людей с большими и сложными колясками (например, с приподнятой подставкой для ног, откидным креслом или встроенными кислородными баллонами).

Для переодевания взрослых и детей в туалете устанавливают специальную койку в виде устойчивой платформы. В идеале, ее высота должна регулироваться, а конфигурацией можно управлять вручную или через электрическую систему; койка может крепиться к стене или свободно стоять на полу. Для удобства помощников и снижения нагрузки на их спины следует позаботиться о регулируемой, удобной и безопасной высоте койки для переодевания.

Подобные туалеты предназначены не для самостоятельных людей в колясках, а для людей с комплексными потребностями, которые тоже имеют право приходить на матчи и наслаждаться игрой. Таким образом, клубам обязательно следует рассмотреть возможность оборудования на своих стадионах туалета «Changing Places». Подробнее о проектировании и оснащении туалетов «Changing Places» можно узнать, обратившись к местным обществам инвалидов или к CAFE.

\*Changing Places - британский консорциум, в который входят благотворительные общества Mencap и PAMIS, городской совет Ноттинггема, совет области Дамфрис и Галлоуэй (Шотландия), группа поддержки инициативы «Ценим людей» (Valuing People) департамента здравоохранения, правительство Шотландии и Центр доступной среды (Centre for Accessible Environments). Подробнее о Changing Places см. <http://www.equalaccess.com.au/news/180/> и <http://www.mencap.org.uk/node/7141>.



Илл. 27 – Пример туалета «Changing Places»

**К:2**

## Пункты первой помощи

Пункты первой помощи должны быть приспособлены к обслуживанию как инвалидов, так и неинвалидов, а также помечаться ясными указателями и быть хорошо заметными. Вход и само помещение следует делать достаточно просторными для людей в колясках и их сопровождающих или личных помощников; надо учитывать, что первая помощь может потребоваться любому из них.

Для сопровождающих друзей или родственников с ограниченными возможностями передвижения нужно предусмотреть кресла с простым доступом и подлокотниками. Кроме того, для людей с



ограниченными возможностями передвижения или ограниченным ростом нужна регулируемая койка для осмотра.

Как и в остальных случаях, для удобства слабовидящих пациентов или спутников пациентов важно обеспечить хороший зрительный контраст всего оборудования пункта первой помощи, мебели и других элементов обстановки.

Пункты первой помощи должны размещаться как можно ближе к доступным туалетам и (или) туалетам «Changing Places» (подробнее см. раздел К:1); еще лучше, если такие туалеты есть в помещении самого пункта первой помощи.

Руководству стадиона нужно позаботиться о процедуре действий в чрезвычайных обстоятельствах, позволяющей безопасно проводить человека с ограниченными физическими возможностями в пункт первой помощи из любой зоны стадиона, особенно от участков, отведенных для людей в колясках.

Все сотрудники и волонтеры, работающие в пунктах первой помощи, должны знать этикет общения с людьми с ограниченными физическими возможностями и пройти подготовку, связанную с доступностью, уметь помогать людям с ограниченными физическими возможностями и общаться с ними, будь то сами пациенты либо их родные или друзья.

**К:3**

## Пункты питания

У людей с ограниченными физическими возможностями должна быть возможность самостоятельно и без затруднений пользоваться услугами пунктов питания, включая киоски самообслуживания. Бары и другие пункты продажи еды и напитков должны размещаться неподалеку от зрительских мест людей с ограниченными физическими возможностями и обеспечивать доступ всем, в том числе людям в колясках, слепым и слабовидящим.

Следует отметить, что зрителям с ограниченными физическими возможностями может быть трудно успеть воспользоваться туалетом и услугами пунктов питания за ограниченное время перерыва между таймами, когда плотность людей в зонах движения по стадиону наиболее возрастает. По этой причине администрация стадионов может обеспечить услуги заказа и доставки для зрителей с ограниченными физическими возможностями силами подготовленных сотрудников или волонтеров. Действенным решением могут также стать разносчики напитков и еды в зрительских зонах для людей с ограниченными физическими возможностями. Тем не менее, если только это возможно, само оснащение стадиона должно быть достаточно «открытым» и доступным, чтобы зрители с ограниченными физическими возможностями могли без труда посещать пункты торговли едой и напитками наравне с остальными зрителями.

Стойки буфетов и баров следует проектировать так, чтобы для удобства людей в колясках их нижняя часть была не выше 850 мм над уровнем пола, а свободное пространство внизу составляло по высоте не менее 700 мм. Этого можно добиться благодаря ровным поверхностям и съемным или переносным сиденьям, чтобы такие зрители могли располагаться у стоек прямо в колясках. Кроме того, людям в колясках удобнее, когда ножки и опоры столиков находятся не у самых краев стола. Для «ходячих» инвалидов следует предусмотреть ряд сидячих и стоячих мест с подлокотниками.

## К:4

### Ложи руководства и зоны гостеприимства

Как пояснялось ранее, людям с ограниченными физическими возможностями должны быть доступны все участки стадиона, в том числе ложи руководства, VIP-ложи, корпоративные зоны и зоны гостеприимства, а также прилегающие к ним бытовые удобства и другое оснащение. Таким образом, во всех подобных зонах также следует применять принципы проектирования в духе открытости, осуществлять улучшения, которые обеспечат равные возможности доступа всем посетителям.

## К:5

### Пункты розничной торговли и другие торговые зоны

У многих футбольных клубов и на многих стадионах есть пункты розничной продажи атрибутики и сувениров, и эта торговля становится важным и ценным источником дохода. На некоторых стадионах есть также музеи и конференц-залы, часто открытые и в неигровые дни. Важно, чтобы эти участки тоже были целиком доступными, поскольку болельщики с ограниченными физическими возможностями, как и все остальные, хотят покупать наборы атрибутики, футболки и другие товары, посещать мероприятия, которые проводятся стадионом и любимым клубом. Недоступность торговых точек для людей с ограниченными физическими возможностями повлечет потерю покупателей не только среди самих инвалидов, но и среди их родных и друзей.

## К:6

### СМИ

Люди с ограниченными физическими возможностями становятся все более деятельными и самостоятельными, и сейчас по праву занимают свое место во всех сферах жизни. Все больше людей

с ограниченными физическими возможностями появляется среди аккредитованных журналистов и других представителей прессы, в том числе среди фотографов матча, которым нужно предоставлять те же удобства оснащения и услуг, что и зрителям (в данном случае это касается пресс-зон, залов пресс-конференций, зон интервью и т. д.).

Для освещения матчей на стадионах, построенных давно, теле- и радиовещателям порой приходится разворачивать временные площадки и оборудование. К такому оснащению относятся и временные кабели, однако тщательное планирование позволяет добиться того, чтобы такие провода не пересекали пути пешеходного движения и маршруты доступа. Если же это неизбежно, обязательно нужно позаботиться о том, чтобы кабели были прикрыты, не мешали доступности и позволяли легко и безопасно передвигаться людям в колясках и другим посетителям. Покрытием обычно служат покатые пандусы поверх кабелей, зрительно контрастирующие с окружающими поверхностями для удобства слабовидящих.





## УХОД СО СТАДИОНА

---

- L:1 Маршруты выхода 94
- L:2 Система действий в чрезвычайных ситуациях 94





О безопасности зрителей и сотрудников с ограниченными физическими возможностями нужно заботиться до, во время и после матча, то есть и тогда, когда они покидают стадион. Руководству клубов и стадионов нужно помнить, что не все зрители приходят на стадион в одно и то же время, но почти все уходят с него практически одновременно.



## Маршруты выхода

Как уже говорилось в предшествующих разделах, главная рекомендация сводится к тому, что зрителям с ограниченными физическими возможностями лучше предоставлять места во всех зрительских зонах стадиона, и потому у каждой трибуны, если это возможно, должны быть доступные для людей с ограниченными физическими возможностями маршруты входа и выхода. Однако многое зависит от планировки стадиона, количества доступных для инвалидов зон и входов, а также мер безопасности, используемых руководством стадиона. В частности, число пунктов входа для людей с ограниченными физическими возможностями на многих уже существующих стадионах довольно небольшое. Тем не менее, даже в таких обстоятельствах оригинальные проектные решения и изменения позволяют создать больше доступных входов — а чем их больше, тем шире выбор у людей с ограниченными физическими возможностями. Обычно маршруты выхода совпадают с маршрутами прибытия.

Меры безопасности при обычном режиме выхода со стадиона и на случай срочной эвакуации должны предотвращать потенциальную путаницу и проблемы, связанные с одновременным выходом с объекта людей с ограниченными возможностями и остальных зрителей.



## Система действий в чрезвычайных ситуациях

Составители данного документа хотят подчеркнуть важность консультаций с местными экспертами по всем вопросам безопасности и действий в чрезвычайных ситуациях. Приведенные ниже сведения следует считать исключительно справочными. В каждой стране и каждом районе есть свои действующие законы, нормативы и стандарты.

Ключевую роль в работе экстренных служб играет планирование. Руководителям стадиона нужно сознавать, что количество людей с ограниченными физическими возможностями, активно участвующих в жизни общества, неуклонно растет, а вместе с этим растет и их численность на стадионах в игровые дни. Следует позаботиться о том, чтобы любое планирование действий в чрезвычайных обстоятельствах включало анализ ситуаций, когда среди зрителей есть и люди с ограниченными физическими возможностями.

Подобно правильному планированию доступности в целом, планы и процедуры эвакуации, первой



помощи и действий в экстренных случаях должны учитывать особые потребности людей с ограниченными физическими возможностями. Однако меры, помогающие людям найти верный маршрут, особенно в малознакомой среде, важны для каждого, а не только для людей с проблемами зрения, ограниченным распознаванием цветов или потерей слуха.

Из того, что человек плохо слышит, не всегда следует, что он не слышит вообще ничего; многие слабослышащие вполне способны распознать традиционный сигнал тревоги и не требуют для этого специальных средств. Кроме того, в большинстве ситуаций разумно считать, что в чрезвычайных обстоятельствах глухие и слабослышащие будут полагаться на других зрителей и персонал. Тем

не менее, следует рассмотреть необходимость оборудования визуальной пожарной сирены или мигающей сигнализации в сочетании со звуковыми сигналами. В частности, такие системы должны быть заметны в туалетных блоках и кабинках, а также на площадках перед лифтами по всему стадиону. Во всех случаях, когда это только возможно, информация по вопросам безопасности и чрезвычайных обстоятельств должна также отображаться на табло и видеоэкранах по всей территории стадиона. Можно использовать альтернативные средства передачи тревожного сигнала — пейджерные системы, вибрирующие устройства, радиопередачу звуковых сигналов в тщательно подобранном диапазоне частот.

Пожарные сирены и огнетушители должны размещаться на доступной высоте, чтобы в чрезвычайных ситуациях до них могли дотянуться все, в том числе люди в колясках. Кроме того, по всему стадиону следует разместить инструкции по чрезвычайным ситуациям и схемы маршрутов выхода, написанные простым языком и закрепленные не очень высоко.

Сотрудники стадиона должны пройти обучение и уметь обеспечивать безопасную эвакуацию людей с ограниченными физическими возможностями, а членам групп срочного реагирования и работникам экстренных служб нужно знать о распространенных проблемах со здоровьем и других особенностях состояния инвалидов, чтобы предоставлять им надлежащую помощь.

У «ходячих» инвалидов должен быть выбор между несколькими маршрутами входа и выхода. Помимо того, на стадионе должно быть специальное оборудование для облегчения их эвакуации.

Безусловно, меры безопасности — критически важный аспект управления стадионом. С другой стороны, планировка стадионов не должна налагать на инвалидов необоснованные ограничения. Как пояснялось ранее, проектирование в духе доступности означает, что зрители с ограниченными физическими возможностями должны получить возможность удобно чувствовать себя на всех уровнях стадиона (а не только в нижних рядах у поля) без риска для себя и окружающих.

### Горизонтальные участки эвакуации

Традиционные нормы противопожарной безопасности требуют, чтобы эвакуационные пути оставались свободными, на объекте устанавливались звуковые сигнальные системы, а люди могли самостоятельно покинуть объект по лестницам и ступеням. Для некоторых людей с ограниченными физическими возможностями это, конечно же, неприемлемо, однако на территории стадиона можно добиться удовлетворительных мер по эвакуации с посторонней помощью: использовать надлежащие методы огнестойкого строительства и, совместно с местными органами по вопросам безопасности и пожарными службами, разработать всестороннюю систему управления эвакуацией. Если эвакуационные маршруты предназначены одновременно для людей с ограниченными физическими возможностями и остальных зрителей, руководству стадиона важно позаботиться о том, чтобы сотрудники объекта и стюарды игровых дней прошли подготовку по работе со зрителями с ограниченными возможностями и могли предупредить потенциальные нарушения мер безопасности в чрезвычайных ситуациях.

### Островки безопасности

Островки безопасности представляют собой зоны, конструкция которых выдерживает огонь по меньшей мере в течение получаса и предусматривает безопасный маршрут эвакуации через защищенную лестницу или внешний эвакуационный проход к выходу с объекта. Там, где это возможно, следует предусмотреть эвакуационный маршрут с использованием лифта, однако любые пути эвакуации с островков безопасности на всех этажных уровнях должны соответствовать местным правилам и нормам безопасности и согласовываться с местными органами власти по вопросам безопасности и пожарными службами.

Островки безопасности служат временным безопасным убежищем, где люди с ограниченными физическими возможностями могут дожидаться эвакуационного лифта или помощи в подъеме либо спуске по лестницам. Эти участки должны быть достаточно просторными, а их общего количества должно хватать для максимального числа людей с ограниченными физическими возможностями, которые могут оказаться на каждом уровне. Такую роль могут исполнять помещения, огражденные от любого потенциального источника возгорания, либо защищенные тамбуры, коридоры или лестницы.

Островком безопасности может служить и открытое пространство — например, плоская крыша, балкон или иное возвышение, достаточно хорошо защищенное (или удаленное) от риска пожара, а также оснащенное независимыми путями выхода.

Какой бы участок ни использовался для островка безопасности, на нем должно быть достаточно



места для маневрирования в инвалидных колясках, а все, для кого он предназначен, должны безопасно дожидаться эвакуации, не препятствуя эвакуации остальных посетителей. Рекомендуется также предусмотреть систему связи между такими островками безопасности и противопожарным диспетчерским пунктом, чтобы в чрезвычайных обстоятельствах люди с ограниченными физическими возможностями не остались без помощи.

### Эвакуационные лифты

Обычный пассажирский лифт может использоваться для срочной эвакуации только при соответствии требованиям, которые предъявляются к эвакуационным лифтам. На стадионе эвакуационный лифт чаще всего фактически необходим для обеспечения

быстрой эвакуации людей с ограниченными физическими возможностями, особенно в колясках. В отличие от обычного пассажирского, лифт, предназначенный для эвакуации людей с ограниченными физическими возможностями, должен достаточно надежно работать даже в случае пожара. Это возможно лишь в том случае, если приняты все надлежащие меры к обеспечению надежности инженерной системы лифта и конструкции его шахты. Тем не менее, лифт может отказать даже при всех мерах предосторожности, поэтому очень важно, чтобы инвалид, добравшийся до островка безопасности с эвакуационным лифтом, мог также воспользоваться лестницей как последней возможностью на тот случай, если условия на островке безопасности станут непригодными. Таким образом, у всех эвакуационных лифтов и соответствующих островков безопасности должны быть выходы на защищенные лестницы, по которым при необходимости можно снести людей в колясках (подробнее о пожарных лестницах см. далее в этом разделе).

Пожарный лифт, предназначенный прежде всего для пожарных служб, тоже можно использовать для эвакуации людей с ограниченными физическими возможностями. Руководству стадиона следует договориться о праве начинать такую эвакуацию и пользоваться этими лифтами до прибытия пожарных бригад, которые затем смогут продолжить выводить людей с ограниченными физическими возможностями, остающихся в помещениях. Такие лифты должны соответствовать местным правилам

техники безопасности и нормативам действий в чрезвычайных ситуациях, а также требованиям к эвакуационным лифтам. Для координации процедур, связанных с использованием пожарного лифта в качестве эвакуационного, важно также поддерживать взаимосвязь с соответствующим органом противопожарной безопасности.

Все лифты, предназначенные для эвакуации, должны быть помечены ясными указателями на каждом уровне. Эвакуационный лифт должен размещаться на защищенном участке или островке безопасности и состоять из самой шахты лифта и защищенного тамбура на каждом уровне, где есть вход в лифт. Как уже говорилось, у островка безопасности должен быть выход на защищенную (пожарную) лестницу. Все эвакуационные лифты кроме тех, что останавливаются лишь на двух этажах, следует оснастить переключателем, который направляет лифт к конечному выходу (обычно на первом этаже), отключает все прочие кнопки вызова и предоставляет полный контроль уполномоченному лицу.

Основным источником энергоснабжения должно быть специальное ответвление от главной электросети, предназначенное только для данного лифта. Следует также предусмотреть запасное энергоснабжение от независимого или аварийного генератора и автоматический переключатель между двумя этими источниками электричества. Электрическая подстанция, распределительный щит или генератор, обеспечивающий питание лифта, должны быть пожаростойкими в той же степени, что и шахта лифта.

## Эвакуационные стулья

В тех экстренных случаях, когда нельзя воспользоваться эвакуационным лифтом, для быстрой и безопасной переноски инвалидов по лестницам можно применять эвакуационные стулья. Такой стул позволяет одному человеку эвакуировать инвалида или раненого по лестнице без большой физической нагрузки и необходимости нести человека на руках.

На рынке предлагается целый ряд разновидностей эвакуационных стульев. Минимальные требования сводятся к тому, что они должны быть легкими и простыми в обращении. На случай чрезвычайных обстоятельств эвакуационные стулья нужно надежно хранить на островках безопасности и в других ключевых эвакуационных зонах закрепленными на стенах или в

сложенном виде. Все сотрудники должны знать, где хранятся стулья, и уметь правильно пользоваться ими в экстренных ситуациях.

При пересаживании человека на эвакуационный стул следует соблюдать осторожность и меры безопасности, а также надежно



Илл. 28 – Пример эвакуационного стула

закрепить человека на стуле с помощью ремней безопасности.

## Пожарные лестницы

Если на островке безопасности нет доступа к эвакуационному лифту, то прилегающие лестницы должны соответствовать требованиям безопасной эвакуации. Как правило, для таких лестниц высота подъема ступени должна составлять не более 170 мм (а не 180 мм, как для обычных пожарных лестниц).

В целом, для эвакуации не пригодны узкие лестничные марши с тесными площадками. Ширина лестниц должна быть такой, чтобы при необходимости по ним можно было переносить инвалидов и их коляски. Минимальные требования к ширине любого участка эвакуационных маршрутов на стадионе составляют 1100 мм для уже существующих стадионов и 1200 мм для новых объектов. Этой ширины достаточно для перемещения обычной инвалидной коляски из трубчатой стали. Если перила лестницы выступают за ее края более чем на 100 мм, промеры нормативной ширины должны относиться к расстоянию между перилами.

## Лестничные перила и указатели выхода

Конструкция перил пожарных лестниц заслуживает отдельного внимания. Перила должны четко выделяться на фоне прилегающих стен, быть непрерывными, достаточно большими и отстоящими от стен, чтобы за них можно было крепко держаться. Рекомендуется также помечать их стрелками,

указывающими путь к уровню, где находится ближайший выход (на каждом уровне, кроме первого или уровня, на котором располагается выход).

## Лестничные подъемники для людей в колясках

Те участки, где лестничные подъемники используются для доступа людей в колясках в обычном режиме, не следует использовать как пути эвакуации. Если же, однако, лестницы с установленными подъемниками все-таки предполагается использовать для эвакуации в чрезвычайных ситуациях, очень важно, чтобы жестко закрепленные части лестничного подъемника (например, несущий рельс) не уменьшали нормативную ширину, необходимую для эвакуационных лестниц. Нужно также учесть, что на какой-то участок эвакуационного маршрута предстоит перенести съемные части лестничного подъемника (двигатель и саму колесную базу), а они тоже занимают место.

## Пандусы

Пандусы могут стать полезной альтернативой лестницам, однако возникают сомнения в их пригодности для небольших смен уровней на стадионе, поскольку при эвакуации в чрезвычайных обстоятельствах пандусы можно не заметить. Там, где они все же необходимы, уклон должен быть как можно меньшим; в целом, пандусы должны соответствовать местным СНиП. Кроме того, их следует оснащать ясными указателями, предупреждающими людей о смене уровня. Подробнее о пандусах в целом см. раздел Н:4.

# M

## ОБУЧЕНИЕ, СВЯЗАННОЕ С ВОПРОСАМИ ДОСТУПНОСТИ

M:1	Оскорбление и притеснение людей с ограниченными физическими возможностями	100
M:2	Основы этикета общения с людьми с ограниченными физическими возможностями	101
M:3	Недискриминационный язык	102
M:4	Эффективное общение	102
M:5	Оказание помощи людям с ограниченными физическими возможностями	103





Несмотря на то, что составители данного справочника сосредоточились, в основном, на проектных нормативах рекомендуемых стандартах, вопросы проектирования и управления очень тесно связаны.

Правильное оснащение снижает потребность в дополнительных стюардах и персонале в игровые дни. Впрочем, как бы хорошо ни продумывалось оснащение, чрезвычайно важное значение для предоставления по-настоящему доступных услуг имеет обучение людей этикету общения с людьми с ограниченными физическими возможностями и их подготовка в вопросах доступности. Общеизвестным является тот факт, что эмоциональные барьеры и сложности в общении, а также ложные представления и стереотипы подчас намного сложнее преодолеть, чем архитектурные преграды.

По этой причине руководству клубов и стадионов следует позаботиться о том, чтобы все сотрудники служб работы с потребителями и стюарды игровых дней были правильно подготовлены и сознавали нужды людей с ограниченными физическими возможностями. Существенной частью такого обучения становится хорошее знание оснащения стадиона, его местонахождения на территории и доступности. Буклеты, где простым языком излагаются сведения о доступном оснащении и услугах на стадионе и о том, как их найти, могут стать ценными руководствами не только для людей с ограниченными физическими возможностями, но и для других зрителей.

Штатные сотрудники и стюарды должны пройти обучение этикету общения с людьми с ограниченными физическими возможностями, а также специальную подготовку по вопросам доступности, связанным с их непосредственными обязанностями и конкретным стадионом. Цель такого обучения — повысить уровень осведомленности и развеять мифы об инвалидности, в которые могут верить волонтеры и работники, обслуживающие потребителей. Подготовка призвана дать им навыки и уверенность, необходимые для применения основ этикета общения с людьми с ограниченными физическими возможностями и обращения со средствами доступности сообразно характеру работы. Это действенный, уместный с точки зрения общей культуры и практичный способ обеспечить всем зрителям с ограниченными физическими возможностями прекрасные впечатления в игровые дни.

Назначенный сотрудник по вопросам доступности или по проблемам людей с ограниченными физическими возможностями должен участвовать в предматчевом планировании вместе с руководством стадиона и позаботиться о том, чтобы стюарды и персонал игрового дня были хорошо подготовлены, умели решать вопросы, связанные с людьми с ограниченными физическими возможностями и доступностью, в том числе с дорогой на стадион, передвижением по его территории и уходом со стадиона, с автостоянкой, туалетами, пунктами питания и клубными магазинами, зрительскими зонами, чрезвычайными ситуациями и эвакуационными процедурами.

## M:1

### Оскорбление и притеснение людей с ограниченными физическими возможностями

В некоторых частях Европы людям с ограниченными физическими возможностями нередко отказывают в правах на безопасность. Враждебность и пренебрежение, связанные якобы с «неполноценностью» таких людей, могут проявляться на улицах и в общественном транспорте, дома и на работе, а также в Интернете. Порой они так часты, что сами инвалиды начинают воспринимать их как часть повседневности и зачастую вынуждены идти на крайние меры, ограничивать полноту собственной жизни лишь ради того, чтобы избежать подобного отношения.

Преступное отношение к людям с ограниченными физическими возможностями коренится в невежестве, предрассудках, дискриминации и ненависти, которым нет места в открытом и демократичном обществе. Чувство незащищенности, собственной чужеродности (вызванное тем, что окружающие сторонятся или остерегаются людей с ограниченными физическими возможностями либо проявляют к ним жестокость, ведут себя оскорбительно, следуют враждебным

## M:2

### Основы этикета общения с людьми с ограниченными физическими возможностями

Люди с ограниченными физическими возможностями должны получать те же услуги, что и остальные зрители, и потому обучение этикету общения с людьми с ограниченными физическими возможностями, обращения с ними как с равными, представляет собой часть хорошего обслуживания потребителей. Для того чтобы ясно понять, чего хочет потребитель, нужно сосредоточиться на человеке, а не на его состоянии или инвалидности. Нужды людей с ограниченными физическими возможностями могут отличаться от нужд остальных посетителей, но подход ко всем потребностям должен быть одинаковым. Достаточно лишь постараться избавиться от барьеров, которые могут мешать таким потребителям пользоваться удобствами или услугами.

Людьми с ограниченными физическими возможностями, с которыми чаще всего предстоит общаться персоналу, будут либо их же коллеги или работающие на стадионе волонтеры, либо зрители, пришедшие на стадион, чтобы приятно провести время. Им не нужна жалость, только предупредительность и хорошее обслуживание.

стереотипам) оказывает крайне отрицательное влияние на людей с ограниченными физическими возможностями, лишает их ощущения спокойствия и благополучия. Помимо прочего, такое отношение значительно сказывается на их способности социально и экономически участвовать в жизни общества.

Согласно отчету Агентства общественного управления (Office for Public Management), составленному по заказу Комиссии по равенству и правам человека (Equality and Human Rights Commission)\*, «у людей с ограниченными физическими возможностями риск стать жертвами выше, чем у неинвалидов. Свидетельства показывают, что особенно высок риск виктимизации и особенно часты ее фактические проявления среди людей с нарушенной обучаемостью и проблемами душевного здоровья».

Составители этого отчета также отмечают высокую степень сокрытия подобных случаев, и причины этого не только в препятствиях, кроющихся в системе уголовного правосудия или сторонних организациях: «Отношения между жертвами и правонарушителями также могут серьезно подрывать желание и готовность инвалида сообщать о нарушениях». Люди с ограниченными физическими возможностями могут винить в том, что происходит, самих себя либо попросту смириться с подобным, начать воспринимать это как естественную сторону жизни.

CAFE и FARE (Футбол против расизма в Европе) получили несколько отчетов\*\* и показательных подтверждений преступлений на почве ненависти,

которые совершались на футбольных матчах в Европе — в том числе случаи словесных оскорблений, агрессивных плакатов и угроз физического насилия. Кроме того, словесные выпады и запугивания встречались на отдельных Интернет-форумах футбольных болельщиков. Авторы данного справочника просят все заинтересованные стороны сознавать такие риски, бдительно следить за случаями оскорбления людей с ограниченными физическими возможностями во время матчей и сообщать о подобных происшествиях. К этой деятельности относятся также эффективная реакция на жалобы и организация работы служб помощи для роста осведомленности об этой недостаточно известной обществу форме правонарушений.

\*«Инвалиды как объекты целенаправленного насилия и враждебности»; авторы: Чжи Хунсинь, Энни Хеджис, Хлоя Кук, Нина Мгуни, Наташа Комбер; Агентство общественного управления, Комиссия по равенству и правам человека, 2009 г. (Disabled people's experiences of targeted violence and hostility, Chih Hoong Sin, Annie Hedges, Chloe Cook, Nina Mguni and Natasha Comber, Office for Public Management, Equality and Human Rights Commission 2009).

\*\*«Злоба: Мониторинг преступлений на почве расизма, дискриминации и ненависти в польском и украинском футболе в 2009-2011 гг.» (Hateful: Monitoring Racism, Discrimination and Hate Crime in Polish and Ukrainian Football 2009-2011).

## M:3

### Недискриминационный язык

Важно помнить, что не все люди с ограниченными физическими возможностями передвигаются в колясках и что многие из них могут сталкиваться с целым рядом физических, сенсорных, психологических и интеллектуальных барьеров. Например, некоторые слабовидящие и слепые также ограничены в возможностях передвижения и могут пользоваться такими вспомогательными средствами, как трость, ходунки или костыли, а люди с ограниченной обучаемостью могут быть одновременно слепыми или глухими либо передвигаться в инвалидной коляске. Кроме того, у многих людей инвалидность неявная, то есть не сразу заметна (к примеру, артрит, эпилепсия, проблемы с сердцем или с дыханием, душевные расстройства или потеря слуха). Когда зрители этих категорий пользуются оснащением и услугами, внимание и поддержка нужны им не меньше, чем людям в колясках или слепым.

Как упоминалось в разделе А, во всем тексте данного справочника его составители опирались на применение социальной модели инвалидности.

В общении с людьми с ограниченными физическими возможностями всем нам чрезвычайно важно хорошо подбирать слова и стараться избегать негативных, пренебрежительных, стереотипных слов и выражений, которыми подчас пользуются для описания различных состояний инвалидности.

Примерами могут служить выражения «калека», «безрукий», «умственно отсталый», «немогущий»



и т. п. Нужно следить за тем, чтобы определения не звучали обидно, оскорбительно или презрительно.

Для того чтобы изменилось все общество, нужно время, однако футбольная семья может занять место пионера таких перемен и сделать очень важные шаги, которые помогут избавиться от отрицательных стереотипов и неуважительного отношения к людям с ограниченными физическими возможностями. За подробной информацией на эту тему можно обратиться в CAFE.

## M:4

### Эффективное общение

Правильное общение очень важно для любого потребителя и, в особенности, для некоторых людей с ограниченными физическими возможностями — например, слепых и слабовидящих, глухих и слабослышащих (подробнее см. раздел J).

В разговоре обязательно нужно общаться непосредственно с самим инвалидом, а не с кем-то из его спутников. Кроме того, обращаться к ним следует вежливо и уважительно. При общении с инвалидом в коляске лучше отступить чуть назад, присесть на корточки или сесть напротив, чтобы им не приходилось задирать голову или напрягать шею. Возможно, для удобства общения понадобится перейти в более тихое место.

Очень важно уметь слушать. Следует сознавать, что для того чтобы высказать свою мысль, задать вопрос или ответить на него, инвалиду с ограниченной обучаемостью или нарушениями речи может потребоваться намного больше времени, чем другим людям. Никогда не следует торопливо заканчивать фразу за него. Нужно внимательно и терпеливо выслушивать его и, если что-то не понятно, не стесняться переспрашивать. Как вариант, можно повторить ему то, что он сказал, чтобы удостовериться, что достигнуто понимание.

Глухим и слабослышащим может понадобиться читать по губам. Поэтому при разговоре нужно стараться оборачиваться к ним и не прикрывать рот или лицо. Следует учитывать, что яркий солнечный свет или тени могут затруднять видимость и, следовательно, чтение по губам. Говорить надо четко, прямыми и короткими фразами, но в обычном темпе речи и нормальным тоном — если собеседник сам не попросит говорить громче или медленнее. Если инвалид не разобрал обращенных к нему слов, не стоит стесняться повторить их или перефразировать мысль. Некоторым глухим и слабослышащим, а также людям с ограниченной обучаемостью проще понять других, если пользоваться жестами или показывать точки на карте, когда речь идет о выборе направления; при недостаточном понимании можно прибегнуть к помощи ручки и блокнота. В общении с людьми с ограниченной обучаемостью важно пользоваться утвердительными, прямыми фразами и вопросами, например: «Вы ищете свое место на трибуне?» вместо «Вы, наверное, не можете найти свое место на трибуне?»

## M:5

### Оказание помощи людям с ограниченными физическими возможностями

Не стоит считать, что инвалиду всегда нужна помощь только потому, что он инвалид. То, что может казаться трудностью и неловкостью, часто означает прекрасное умение приспособиться и справиться с задачей по-своему и в удобном для себя темпе. Прежде чем помогать, всегда нужно спросить на то разрешения, и если инвалид отказывается от помощи, не следует навязывать ее или обижаться на то, что она не нужна.

Достаточно оставаться предупредительным и предлагать помощь, если кажется, что она пригодится, но никогда не стоит касаться человека с ограниченными физическими возможностями или его вспомогательных средств передвижения без его согласия. Во-первых, это невежливо, а, во-вторых, он может потерять равновесие от неожиданности.

Если инвалид просит сотрудника или волонтера помочь ему в зрительской или в другой зоне, но работник должен оставаться на данном участке, следует связаться с коллегами и попросить помощи у них. Если за помощью

обращается человек в коляске, сначала надо выяснить, куда он хочет добраться, а затем ясно предупредить, что сейчас его коляску будут толкать.

При сопровождении слепого или слабовидящего нужно позволить ему держаться за локоть и идти чуть позади. По дороге обязательно следует пояснять словами, где и как предстоит пройти, например: «Через пару метров мы повернем налево» либо: «Сейчас надо будет подняться по ступеням». Добравшись до места назначения, нужно рассказать инвалиду, где он находится и, если требуется, передать его под опеку другого сотрудника или волонтера.

Если у инвалида есть собака-поводырь, он может предпочесть идти рядом самостоятельно. У собак-поводырей прекрасная выучка; когда они «на работе», их нельзя трогать, гладить, кормить или отвлекать.

Самое главное в общении с людьми с ограниченными физическими возможностями: не бояться их! Если относиться к ним с уважением и пониманием, они простят любые ошибки.



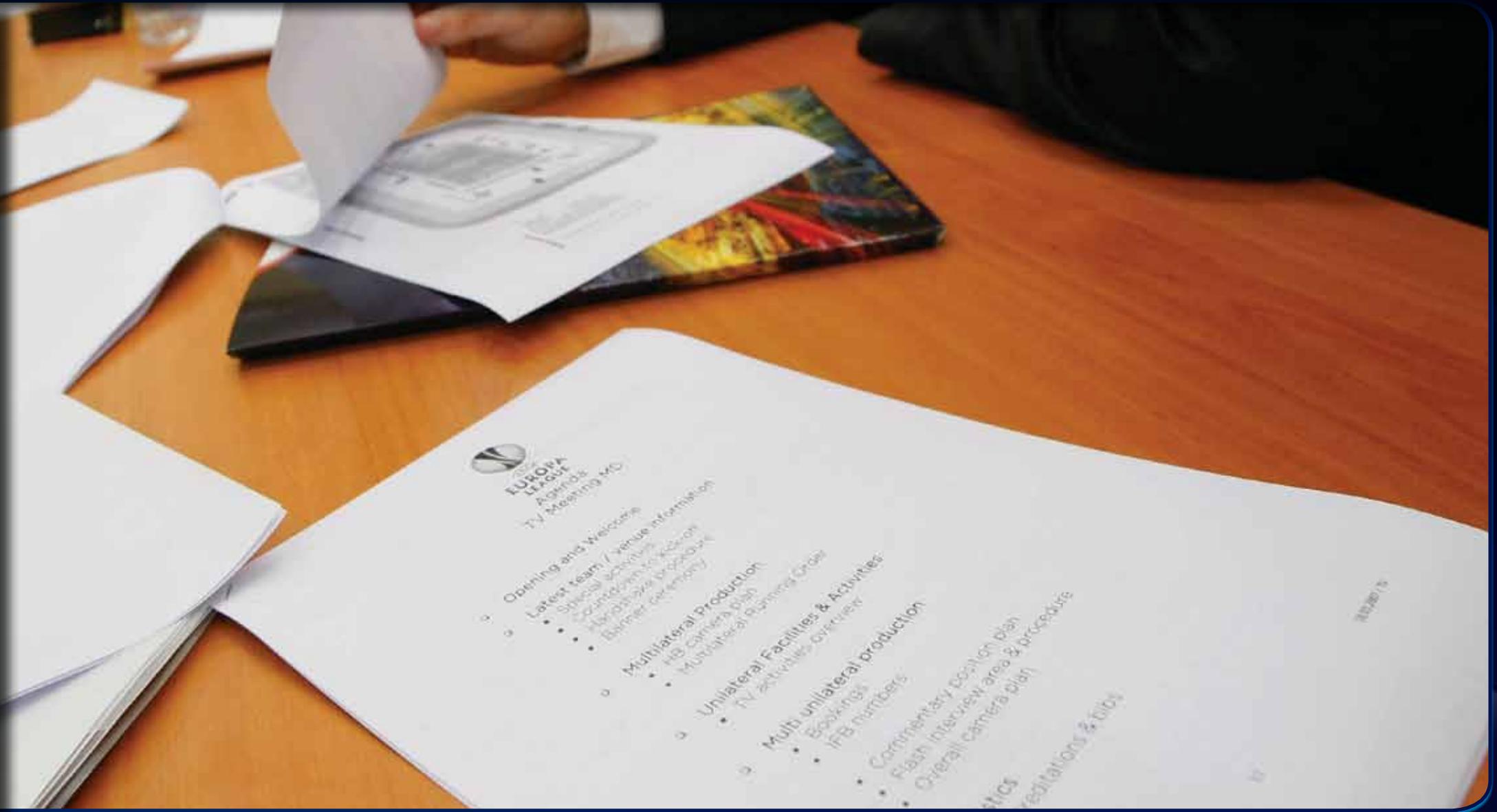


## ТИПОВЫЕ ПРИМЕРЫ

---

N:1	Пример 1	106
N:2	Пример 2	107
N:3	Пример 3	109
N:4	Пример 4	110
N:4	Пример 5	112





Приведенные ниже типовые примеры рекомендуемых стандартов эффективного проектирования описывают вымышленные клубы и стадионы и представляют собой адаптацию материалов из британского руководства «Доступные стадионы» (UK Accessible Stadia Guide), использованные с разрешения авторов. Один из примеров также входит в технический отчет СЕН (CEN/TR 15913:2009) об оснащении для зрителей. Разумеется, нет двух одинаковых стадионов или проектов, будь то уже существующие или новые объекты, однако во многих отношениях можно найти сходства и воспользоваться полезным опытом. Каждый типовой пример — это попытка очертить общие подходы к организации доступа, парковочных мест, распространения билетов, движения рядом со стадионом и на его территории и, что самое главное, к хорошему планированию зрительских мест.

## N:1

### Пример 1

**Описание:** Новый стадион вместимостью 50 000 зрителей, расположенный за городом; хорошее сообщение с железнодорожными и дорожными сетями, а также местными автобусными маршрутами. Изменение уровня участка составляет 2 м по оси «север-юг»; вместимость автостоянки на территории: не более 100 парковочных мест. Общественные автостоянки находятся на нескольких участках в радиусе 2 км.

**План доступности и техническое задание:** В сотрудничестве с проектной группой и клубом консультант по вопросам доступности подготовил

заявление и бизнес-план доступности. Кроме того, группа архитекторов и проектировщиков тесно общалась с клубом болельщиков с ограниченными физическими возможностями и местными организациями инвалидов для согласования процесса консультаций по проблемам доступности с целью обеспечить наблюдение за этими вопросами на всех этапах проектирования и строительства. Для документального контроля над этим консультационным процессом был согласован лист оценки доступности. Бизнес-план доступности будет регулярно проверяться и пересматриваться.

**Транспорт:** Предусмотрены точки высадки людей с ограниченными физическими возможностями из пассажирского и другого транспорта (автомобильного), а также доступная служба челночной перевозки от выбранных общественных автостоянок. Предусмотрено 12 парковочных мест для людей с ограниченными

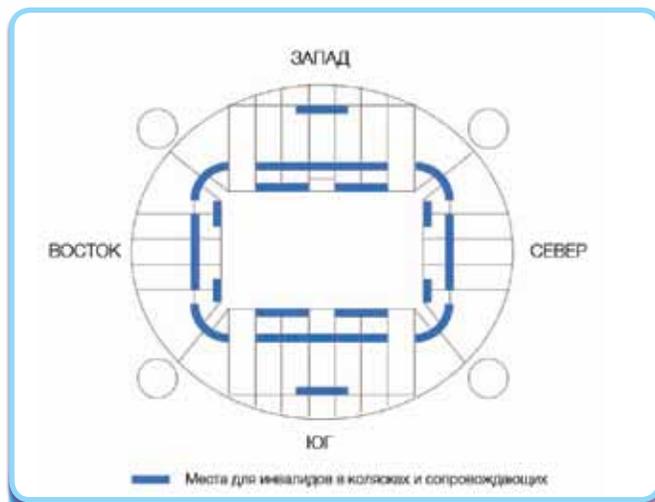
физическими возможностями (более 6% общей вместимости автостоянки).

**Доступ к площадке:** Специальные входы с ровными участками.

**Маршруты движения посетителей:** Доступные лестницы, пандусы и лифты, ведущие на верхние уровни.

**Сопутствующее оснащение:** Доступные туалеты и зоны питания неподалеку от зрительских зон для людей с ограниченными физическими возможностями. Зрительские зоны для людей с ограниченными физическими возможностями распределены по нескольким участкам стадиона, включая семейные зоны. Приезжие зрители с ограниченными физическими возможностями смогут размещаться вместе с болельщиками своей команды. На разных участках предусмотрена перестраиваемость мест для людей с ограниченными физическими возможностями, в том числе сидений повышенного удобства и мест с простым доступом; обеспечены удобства зрителей с ограниченными физическими возможностями (без колясок) и их собак-поводырей.

**Информация и указатели:** Предусмотрен координированный подход к информации и указателям, в частности бронирование билетов для зрителей с ограниченными физическими возможностями, доступность оснащения игровых дней, участков в зрительских зонах и сопутствующих удобств. Предоставляется доступный игровой комментарий. Составлены планы безопасности и эвакуации. Персонал прошел обучение (по проблемам инвалидности и доступности).



Практический пример № 1 (не в масштабе)

### **Места для зрителей с ограниченными физическими возможностями:**

Участки для людей в колясках (с сиденьями для сопровождающих): 230 (1400 мм<sup>2</sup>)

Сиденья повышенного удобства (и места с простым доступом): 230\* (мин. 500 x 760 мм)

\*Предусмотрена перестраиваемость для увеличения числа мест

### **Местоположение участков для людей в колясках:**

Западная трибуна: 50 на верхних рядах и 20 у поля

Восточная трибуна: 50 на верхних рядах и 15 у поля

Южная трибуна: 43 на верхних рядах и 10 у поля

Северная трибуна: 32 на верхних рядах и 10 у поля

ИТОГО (с местами для сопровождающих): 230

- 230 сидений повышенного удобства распределены по всему стадиону на нижнем и среднем ярусах.
- Скамейки для игроков и официальных лиц матча расположены в зрительской зоне (восточная трибуна).
- Все проектируемые участки для людей в колясках должны обеспечивать беспрепятственные линии видимости, когда другие зрители стоят. Превышение C: 90.
- Меняющееся расположение туалетов и зон питания в зависимости от количества посетителей (болельщиков команды гостей).

## **N:2**

### **Пример 2**

**Описание:** Новый стадион вместимостью 10 000 мест (3 000 сидений и стоячие места для 7 000 зрителей под крышей). Долгосрочный план развития предусматривает возможность возведения трибуны с сиденьями на восточной стороне стадиона. Объект находится на окраине города, в 5 км от ближайшей железнодорожной станции; стадион обеспечен хорошим автобусным сообщением, которое усиливается в игровые дни. Стадион окружен легкими промышленными зданиями и жилыми домами; автостоянка на территории насчитывает 150 парковочных мест; в игровые дни можно также пользоваться местными автостоянками. Уклон сооружения в направлении «запад-восток» составляет около 4 м.

### **План доступности и техническое задание:**

Клуб продал прежний стадион в центре города и перебрался на другую территорию, чтобы существенно повысить вместимость как сидячих, так и стоячих мест. К сопутствующему оснащению и коммерческой деятельности будут относиться оздоровительный клуб и зал фитнеса. Консультации и обсуждения по проблемам доступности с клубами болельщиков с ограниченными физическими возможностями и местными обществами инвалидов помогли установить и согласовать процесс выбора доступных решений для дальнейшего развития, в том числе оснащения для людей в колясках и создания

мест повышенного удобства для болельщиков с ограниченными физическими возможностями, а также введения описательного комментария для слепых и слабовидящих посетителей. Заявление и бизнес-план доступности будут подготовлены консультантом по вопросам доступности и проектной командой; эти документы будут пересматриваться и переоцениваться на протяжении всего строительства и развития нового стадиона. Лист оценки доступности был согласован в ходе общественного обсуждения и применялся для наблюдения за ходом консультаций с потребителями. После завершения и ввода в эксплуатацию оценке и наблюдению будут также подлежать все услуги и оснащение.

**Транспорт:** Договоренности с местными органами городского планирования включали «план зеленого транспорта», согласно которому в игровые дни клуб будет обеспечивать (в дополнение к местному автобусному сообщению) перевозку пассажиров между стадионом и главным железнодорожным вокзалом на доступных для инвалидов микроавтобусах; кроме того, закреплены соглашения с местными фабриками о выделении дополнительных доступных парковочных мест. Крытые точки высадки людей с ограниченными физическими возможностями из пассажирского транспорта рядом со входами будут дополняться 15 парковочными местами для зрителей с ограниченными физическими возможностями на территории стадиона и 2 такими парковочными местами для сотрудников.

**Доступ к площадке:** Специальные входы с ровными участками.

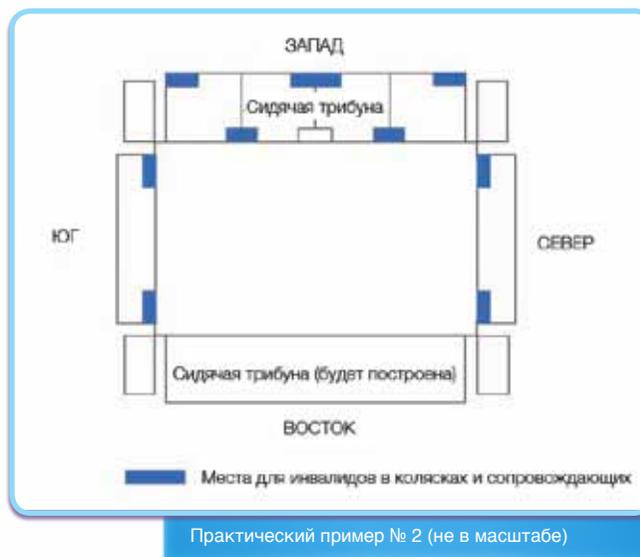
**Маршруты движения посетителей:** Доступные пандусы и лестницы, ведущие на восточную трибуну.

Лифты и лестницы, ведущие на верхние уровни (клубный дом и зрительские места).

**Сопутствующее оснащение:** Доступные туалеты и зоны питания находятся по четырем углам здания стадиона и под трибунами.

**Обзор:** Зрительские места для людей с ограниченными физическими возможностями распределены по всему стадиону в нижних рядах у поля и в зоне сидячих мест. Приезжие зрители с ограниченными физическими возможностями смогут размещаться вместе с болельщиками своей команды. Предусмотрено оснащение для собак-поводырей. Все участки для людей в колясках находятся на возвышениях либо у поля; линии видимости с них остаются незатронутыми, если другие зрители стоят на ногах во время матча или разминки.

**Информация и указатели:** Предусмотрен координированный подход к информации и указателям, в частности бронирование билетов для зрителей с ограниченными физическими возможностями, доступность оснащения в игровые дни, доступные участки в зрительских зонах и специальные бытовые удобства. В игровые дни предоставляются доступный комментарий и программки. Составлены планы безопасности и эвакуации. Персонал прошел обучение (знание проблем инвалидности и доступности).



Практический пример № 2 (не в масштабе)

**Места для зрителе с ограниченными физическими возможностями:**

Участки для людей в колясках: 42 (1400 мм<sup>2</sup>)

\*Сиденья повышенного удобства: 42 (мин. 500 x 760 мм)

\*Предусмотрена перестраиваемость для увеличения числа мест

Местоположение участков для людей в **колясках:**

Западная трибуна: 20 на верхних рядах и 10 у поля (перестраиваемые)

Южная трибуна: 6 у поля

Северная трибуна: 6 у поля

ИТОГО (с местами для сопровождающих): 42

- Места повышенного удобства находятся на западной трибуне.
- Скамейки для игроков и официальных лиц матча расположены в сидячей зрительской зоне (западная трибуна).
- Все проектируемые участки для людей в колясках должны обеспечивать беспрепятственные линии видимости, когда другие зрители стоят. Превышение С: 90.

# N:3

## Пример 3

**Описание:** Уже существующий стадион на 22 500 мест (только сидячие); возведен в 1993 г. Предложение заключается в замене существующей трибуны на 2500 мест новой трибуной (южной) на 5000 мест. Стадион находится в урбанистической зоне большого города; хорошее сообщение с железнодорожной сетью (2 км), однако крупные городские автодороги тесны и загружены. Значительное изменение уровня (5 м) по оси «север-юг». Автостоянка на территории стадиона на 120 мест; неподалеку находятся местные общественные автостоянки. В игровые дни парковка машин на улицах запрещена (только для местных жителей).

**План доступности и техническое задание:** Политика клуба заключается в обеспечении болельщиков с ограниченными физическими возможностями равноценными зрительскими зонами (в том числе участками для людей в колясках, сиденьями повышенного удобства и местами с простым доступом); клуб тесно сотрудничает с группой болельщиков с ограниченными физическими возможностями. В силу возраста существующего оснащения (стадион построен в 1993 г.) и необходимости увеличить вместимость клуб провел аудит доступности для всесторонней оценки обязательств клуба как работодателя и поставщика услуг (для зрителей) по обеспечению доступности.

**Аудит доступности:** Главные выявленные проблемы и недостатки были связаны с маршрутами доступа, входами, плохой системой указателей и предоставления информации, удаленностью туалетов и зон питания, плохими линиями видимости в некоторых зонах, недостаточным оснащением для людей в колясках и малым числом сидений повышенного удобства для болельщиков с ограниченными физическими возможностями; кроме того, были обнаружены сложности при движении посетителей к верхним уровням.

### Существующее оснащение:

Участки для людей в колясках (с сиденьями для сопровождающих): 100 (на 65 меньше нормы)  
Сиденья повышенного удобства: 165 (низкого качества)

Размещение участков для людей в колясках и мест для сопровождающих:	Сейчас	Предполагается	
Западная трибуна	Верхние ряды	35	45
	У поля	10	15
Восточная трибуна	Средние ряды	20	18
	У поля	10	15
Южная трибуна (Новая трибуна)	Верхние ряды (нет)	35	35
	Средние ряды	7	10
Северная трибуна	У поля	4	6
	Средние ряды	10	15
	У поля	4	6
<b>ИТОГО</b>		<b>100</b>	<b>165</b>

### Предлагается:

Участки для людей в колясках (с сиденьями для сопровождающих): 165 (с обновлением и улучшением)

Сиденья повышенного удобства: 165 (с повышением качества)

**Транспорт и автостоянки:** Клуб будет обеспечивать доступное для людей с ограниченными физическими возможностями челночное сообщение с общественными автостоянками, а также позаботится о дополнительных парковочных местах для людей с ограниченными физическими возможностями на улицах в игровые дни. Будут оборудованы точки высадки пассажиров с ограниченными физическими возможностями. На территории уже есть 15 парковочных мест для людей с ограниченными физическими возможностями.

**Доступ к площадке:** Будут оборудованы специальные входы с ровными участками.

**Маршруты движения посетителей:** Доступные лифты, пандусы и лестницы.

**Сопутствующее оснащение:** В рамках программы общего переоборудования и модернизации будут добавлены доступные туалеты и зоны питания.

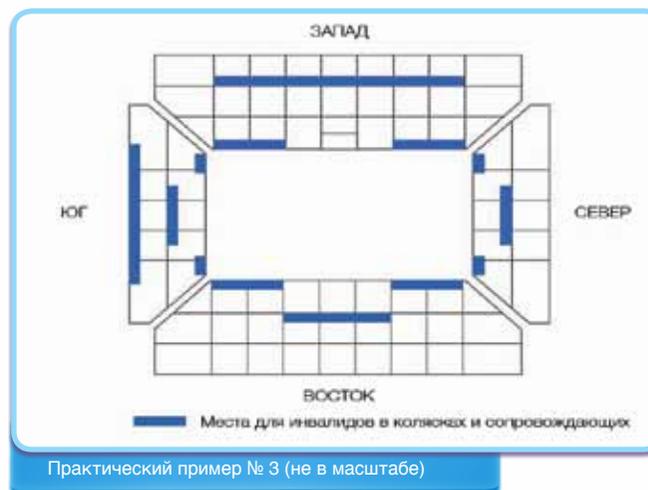
**Обзор:** Консультации и обсуждения с клубом болельщиков с ограниченными физическими возможностями, посвященные недостаточности существующих удобств и конструкционным ограничениям, привели к расширению удобств

для зрителей с ограниченными физическими возможностями в проекте новой трибуны и в поэтапной программе реконструкции остальных трибун. Будут также предусмотрены удобства для инвалидов с собаками.

**Информация и указатели:** Будет разработан доступный Интернет-сайт, улучшена система бронирования билетов для зрителей с ограниченными физическими возможностями, составлена скоординированная система пре-доставления информации, указателей и ориентирования на стадионе. Будут внесены улучшения в подготовку персонала (по проблемам инвалидности и доступности).

**Сиденья повышенного удобства:** Перестраиваемые места для 165 людей с ограниченными физическими возможностями (их число может быть увеличено, но они будут размещаться в определенных зонах). Кроме того, позади нижних рядов у поля на восточной и западной трибунах будут располагаться семейные зоны.

- Скамейки для игроков и официальных лиц матча переносятся в зрительскую зону западной трибуны.
- Все проектируемые участки для людей в колясках должны обеспечивать беспрепятственные линии видимости, когда другие зрители стоят. Превышение С: 90.
- Перестройка существующих трибун потребует размещения зрительских мест на возвышениях.



## N:4

### Пример 4

**Описание:** Уже существующий стадион на 25 000 мест (с сидячими местами); возведен в 1998 г. Предложение заключается в замене стоячей южной трибуны, возведенной в 1985 году, на новую крытую трибуну вместимостью 2500 зрителей. Стадион расположен в большом городе, в районе, где проходит активное городское возрождение (офисы в жилых домах, малый бизнес, супермаркет).

Предполагается провести в район новую железнодорожную ветку, а также усилить автобусное сообщение с другими частями города. На территории участка есть автостоянка на 300 мест. Улучшение стадиона подразумевает модернизацию части существующего оснащения и строительство новой трибуны.

**План доступности и техническое задание:** Клуб поощряет создание новой группы болельщиков с ограниченными физическими возможностями, которая будет участвовать в проекте в сотрудничестве с его руководством, консультантом по вопросам доступности и проектной группой. Клуб провел аудит доступности для существующего оснащения и согласовал бизнес-план доступности. План доступности будет пересматриваться и оцениваться по мере проведения работ по модернизации и новому строительству.

**Аудит доступности:** Аудит доступности выявил ограниченность маршрутов доступа на стадионе,

нехватку туалетов и зон питания возле зрительских зон, плохую систему указателей и предоставления информации, а также необходимость позаботиться о нуждах людей в колясках и обеспечить зрителей с ограниченными физическими возможностями сиденьями повышенного удобства и местами с простым доступом.

**Существующее оснащение:** Участки для людей в колясках (с сиденьями для сопровождающих): 110 (на 58 меньше нормы)

Сиденья повышенного удобства: 120 (на 48 меньше нормы)

- Помимо прочего, будут улучшены семейные зоны (они будут находиться позади зрительских зон у края поля на западной трибуне). Количество сидений повышенного удобства и мест с простым доступом для зрителей с ограниченными физическими возможностями будет увеличено со 120 до 150 (минимальная площадь 500 x 760 мм); для них предполагается перестраиваемая планировка.
- Все проектируемые зрительские места должны обеспечивать беспрепятственные линии видимости, когда зрители-неинвалиды стоят. Превышение С: 90.

**Транспорт и автостоянки:** Сроки ввода в эксплуатацию новой железнодорожной ветки пока не ясны, и клуб пошел на обеспечение дополнительных парковочных мест для зрителей с ограниченными

Размещение участков для людей в колясках и мест для сопровождающих:		Сейчас	В будущем
Западная трибуна	Верхние ряды	30	40
	У поля	20	15
Восточная трибуна	Средние ряды	30	38
	У поля	20	15
Южная трибуна	Верхние ряды	(нет)	20
	У поля	(нет)	8
Северная трибуна	Верхние ряды	(нет)	25
	У поля	10	7
<b>ИТОГО</b>		<b>110</b>	<b>168</b>

физическими возможностями на существующей автостоянке, с одновременным улучшением качества участка для высадки пассажиров с ограниченными физическими возможностями из машин и автобусов. Болельщики клуба с ограниченными физическими возможностями получили финансовую помощь для покупки адаптированного автобуса.

**Доступ к площадке:** Будут проведены работы по выравниванию подходов и улучшению качества поверхностей.

**Маршруты движения посетителей:** Доступные пандусы и лифты, обслуживающие верхние уровни западной и восточной трибуны.

**Сопутствующее оснащение:** На западной трибуне и по углам южной трибуны будут оборудованы дополнительные доступные (для людей с ограниченными физическими возможностями) туалеты и зоны питания.

**Обзор:** Повышение качества и увеличение количества зрительских мест на возвышенных участках западной трибуны.

**Информация и указатели:** Будет повышена доступность Интернет-сайта и разработан координированный подход к доступности указателей и информации. Предусмотрено оснащение для собак-поводырей.



Практический пример № 4 (не в масштабе)

# N:5

## Пример 5

**Описание:** Уже существующий стадион на 15 000 мест (сидячие); возведен в 1995 г. Предложений по расширению и модернизации нет; стадион находится у крупных магистралей, с несколькими большими городами в радиусе 50 км. В окрестностях расположены большие офисные здания и крупный магазин с товарами «Сделай сам». Ближайшая железнодорожная станция — на расстоянии 8 км; к стадиону ведет автобусный маршрут. Участок, в целом, плоский по всей территории, однако автостоянка на 300 мест размещена на склоне.

**План доступности и техническое задание:** От зрителей с ограниченными физическими возможностями в клуб поступали жалобы на проблемы доступности, связанные, в частности, с автостоянкой, доступом на стадион и нехваткой доступных зрительских мест. Следуя своему программному заявлению и стремлению обеспечить доступное оснащение и услуги, клуб организовал проведение аудита доступности. В ходе аудита будут оцениваться оснащение, услуги и политика клуба в отношении людей с ограниченными физическими возможностями среди зрителей, работников (а также волонтеров) и посетителей в целом как в игровые, так и в неигровые дни. Кроме того, аудитор предоставит бизнес-план доступности с описанием всех планируемых работ по улучшению и модернизации.

### Нынешнее размещение участков для людей в колясках и мест для сопровождающих:

Западная трибуна	Верхние ряды	35
		(плохие линии видимости)
	У поля	15
Восточная трибуна	Верхние ряды	20
		(плохие линии видимости)
	У поля	15
Южная трибуна	Верхние ряды	10
	У поля	10

**ИТОГО 105 (на 20 меньше нормы)**

**Сиденья повышенного удобства 90 (на 35 меньше нормы)**

Восточная и западная трибуны

**Аудит доступности:** Заказчик и архитекторы предоставили для улучшений и модернизации проектные планы, в том числе планы участка и прилегающих территорий, горизонтальные и вертикальные разрезы. Аудит существующего оснащения проводился методом «обхода» с детальными измерениями, описаниями и фотографиями для сравнительного анализа таких ключевых элементов, как пандусы (с их параметрами уклона), проходы, бытовые удобства, зрительские места и линии видимости, указатели и т. п. Этот документ использовался как руководство по рекомендуемым

### Предлагаемое размещение участков для людей в колясках и мест для сопровождающих:

Западная трибуна	Верхние ряды	35
	У поля	10
Восточная трибуна	Верхние ряды	35
	У поля	10
Южная трибуна	Верхние ряды	10
	У поля	6
Северная трибуна	Верхние ряды	13
(зона болельщиков-гостей)	У поля	6

**ИТОГО 125**

критериям; в нем были отмечены следующие важные проблемы и физические барьеры:

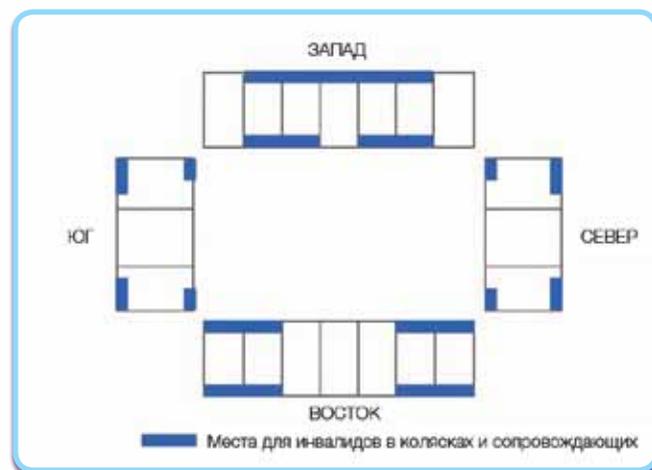
**Транспорт:** Введение перевозок между стадионом и ближайшей железнодорожной станцией на доступных микроавтобусах в игровые дни.

**Автостоянки:** Дополнительные парковочные места для людей с ограниченными физическими возможностями поближе ко входам. Существующее количество парковочных мест для людей с ограниченными физическими возможностями (10) должно быть увеличено 18 (6% от 300); следует также улучшить пандусные маршруты доступа от автостоянки. Для зрителей с ограниченными

физическими возможностями и их транспорта нужно оборудовать крытые пункты высадки.

**Доступ к площадке:** Маршруты доступа от автостоянки (щебень) следует перемостить на гладкую поверхность и дополнить ровными подходами, доступными пандусами и ступенями.

**Маршруты движения посетителей:** На западной и восточной трибунах нужны дополнительные доступные лифты для перехода к зрительским местам на среднем и верхнем уровнях. На определенных



Практический пример № 5 (не в масштабе)

участках требуется улучшить качество поверхностей, проходов и перил; часть дверей нужно оборудовать прозрачными панелями.

**Сопутствующее оснащение:** Для обеспечения доступности предстоит улучшить существующие зоны питания. Рядом со зрительскими зонами на западной и восточной трибунах нужны дополнительные туалеты для людей с ограниченными физическими возможностями.

**Информация и указатели:** Клубный Интернет-сайт и систему бронирования билетов следует сделать более доступными. По всей территории стадиона нужно ввести координированную систему указателей и ориентирования.

**Люди в колясках:** Особенно много жалоб у зрителей с ограниченными физическими возможностями вызывали участки для людей в колясках. Основными причинами этого было недостаточное количество таких мест и плохая видимость (особенно когда остальные болельщики вскакивали на ноги в острые моменты матча). Было изучено несколько вариантов решения проблемы.

• Благодаря консультациям с клубом болельщиков с ограниченными физическими возможностями и обществами инвалидов удалось разработать приемлемую планировку мест для людей в

колясках. В результате для них будут обеспечены дополнительные зрительские места внизу, у поля, а также улучшенные участки на возвышениях на верхних уровнях западной, восточной и южной трибун, а для приезжих зрителей — на северной трибуне. Работы будут проводиться поэтапно на протяжении трех лет. Кроме того, зрителям с ограниченными физическими возможностями предоставят больше сидений повышенного удобства (минимальные размеры 500 x 760 мм).

- Сиденья повышенного удобства будут размещаться на западной, восточной и северной трибунах и учитывать пространство для собак-поводырей.
- Все проектируемые зрительские места будут обеспечивать беспрепятственные линии видимости, когда зрители-неинвалиды вокруг стоят на ногах. Превышение C: 90.
- Программа улучшений будет осуществляться поэтапно на протяжении более трех лет.

Численные параметры для типовых примеров 1–5 основаны на материалах руководства «Доступные стадионы». Авторы настоящего справочника приносят особую благодарность Администрации футбольного лицензирования (Football Licensing Authority) и Фонду усовершенствования футбольных стадионов (Football Stadia Improvement Fund).

**Безбарьерный дизайн:** Такой подход к дизайну зданий, транспортных систем и наружной среды, который обеспечивает людям с ограниченными физическими возможностями возможность перемещаться и пользоваться различными функциями безопасно, самостоятельно и наравне со всеми остальными (см. Универсальный дизайн).

**Временные и переносные преграды:** Перемещаемые преграды в искусственной или естественной среде, затрудняющие движение людей с ограниченными физическими возможностями. К таким помехам могут относиться предметы мебели, припаркованные автомобили, горшки с растениями и прочие препятствия, которые достаточно легко устранить.

**Вспомогательное слуховое устройство:** Устройство для слабослышащих, которое усиливает звуки и делает их более четкими; во многих случаях такие устройства позволяют отгородиться от фоновых шумов, помех и прочих звуков окружающего мира.

**Голосовое описание:** Комментарий с дополнительными сведениями для тех, кто не видит происходящих событий. Он содержит описание такой важной зрительной информации, как язык тела, мимика, общая обстановка, действия, одежда, цвета и прочие составляющие, необходимые для передачи образа стадиона, матча, мероприятия и окружающих условий.

**Доступная искусственная среда:** Искусственная или естественная среда, созданная либо видоизмененная так, чтобы все могли легко входить в нее, покидать ее и перемещаться в ней и вокруг нее.

**Интеллектуальные барьеры:** Преграды, мешающие инвалиду разобраться в окружающей среде и доступности услуг. К таким барьерам относятся сложные инструкции, плохая система обозначений или запутанная схема ориентирования на территории объекта.

**Информация в альтернативных форматах:** Печатные издания, Интернет-сайты и документы, представленные в формах, отличных от обычной. Примерами альтернативных форматов могут служить текстовые файлы на компьютерных дисках, печатные издания с крупными шрифтами, звуковые записи на пленках или в формате MP3, издания со шрифтом Брайля и т. п.

**Искусственная среда:** Пространства, инфраструктура и объекты, созданные или видоизмененные так, чтобы в них могли жить, работать или отдыхать люди. К объектам искусственной среды относятся здания, общественные территории, транспорт, памятники, стадионы и т. д.

**Личный помощник, или сопровождающий:** Человек или спутник, помогающий инвалиду в его самообслуживании дома и в обществе. Без такого помощника инвалид может быть скован физическими, сенсорными, интеллектуальными или психологическими барьерами. Личный помощник, или сопровождающий, облегчает инвалиду повседневную жизнь, помогает ухаживать за собой, передвигаться, чувствовать себя самостоятельным.

**Медицинская модель инвалидности:** Медицинские определения инвалидности, которые сосредоточены только на самом человеке и описывают все ограничения возможностей, связанные с его медицинским диагнозом или патологией. С точки зрения социальной модели инвалидности, медицинская модель не принимает во внимание влияние внешних, социальных, навязанных окружающим миром препятствий, которые сводят возможности человека к исполнению «ожидаемых» социальных ролей.

**Места с простым доступом:** Зрительские места, расположение в самых удобных для доступа зонах стадиона (края рядов, небольшое количество ступеней и т. п.). Такие сиденья должны быть на каждом стадионе, четко выделяться службой распространения билетов и предоставляться по требованию.

**Недоступность:** Закрытость, невозможность использования людьми с ограниченными физическими возможностями какого-либо объекта, вида услуг либо мероприятия в силу существования одного или нескольких ограничивающих препятствий.

**Организации по защите своих прав:** Национальные или местные общества инвалидов, выражающие и отстаивающие свои права. Организации по защите **своих прав** существуют по всей Европе, а люди с ограниченными физическими возможностями все чаще объединяются для того, чтобы отстаивать свои права на равноправный доступ и вовлеченность в жизнь общества.

**Открытость:** Активное участие людей с ограниченными физическими возможностями в жизни общества на всех уровнях. Простое присутствие людей с ограниченными физическими возможностями еще не означает открытость и равенство возможностей. Организация, программа, услуга или объект могут считаться по-настоящему открытыми, только если людям с ограниченными физическими возможностями предоставлены все возможности и их воспринимают как полноценных и самостоятельных членов сообщества, работников и (или) клиентов с чувством самоуважения, собственного достоинства и сопричастности.

**Оскорбление, притеснение и преступная нетерпимость к людям с ограниченными физическими возможностями:** Любые оскорбительные или притесняющие действия, которые, по мнению жертвы или других людей, основаны на враждебности или предубеждении в отношении инвалидности и самих инвалидов.

**Переводчик:** Сертифицированный или специально подготовленный человек, облегчающий общение между людьми, если те испытывают трудности с речью, слухом или пониманием других языков. Это может означать, например, перевод с английского языка на французский либо перевод устной речи на язык жестов, которым пользуются глухие и слабослышащие.

**Программы распознавания речи:** Вспомогательная компьютерная технология, позволяющая пользователям вводить тексты и управлять оборудованием посредством голоса вместо рук.

**Психологические барьеры:** Преграды, лишаящие инвалида чувства уверенности в себе при взаимодействии с окружающей средой или при доступе к услугам. Такими помехами могут становиться строгие правила и процедуры, тесные пространства и негибкие услуги.

**Самообслуживание:** Равные права и возможности в соответствии с личным выбором или потребительским вкусом, возможность проявлять свою самостоятельность и полноценно участвовать в жизни общества.

**Сегрегация:** Практика отдаления людей с ограниченными физическими возможностями от сообщества, изоляции или иного их отделения от остальных людей, а также иного обращения с ними лишь потому, что они «инвалиды». Сегрегация порой проявляется в виде бездумных, сковывающих административных решений проблем, связанных с физическими, сенсорными, интеллектуальными или психологическими барьерами. Большинство людей с ограниченными физическими возможностями воспринимают сегрегацию как средство решения медицинской модели, которое изолирует их, лишает права выбора.

**Сенсорные барьеры:** Преграды, мешающие инвалиду получать информацию об окружающей среде и доступных услугах. К таким помехам могут относиться, например, исключительно звуковое оповещение, устные указания, а также меню или указатели, доступные только в обычной, текстовой форме.

**Сиденье повышенного удобства:** Сиденье с расширенным пространством впереди (для ног) и свободным участком сбоку (место собаки-поводыря) для людей, пользующихся такими вспомогательными средствами передвижения, как костыли или ходунки. У сиденья могут также быть встроенные подлокотники. Сиденья повышенного удобства, наряду с местами для людей в колясках, должны размещаться по всему стадиону, по краям зрительских рядов. Помимо прочего, такие сиденья должны быть пригодны для беременных женщин и людей с нестандартными размерами тела.

**Сопровождающий:** См. личный помощник.

**Социальная модель инвалидности:** Принципы понимания инвалидности в категориях ограничений или барьеров окружающего мира, выстраиваемых обществом. В отсутствие таких преград люди с ограниченными физическими возможностями могут проявлять самостоятельность и пользоваться справедливыми, равными возможностями для полноценного участия в общественной жизни.

**Субтитры в реальном времени:** Стенографический или машинописный набор произносимых слов на каком-либо устройстве или в блокноте, после чего текст сразу отображается на мониторе компьютера, видеоэкране, на экране телевизора или специального аудиовидеоустройства для глухих и слабослышащих.

**Телефонный перевод:** Предоставление услуг помощников или переводчиков, которые во время телефонных разговоров становятся посредниками для глухих, слабослышащих, слепоглухих и людей с расстройствами речи.

**Универсальный дизайн:** Такое расширение концепции безбарьерного дизайна, которое учитывает потребности всех членов общества, в том числе детей и пожилых людей; универсальный дизайн означает целиком открытую среду с обеспечением равных возможностей.

**Универсальная доступность:** Условия, в равной мере обеспечивающие возможности доступа всем людям. Эта характеристика может относиться к помещениям, услугам, правилам поведения или отношению окружающих.

**Физические барьеры:** Материальные препятствия, затрудняющие людям с ограниченными физическими возможностями доступ в здания, на общественные территории или доступ к услугам. К таким помехам относятся крутые пандусы, ступени и прочие постоянные, временные или переносные преграды.

**Хороший доступ:** Элементы безбарьерной среды и соответствующие изменения в политике, процедурах и самой искусственной среде, призванные обеспечить всем людям возможность принимать полноценное участие во всех событиях и мероприятиях.

**Эмоциональные барьеры:** Эмоции, страхи, предубеждения и предположения, которые мешают людям с ограниченными физическими возможностями и остальным людям полноценно, свободно и равноправно общаться друг с другом.

## ССЫЛКИ

1. Технический отчет CEN 15913:2009 «Оснащение для зрителей: критерии планировки зрительской зоны для посетителей с особыми потребностями»; издан Европейским комитетом по стандартизации (CEN) в августе 2009 г. (Technical Report CEN/TR 15913:2009 Spectator facilities – Layout criteria for viewing area for spectators with special needs). Этот технический отчет, одобренный CEN 13 июля 2009 г., составлен техническим комитетом CEN (CEN/TC 315). Членами CEN являются национальные органы стандартизации Австрии, Бельгии, Болгарии, Великобритании, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Финляндии, Франции, Чехии, Швейцарии, Швеции и Эстонии.
2. Бюллетень CAFE №1, см.: [www.cafefootball.eu](http://www.cafefootball.eu)
3. Справочное руководство «Построено для всех: добрые дела важнее благих намерений» (Build-For-All Reference Manual – Good Intentions Are Not Enough). Справочник по оснащению искусственной среды оборудованием доступа путем государственных закупок. Обновления документа см. [www.build-for-all.net](http://www.build-for-all.net)
4. «2010: Европа, доступная всем», отчет группы экспертов по заказу Европейской комиссии, октябрь 2003 г. (A Europe Accessible for All, Report from the Group of Experts set up by the European Commission, October 2003).
5. Интернет-сайт Европейского форума по проблемам инвалидности (European Disability Forum): [www.edf-feph.org](http://www.edf-feph.org)
6. «Доступные стадионы» (Accessible Stadia): руководство к добросовестному проектированию оснащения для нужд зрителей с ограниченными физическими возможностями и других посетителей; издано в 2003 году Фондом усовершенствования футбольных стадионов (Football Stadia Improvement Fund) и Администрацией футбольного лицензирования (Football Licensing Authority) Великобритании.
7. «Справочник по безопасности на спортивных площадках» (Guide to Safety at Sports Grounds), издание 5-е, 2008 г., Департамент культуры, средств массовой информации и спорта Великобритании.
8. «Технический справочник по доступности: Инклюзивный подход к Олимпийским и Паралимпийским играм» (Technical Manual on Accessibility: An Inclusive Approach to the Olympic & Paralympic Games), 2009 г., Международный паралимпийский комитет.
9. «Справочник УЕФА по качеству стадионов», 2011 г.

**Производство:** Публикация УЕФА (Union of European Football Associations), Ньон, Швейцария

**Составители:** CAFE (Джойс Кук), Бен Веенбринк, Гед Пойнтон, Джон Битти, Марк Тиммер

**Перевод:** Libero Language Lab, Кирилл Семенов

**Печать:** Artgraphic Cavin SA, Грандсон, Швейцария

**Фотографии:** УЕФА, Getty Images, EMPICS, SPORTSFILE, PA Archive

UEFA  
Route de Genève 46  
CH-1260 Nyon 2  
Switzerland  
Telephone +41 848 00 27 27  
Telefax +41 848 01 27 27  
**UEFA.com**

Union des associations  
européennes de football

